



***Shakespeare's***

**OTHELLO**

**TELUGU**

**G. Viresalingam Pantulu, B. A ,  
Cocanada.**



షేక్స్పియరు రూపక సంతాన కథారాజ హారావళి.

(కిసలయమలూనం కరరుపైఁజి)

TALES FROM SHAKESPEARE.

ఒథెల్లో—వెనీసునగరపు మూరు

OTHELLO—THE MOOR OF VENICE.

స తీ సు ం ద రి

గోగులపాటి-వీరేశలింగముపంతులు బి. ఏ.

అంగ్లసామ్రాజ్య, సిటీకరణశాఖ, ముద్రికాధికారివలన,

నాంధ్రమున రచితము

కా కి నా

BY

GOGULAPATI-VIREESALINGAM PANTULU B. A.

JOINT SUB-REGISTRAR, COCANADA.

మొదటి కూర్పు,

1st Edition.

సర్వస్వామ్యసంకలితము.

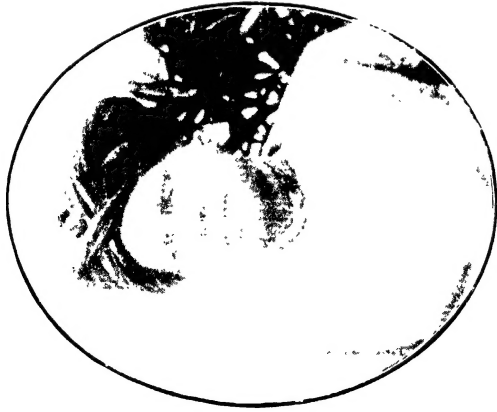
All Rights reserved

వెల 8 అణాలు.

Price 8 Annas.

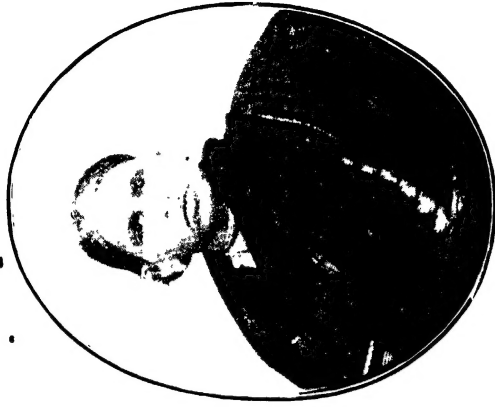






మహాత్మా జానకిబాయి  
 జయభారతి సామ్యములకు ముగ్ధురాలు.

1845 — 1919



మహాత్మా జానకిబాయి సామ్యములకు ముగ్ధురాలు.

1852 — 1910





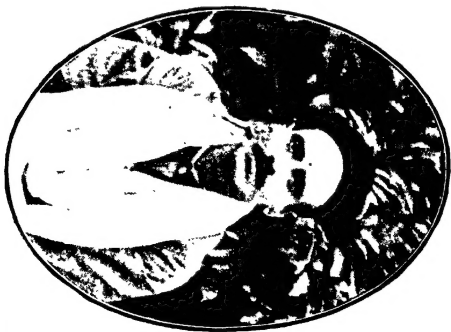


అంకితము.

తల్లిపోయిన, వెలలనాటి బిడ్డను గమనించు,  
ప్రేమతో మృత, జెసిచి, మనిచి, విద్యాబుద్ధులు  
గొని, ఇంతటివాని గణేశున, ఆ, ఈ, నా, మా - మనస్సు  
గురికు, వాలకి పితరులుకు, కి మరకం దండములు,  
మీకు, నా, ఈ, అది మాన, సుకవి, సుశ్రీలోప, నా  
వేళ్ళ యుగించి, బిడ్డల స్థితిని, నా తోసే చిట్  
క్కులోని, సుశ్రీతచిహ్నులను, కొమ్మ, స్థాన  
కొమ్మ పైవనా కతిమఁచేయుచున్నాడన,  
'కు' శబ్దము నెన్నుదురానికి గ మ్మైన శబ్దము

నేను—మీ 'అబ్బాయి'.

గోగుంపాటి-పేరేణిలి-గమ, పురులు, బి. ఏ.



62



(Approved by the Madras Text-Book Committee for School Libraries—Please vide Fort St. George Gazette Supplement dated 19-4-27 Part I-B Page 280)

## Opinions on the Telugu Hamlet by the Same Author.

### I

M. R. Ry.

Chirravuri-Varada Rajulu Pantulu Garu, B.A.B.L.,

Subordinate Judge.

Cocanada, writes :—

'I recently had the pleasure of going thro' the Telugu rendering of Shakespeare's immortal play 'Hamlet' by M. R. R. G. Viresalingam Pantulu Garu and was very much impressed with it. It struck me as being a *Unique* work of its kind, with a peculiar charm of its own, both in feature and style. As regards, this latter, the author seems to have gone a little out of the beaten track and struck a new path; and whether or no, it satisfies the *accepted tenets* or conventions of strict literary prose, it has indeed, a peculiarity of its own, striking, as it does, a happy mean, between classical and colloquial styles (Grandika and Gramya) and cannot fail to appeal alike to both scholars and laymen. The author has obviously taken great pains to bring out the spirit and force of the original in all its essentials by a

close and literal translation, and has in my opinion succeeded in his efforts in a large degree. The book undoubtedly gives very interesting and instructive reading and presents a well-known story in a graphic manner, with a force and charm all its own. It forms in my view, a very valuable contribution to Telugu Language and Literature and apparently introduces a new form of Style, more pleasing and euphonious than the old worn-out one. I hope the discriminating Telugu reading public will extend their warm support and appreciation to the work and will thereby encourage the author in his efforts to bring out other important works of the great English Dramatist in an equally 'charming and forceful manner'.

---

## II

M R. Ry,

Dr. Mandavilli Appala Narasayya Naidu Garu,

Ex. Member. Madras Legislative Council writes.

‘ I have gone through the book entitled “ Hamlet ” in Telugu written by Mr. G. Viresalingam Pantulu Joint Sub-Registrar Cocanada. It is a free and detailed translation of the play of the same name by the immortal bard “ Shakespeare ”. The style is chaste and lucid and at times smacks of quaintness which lends much to its attractiveness. The spirit of the sublime pathos and grandeur of ideas in the original work have been faithfully and artistically rendered into the translation without the natural fault of tedious reiteration. The dedication of the work to the spirit of the author’s lost love adds a heightened, if painful charm to it.

To sum up, I may safely say that the book will be an ideal Text for the use into Secondary and High Schools for pupils who could just begin to grasp poetic beauty.’

---

## III

M. R. Ry.

Kona Sitarama Rao Pantulu Garu, M. A.

(Hons-Edin.)

Dy. Inspector of Schools,  
Rajahmundry Range, writes.

'Hamlet, it is a delightful reading. I never felt it as a translation which it really is not. No important idea or sentiment is left out and all the important portions are clearly brought out in a clearly inimitable style. It is really superb. There is absolutely no difficulty in understanding the philosophy hidden under the passages. Please accept my hearty congratulations. It appears to me quite original and I think the Andhra literature is immensely benefited by it.'

---

అంధ్రభాషావికారదులు, (1) వడ్డాది ను బృహరాయణుడుగారు “\*సాంతముగాఁ జదివితినీ. అద్భుతములు చెందును సమానముగా నే యున్న విగాని యొండొంటికిఁ దీసిపోవునవికావు. మూల మెట్లుండునో గాని యీ యనువాదము కథయందు సందర్భపఱచిన బహుమహాకవుల సరసపద్యముల వలనను లోకోత్తలవలనను యుక్తియుక్తప్రసంగముల వలనను పాఠకులమెప్పును బొందదగినదిగా నున్నది” అనియు, (2) రావుసాహెబు గిడుగు వేంకటరామమూర్తి పంతులుగారు “మీరచన మిక్కిలి వింతగా నున్నది.

భాషకూడా అట్టిదే. “హ్యంరెట్” న్యవహారమువలెనే ఆశాశక్తికము. పాత మాటలు కొత్తమాటలు ఉన్నవీ లేనివీ కలిపి వాక్యవిన్యాసము అపూర్వముగా సాధించినారు.” అనియు, (3) పట్టపరీక్షయందుఁ గృతార్థులయివ్వడు, కాకినాడ నగరంబున జాయింటు సబురిజస్ట్రారు గారుగ నున్న మహారాజశ్రీ గోకులపాటి వీరేశలింగము పంతులుగారిచే రచియింపఁబడి, ప్రకటింపఁబడిన “హ్యంరెట్ - డెన్మారుకు మారరాజు - హేనూ హేనూ” అనుచిన్న వచనకావ్యమే తద్గ్రంథకర్తగారిచే మిత్రవాత్సల్యంబున నాకుం బంపఁబడినందులకు, వారికనేక కృతజ్ఞతానందనంబు లిప్పించుచున్నాఁడను.

చక్కఁగా ముద్రింపఁబడిన యీచిన్న పోతంబును సావకాశంబుగ సంతంబుగఁ జదివి చూచి, కరంబు హర్షించుచున్నాఁడను.

ఇది యే నేక శతాబ్దంబులనుండి, యెల్లవేళముల వారిచే, హూఁభాషావిమల శేఖరంపని నూప్రసిద్ధినిం గాంచుచున్న షెక్స్పియరు మహాకవిచే సర్వోత్కృష్టంబుగ నింగ్లీషుభాషలో రచియింపఁబడిన “హ్యంరెట్” నాటకమునకు భాషాంతరము. ఇందలి భూమిక గ్రంథకర్తగారి జ్ఞానసంపదను వెల్లడించుచున్నది.

ఇది భాషాంతరమే యయిన నిదలి మనోహర సులభశైలింబట్టి చక్కఁగా నాలోచించి చూచినను, భాషంబులు ధారాశంబుగ జాతీయమగు శైలితో వెల్లడింపఁబడిన మనోహర విధానముగఁబట్టి పరికించి చూచినను నియ్యది స్వకపోలకల్పిత గ్రంథములె నే కానఁబడుచున్నదని నిస్సందేహంబుగఁ జెప్పఁగలను. భాషాంతరముం జేయుటయందు గ్రంథకర్తగారి కింగల నైపుణ్యమింద నేక స్థలములందుఁ జదువరులకు సులభముగా బోధపడక మానదు.

ఇది పాతకాలల యందలి రెండవపాఠమునకైనను, మూడవపాఠమునకైనను దగిన పతనీయగ్రంథముగ నుండఁ దగినదని తలంచుచున్నాఁడను.



విద్యాకాఖివారీ గ్రంథముం జదివచూచి, తమకుందోచిన తరగతికిం బఠనీయగ్రంథముగ నిర్ణయించి, గ్రంథకర్తగారి తైలలగుననే టేక్సియరు మహాకవియొక్క మిగిలిన నాటకములంకూడ భాషాంతరీకరించు ప్రోత్సాహంబును గలిగించెదరని హృదయ పూర్వకంబుగ నమ్ముచున్నాడను.

నిరంతర నిగర్వమార్గప్రద గృకులని చెప్పవలసిన యీగ్రంథకర్తగారు దమకుం గల హూణభాషాపాండిత్యమును, నోపికయును సార్థకంగాలగునట్లుగా మిగిలిన ముప్పదియైదు నాటకముల నిత్యైంగుననే రచించి, ప్రకటించి, ననరసభరితాద్భుత నాటకరచనా పారావారపారంగతుడని ముమ్మాటికిం జెప్పవలసిన యీ టేక్సియరు మహాకవియొక్క జ్ఞానామృత మాంధ్రీదేశీయులు గోల్కొల్క భాగ్యంబును దప్పక కలిగించెదరని సుహృద్భావంబునం గోరుచున్నాడను.

తోలేటి వెంకటసుబ్బారావు,

ఆంధ్రప్రదేశ్ భాషాభివృద్ధి,

యూనైటెడ్ లూథరన్ చెర్చిమిషన్ మిడిల్స్కూలు.

రాజమహేంద్రవరము,

25-10-1926.

ఆంధ్రకవయిత్రి శ్రీమతి కొటికలపూడి సీతిమ్మగారు “శైలి శ్రాత్తరీతిని గానఁడుచున్నది. కథ యత్యంత జాలకరిముగానుండి యుద్రేక పూరితమై రసయంత్రముగా కానబడినది. హ్యాలెంట్ పితృభక్తియు సత్ప్రవర్తనాసక్తియు, హైర్వైద్యములు, స్తుతిపాత్రములు.” అనియు ప్రవాసీయు న్నారు.

మ. పృథ్వీం బౌద్ధ్యమభావయన్ సరసచాభావంబుతో నిండివా  
చకరత్నంబన నొప్పి నూనములతో సాటిం గుబాళింప చం  
పక మెంతేనిఁ బ్రశస్తిఁ జెందుగతి 'హేమా హేమీ' నానొప్ప వు  
స్తక రాజంబు పశంసనీయముకదా ! చర్చింపవోధీవరా !

పాలూరి నుబ్బారావు (లక్ష్మణ)

Indian Medical Practitioner.

జేగురుపాడు.

పత్రికాధిపతులును, పండితులును, రాజకీయోన్మోగులును మొదల  
గువారిచే మోక్షసాధనమున కిది ముఖ్యమైన గ్రంథమని మంచి యభిప్రాయ  
య మొసంగబడిన జీవబ్రహ్మైక వేదాంతరహస్యము.

రెండవ కూర్పు.

ఈరెండవ కూర్పునం దనేక దేవరహస్యములును, వేదాంతవిషయ  
ములును జేర్చబడి యున్నందువలన మొదటికూర్పున కంటె నీకూర్పు  
నందు నూలుపుటలు యధికముగాఁ జేరుటయేగాక, సందర్భానుసారముగ  
మునుపున్న పటములకంటె నక్కడక్కడ కొత్తపటములనుగూడ ముద్రిం  
చిచేర్చబడి యున్నవి.

సోహం మంత్రజపప్రభావము, శ్రీరామమంత్రము శ్రీరామమ  
త్రోపశేషము కర్మవాక్కునఁగాని మనస్సునఁగాని ఉచ్చరింపకయు దిల  
పకయు శ్వాసమనెడి నూలుచే రామమంత్రమును బిగఁజిట్టి జపము చేయు  
చున్నప్పుడు తన్నుఁదాను మఱచి ఆనందపరవశుఁడయియుండు రహస్య  
మును; ఎకాంతస్థలమున, మోగాభ్యాసము (ప్రాణా నూమము), నీశ్శు  
త్రాగ్ని కాయశుద్ధిచేయుటయు, జీవులుచేయునట్టి పుణ్యపాపకర్మముల కం  
తకు జీవుఁడు సాక్షియయియుండి వారివారి పుణ్యపాపములకుఁ దగినయట్లు  
నుఖమఃఖముల ననుభవించుటకు పునర్జన్మము నిచ్చుచున్నాఁడని ఉపనిష  
ద్భగవద్గీతా దృష్టాంతములతోఁ జెప్పి హృదయకమలమును రెండు చీలికలుగా

జీర్ణి ఆశ్రయమునందును నున్నదానిని జూపి, హృదయములోనే పంచ భూతములు అణగియున్నవని ఆఱురంగులుగల పటముమూలమున తెలుపఁ బడియున్నది. పంచాక్షరమంత్రము, పంచాక్షరమంత్రోపదేశము జపము చేయుటవలన తామివరకుఁ జేసినపాపము లన్నియు నాశమగుటకు మార్గ మిందు బట్టబయలుగా మంత్రోక్తములతో వ్రాయఁబడియున్నది.

ఇట్టి దేవరహస్యములన్నియు ఉపనిషత్తులలోనున్నను, ఇవివఱకీట్టి గ్రంథము నెవరును ముద్రింపించి ప్రకటించియుండలేదు. ఈగ్రంథకర్తగారు యోగియైనందువలననే సకలప్రపంచము శ్వాసములోనే యణగి యున్నదని స్వానుభవమువలన గ్రహించి అందులకు ఉపనిషత్తుల దృష్టింతములను గూడ నిందుచెప్పియున్నారు.

ఈపుస్తకము 24 పేనుల క్లేజకాగితముల మీద వ్రాస్తూనైజులో ముద్రింపబడి యున్నది సందర్భానుసారముగా నక్కడక్కడ పూర్వకప ప్రణీత గ్రంథములలోని పద్యములు చేర్చబడి యున్నవి. యోగాభ్యాసము చేయువిధము ఫోటోపటముల (Halftone blocks) మూలముగఁ జెలిపి, వీటిని 50 పేనుల మంచి నునుపుకాగితముల (Art paper) మీద ముద్రింపించి చేర్చబడియున్నవి. గిల్తక్షరములువేసి కాణికోగుడ్డతో నిండుగా బైండు చేయఁబడిన వెల రూ. అ. పై

జీవబ్రహ్మైక్యవేదాంతరహస్యము ... 3—0—0  
తపాలు వి. పీ. ఖర్చులు మొదలగునవి కొనుపాకే భరింపవలయును.

ఈగ్రంథములు వలయువారు :—

● ఆ. రాజగోపాలు అందుకో.,

16, స్ట్రాహన్ బారోడ్డు, పెరంబూరు బారెక్కు, చెన్నపురి.

Messrs. A. RAJAGOPAL & Co.,

168, Strahans Road,

Perambur Barracks, Madras N.

## అవతారిక .

---

‘ఉ. కారణజన్మఁడై, కవినికాయము మెచ్చఁగఁ గావ్యకర్తఁడై  
భూరికళా కలాపుడయి పొల్పునహించెను’—

జగదేకపూజ్యుడు, పే.స్పియరు (Shakespeare)  
ఒథెల్లో (Othello) నాటకమున, రసములు, రస రసములు, నవర  
సములు, నవనవరసములు బిందుబిందువులుగ బిందించినాడు.  
బింబబింబములుగ బింబించినాడు ; చిత్రచిత్రములుగఁ జిత్రిం  
చినాడు. దానింజదువుపారు,

‘చ. సకలవిశేషశోధనకుఁ జాలిన యోనెరజాణ! \*

\* \*                      నాసుకృతమంతయు నేడుసుమీఫలించుటల్.

‘ఉ.                      \*                      నందులచంద మెఱుంగువారు నిన్’

మెచ్చరొ, యబ్బురంబనరొ, మేలనరొ, కొనియాడగోనినున్’  
అంటేయ కాదు. భూమండల వినుతుడవు, పే.స్పియరు కవి  
చ్చదా!

‘మ. \* \*                      కవితా విద్యా బలప్రాధి నీ

కెదురే? సరసార్థభోధ ఘటనా హేలాపరిష్కార శారద  
[నీరూపము’

అని యనకమానరు,

ఇంకను,

‘చ. మతినజుడంచు సూపమున మన్మథుడంచు నయోన్నతిఁ  
బృహ! స్పృతియనుచున్ వదాప్యతను భాసుసూతుడనుచున్  
నుతించు నా! ర్యతతి నిరంకుశాఙ్కవయః’

అట్టి యీపురాణపురుషుని యవతారము, స్మరణీయము, భా  
వ్యము, సంభావ్యము. అంగదీవి, పచ్చపచ్చగ నూడుచువచ్చిన  
ది, పదునాటవశతాబ్దమున. ఎలిజబెత్ రాణి, యాకుశములో  
మాటుమణిగియున్నవి, మగవారియాగడములన్నియు. మహా  
రాణీ, మహారాణీసర్కారుకు జయ్ జయ్ శబ్దములు, చుట్టుముట్టి  
యున్నవి. మగవారి దేటిరాచటికము? అను వాణిదే విలాసము.  
భాషాపతులు సభాపతులయినారు. సభాపూజితు లయినారు.  
అందు మనపేక్సియరు మూర్తియు నున్నది. తన  
మ్యాక్బెత్తు (Macbeth) నాటకము నామెయెదుట సభాస్తా  
రుడయి చదువునప్పు డామూర్తి రమణమూర్తియే, యెము  
న్నాడు. ఆపటము ముద్దులు మూటగట్టు పటము; పేక్సి  
యరు కీర్తిపటము. అతడు చదువులోఁ బడినాడు. రాణిగార్చి  
నిండుదర్బారు, యితరమేమియు నొల్లక, యితరమాదుఁ జేష్టులు  
దక్కియున్నది. చదువునందు లీనమైయున్నది.

అంతకుమించినదీ ‘ఒథెల్లో’ నాటకమునచ. 1604  
సంవత్సరము. కృత్రిమహృదయస్సు నలుబది.

మనవాఁడు విలియం షేక్స్పియరు (William Shakespeare) 23-4-1564 నఁ బుట్టినాఁడు, మూడవకాన్పునకు. పుట్టినది సుదినము, జార్జి దేవర యారాధనదినము. ఎవనాది నానుకొనియున్న స్ట్రాట్ ఫర్డ్ (Stratford-on-Avon) గ్రామము జన్మస్థలము. తండ్రి జాన్ (John). తల్లి మరియమ్మ (Mary). పదిమందిపిల్లల తల్లి. పిల్లల కోడి. తల్లి పుట్టియింటనుండి భావనతతో వచ్చినది. మనవిలియమును 1571 సంవత్సరమునఁ బాఠశాలకు వేసినారు. జీతము నాతము లేదు. పెట్టించదు పు. చదువు పెట్టికఁ బుట్టియున్నది, పెట్టిపుట్టినవారికి. పుట్టి పెరిగి, బట్టకట్టనేర్చిన వారికి. అంగ్లభాష మాతృభాష యున్నది సరేగదా. యూరపుఖండపు దేవనాగరిభాషలు, గ్రీకు, ల్యాటిన్ భాషలు నాలుగుముక్కలు చెప్పుచు వచ్చిరి. అంటెడువారి కంటును. లేనివారికి లేనే లేదు. మనవానిపాలిఁటికఁ జదువు వర్ష కాలమునాఁటి చదువయినది ; అంటలేదు. తాంబూలమా, నాలుకకునిండుగ లక్కవలెనంటుటకు; సున్న మెక్కువయెనఁ బొక్కుటకు ; చెక్కయెక్కువ యయిన సొక్కుటకు; ఆకు యెక్కువ యయినఁ బైత్యరసము క్రమ్ముటకు. చదు వంటుటకు ధ్యాన యుండవలయును; ఆసక్తి యుండవలయును. పుస్తకములు బాగుగఁ బట్టినట్లు లేదు. దస్త్రము కట్టుపోకునకు, లోటు మాత్రముండదు. ల్యాటిన్ యొకింత యేమంటినదో, యేమో

గాని, గ్రీకుభాష యింకను బూజ్యము. షొక్కశుద్ధి మాత్రమే నట్లాప్వకొన వలయును. కుట్టవానికిఁ జదువు నచ్చిపోయినది. పాతశాల విడిచినాడు. ఇల్లును మరగినాడు; యింటిపట్టును. తండ్రిగ్రహమున్నదే? ఇంట. తల్లి నెటులనో, బూటకము చేయ వచ్చును. తండ్రి తనచేతికింద మెదిగించినాడు, కొడుకును. తండ్రిమాత్ర మైశ్వర్యముతోఁ దులతూగుచున్నాడా? కయి తొడుగుల కుట్టు పనులలోఁ గొన్ని నాళ్ళు వ్రేలు పెట్టినాడు. అటుతరువాత, బొచ్చువ్యాపారము. అందులోఁ బడిపోయినాడు. లుగసానయినది. ఈవ్యాపారములలోఁ జితికినాడు. అందున లనఁ జింతలవంతలం జివికినాడు. తుదకుఁ గటికివాడు కూడ నయినాడు. “ఉదరనిమిత్తం బహుకృతవేషః” ఏదియో నొకటి, యింకొకటి. మఱియొకటి, పొట్టపోసికొనుటకు. కొడుకున కీ వృత్తి వాచవి యయినది. సహృము కాకిపోయినది. అక్క యాడినఁగాని, చేతికిని, నోటికిని రాజయుండదు, కుదురదు.

‘క. కలనాటి ధనములక్కఱ, గలనాటికి దాచఁగమలగ ర్భునివశమా, నెలనడిమినాటివెన్నెల, యలవడునే గాదె బోయ నమవస నిశికిన్.’

పెండిలిసారెతో, భూవసతి యేమి తెచ్చినదో, అగునా? సంతానము దశకములోఁ బడుచున్నది. పిల్లలకు ముచ్చటము రిపములు జరుగవలసియున్నవి. వయసువచ్చినయెద్దలను మేఁ

పుట కేరితరము? తఱపిమాడయా? మున్నమున్నగు బాలు కుడు  
చుటకు గుడుపుటకు. పేపబెత్తము తీసికొని, కొంతకాలము బ  
డిపంతులు వేషము వేసినాడు. పిల్లకూనలకుఁ జెప్పవస యుడి  
న నుండుగాక; ఉండకపోవుగాక. బెత్తమాడినఁ జాలు. పా  
తులుపదవి వెలిగించినాడు. కాని చేతినిడ, జేబులనిండ రూ  
పాలులు గలగలలాడు పదవియా? పిల్లపిల్లులుమాత్రమునలుగు  
రును గడగడలాడుదురు. ఉపాధ్యాయుల మహిమయా? కాదు, పేపబెత్తము ప్రతాపము, వీపు పగులునేమో యనుభ  
యము. అఱచేతు లట్టులు మాడునేమో యనుభయము. ఉ  
పాధ్యాయులవారయినారు. అందుఱును ఏలేశ్వరోపాధ్యాయు  
లే (Dr Arnold of Rugby) యగుదురా.

న్యాయవాదులయిండ్లవాకిలులు, లక్ష్మీవాకిండ్లగ నుం  
డుటఁ జూచి, వాచి పోయినాడు. వారివారి లేఖకులు (గుమా  
స్తాలు) గూడ, వారివారి నీటులలో, సగమునీటుతోఁ గులుకుచుం  
డుటకు, సుపాదనయే గదా యని, యిందులో నిరికినాడు. చి  
న్నవాఁడయిన గాని పెద్దనాడు కాఁడుగదా. ఈమధ్యకాలము  
న బల్లమున్నగున్నుండి, వ్రాతకోతలు కావలయుగదా. తిష్ట  
వేసికో వలయుగదా. నడ్డి వంగవలయు. ఒడలువంగవలయు.  
తిరిగెడికాలు నిలుచునా? ఎంతకాలము నిలుచును? నిలువద  
లచినను, దోడిన్నేహితులు, తోడిరాగము, తోడి యనురాగము



నను, విడుతురా? ఇక్కడికియిద్దోగముకూడ సాంతమయినది. లాభములేదు, కాని రివాజులు కనిపెట్టినాడు. న్యాయవాదిచేత దిమ్మియెటుల బ్రహ్మయగునదియు, బహ్మయెటుల దిమ్మియగునదియుఁ జక్కఁగఁ గనిపెట్టినాడు. గ్రహింపు యున్నది, ఊహ యున్నది. న్యాయకూటములు వాడుకొను, ప్రయోగించు నాలుగుపదములేమిపట్టుపడినవో. న్యాయస్థానములవ్యవహారములు, సాంప్రదాయములు, సుబా, అనిన నాటనెలలు పట్టును. తమతమకక్షి దారులకు, నిమ్మకాయవాటము చేయవలయును. చూపవలయును. న్యాయమూర్తి తీర్పునకును, దినదినముభారవిందమునకును, ముడిపెట్ట వలయును. ముడివేయ వలయును. ఈ రెండింటికిని మధ్య లంగరువేయ వలయును. ఎదిరికక్షి దారు పక్షమునకు భజగోవిందములు కొట్టవలయును. తామే తుమ్ముఁ దెప్పించుకొనవలయును. తుమ్ముకొన వలయును. చిరంజీవి, శతాయుష్యుల ననుకొనవలయును. తమకందఱకును శ్రీరామరక్ష. తనయజమానులవారలద్వితీయులు.

తానేమో మతిమంతుఁడు పనిమంతుఁడు, హనుమంతునితోఁక. ఈమాట, పుంత పేక్కియరుకు గిట్టలేదు. పగటిభాగవతులు రాత్రియాటకులు, నాట్యరంగమప్పుడప్పుడు, స్టాట్ ఫర్డు గ్రామమునకు వచ్చుచుండెడివారు—చుట్టపుజూపు, రికామిగ నుండు మూకలో మనవాఁడు మొనగాఁడు ; చలాకీవాఁడు ;

నోరున్నవాడు, కండపుష్టి యున్నవాడు, విగ్రహపుష్టి యున్నవాడు. ఈగుంపుపోనిది, నాటకమాడుట గలుగదు. ఇంతకును నాటకపుసజ్జ గదా. నాటకోజ్జీవనసంఘమువారికిని, మనవాని కిని, మాటలు కలిసినవి ; చూపులయినవి ; మనసులు కలయికలయినవి ; ఆంతర్యములైక్యములయినవి. నాటకములవారా గ్రామమునుండి, జెండా యెత్తగనే, తానును బిచాణా కట్టినాడు. స్వస్థలము విడిచినాడు. స్థలస్థలములు విచ్చుదిరిగి లండన్ నగరములోఁ బడినాడు (1587 సంవత్సరము) బస్తీలో ననామకుడు ఏపనియైననేమి ? ఎవరికి ఖాతర్, వ్రేలుపెట్టి చూపువారెవరు ? నాటకములకు, వచ్చు, పోవు వారిగుఱ్ఱములను బట్టి కొని సురక్షితముగ నుంచి భద్రముగ, గాపాడి, నాటకాంతమున నెవరివాహనములనువారికి వప్పజెప్పుపని. ఇందువిశేషమేమియునులేదు. కానియెందులోను జాక చక్రముండవలయును. నిద్రతో, దూగుచున్న యెడల, నఱచేత బిళ్లలెట్లుపడును ? కొంతకాలమిట్లు గడచినది. అన్నము పుట్టించుకొనినాడు. అన్నముపుట్టినది. లండన్ నీరు వంటబట్టుచున్నది. సూత్రధారుని జేత్రికింద, గొంతకాలము మెదిగినాడు. యునకుడు చురుకునాడు. తెలివితేటలున్నవి. పిలుపునకు బలుకును. చకచకపనులు చేయును. చిన్నినాటివాసన యుడియే యున్నది. మధ్యమధ్య పుస్తకముల బూజు దులిపినాడు ; చేపట్టినాడు.

క్రిందకు,మీదకు,నెగ,దిగ,పాటజూచినాడు. పట్టినంతవఱకు జదువు, వంటబట్టించుకొనినాడు. వంటబట్టినంత వఱకు నోటబట్టించుకొనినాడు, వల్లెకు దింపినాడు. తాను వేషములలోనికి దిగినాడు. ఆటపోటులో, బడినాడు. పేక్షకులమెప్పును గనినాడు. నటనకు నాట్యమునకు గని యనిపించుకొనినాడు. అక్కడనుంచివ్రాతలో, బడినాడు. లేఖని దనయడుపులో నుంచినాడు. ఉన్న నాటకములను రక్తికట్టించుటకు బాట్లుపడినాడు. బరువులు కత్తిరింపులు గావించినాడు; అతికింపులింపుగఁ జేసినాడు. ఉత్తరింపులింపుగఁ జరపినాడు. ఆట రక్తియే కట్టినది. అసలునాడెవ్వడోగాని, మధ్యవాడు,మనవాడే మానాడే గ్రంథకర్త. అటుపిమ్మట స్వతంత్రములో, బడినాడు. అన్యహతముగ నెఱవేర్చుకొనినాడు. పేరుప్రతిష్ఠలు క్రమముగ నెక్కిపోవుచున్నవి. నాటకములరంగము (The Black-Friars Theatre)లో, బువ్వల రంగఁడయి,పాలుపంపకములకు దిగినాడు. మఱికొంతకాలము (The Globe Theatre) మఱియొకనాటకశాలను జాట్టబెట్టి భాగస్వామి యయినాడు. నటరాజు కలరాజు కవిరాజు రాజత్రయమయినాడు, పూజ్యుడయినాడు. ఎలిజబెత్ రాణి, జేమ్స్ 1, సృపుడు,సదాంష్టప్రభువులు మెచ్చులను జూఱ

గొనినాడు. దానితో సువర్ణరేఖ బయలుపడినది. ఫలములు నవరసులే, నవరసులే, కొల్లలుకొల్లలుగ. సువర్ణ మంత్రపుష్పము చేతిలో. చెయినిండుగనే జేబులో. జేబునిండుగనే మంద సములో. తండ్రికి గొప్పయండ యయినాడు. తండ్రియప్పలను దీర్చినాడు. తాకట్టులను వాకట్టులనుగాకుండ, నిలుపుదలకుఁ దెచ్చి, విడిపించినాడు. కుదువలు విడిపించినాడు; కొదువలుదీర్చినాడు. స్వగ్రామమున, మడి, మాన్యము, యిల్లు వాకిలి, వస్తువు వాహనము చేసినాడు. పాడి, పంట, కలిగించినాడు. తోటలు వేయించినాడు. చుట్టపుఁజూపుగ నప్పడప్పడువచ్చి, తల్లిదండ్రులను, దోడఁబుట్టినవారిని, కట్టుకొనినభార్యను, గనిన బిడ్డలను, ముద్దుమురిపముగఁ జూచి, వెళ్ళుచు వచ్చినాడు. వ్రాసిననాటకములు ముప్పదికి మించినవి.

‘ఉ. కేవలకల్పనాకథలు కృత్రిమరత్నములాద్యసత్తథల్  
వావిరిపుట్టరత్నములవారితసత్త వికల్పనావిభూ

షావహ పూర్వవృత్తములు సానలఁదీనినజాతిరత్నముల్’  
నేర్పుకొనున నొనరించి రూపకరత్నకరుడయినాడు. ఏమేమియో రకరకముల రత్నములు, ఏమేమియో జాతిజాత్యంతరముల రత్నములు, పట్టుడు పుట్టుడు పెట్టుడు రత్నములకు నిధియయి సానఁబెట్టి కఱకుఁ దెచ్చి ప్రతిభ వెలిగించి రూపక రత్నకరుడనిపించుకొనినాడు. కవిబ్రహ్మ యనిపించుకొని

నాడు. అంతకు నెక్కుడు పొట్టభరతులు ఛాందసపుబ్రహ్మలు (Benjenson) తిక్కశంకరులు (Milton) లేకపోలేమకాని, యీసరసత, నిపుణత, సమయజ్ఞత నిమ్న పుట్టినవి, పెరిగినవి వర్ధిల్లినవి శోభిల్లినవి యిక్కడ. రోశినాడు, లండన్ నగరవాసమును. 'జననీజన్మభూమిశ్చ స్వర్గాదపి గరీయసి'; తాక్య తాపత్రయములుండనే యున్నవి. 1612 సంవత్సరమున నింటిపట్టునకుఁ జేరిదైవభక్తి, యేశుసేవతోఁగడుపవలయు ననుకొనినాడు. చేరుకొనినాడు గర్భవాసమును. అయిదాఱుసంవత్సరము లేమిగడచినవియో, దైవమార్చక పోయినాడు. భూమికి భారమయినాడు. తనువు కోపగించినది, చాలించినది. దానికడుపుకాల. పుట్టినదినమే మరణదినమయినది. అదేతేది 23 వ యేప్రిలు. సంవత్సరము మాత్రము 1616. గ్రామదేవాలయములో మన్నయినాడు. జ్ఞాపకార్థమాయాలయముననే, అతని బొమ్మను నిలిపిరి.

పాండితిమాటకేమిగాని, చదువులమర్మము, సారము, కీలును గనినాడు. అన్నిటిలో నున్నాడు. అన్నిటిలోను వేలు పెట్టినాడు. అన్నిపుస్తకములను జేపట్టినాడు. ఊతపదముల నేర్చినాడు; వాడినాడు. వానిమీద నుట్టుతలూఁగినాడు. మనుష్యులను బాగుగజూచినాడు. వాలకములునుగని పెట్టినాడు కీలకములను నడిపించినాడు. చవటవ్యవహారములకుఁ జెప్పలు

కట్టినాడు; ప్రాతచెప్పలను గట్టినాడు. చెవికుట్లు కట్టినాడు. దుష్టులను దలకొట్టి మొలవేసినాడు. కంచుకాగడా వేసిపెట్టి వెదకినాడు. చెవి యిచ్చియే యున్నాడు ; కలము బట్టియే యున్నాడు. ఒడుపువేసియే యున్నాడు ; పొంచియే యున్నాడు. వడియఁగాచియే యున్నాడు.

తోడిసమకాలికులు, మహావిద్వాంసులకు మనవాని చదువు సంధ్యలెగతాళి బేరమునకు దిగినవి. ల్యాటిన్ బాషాజ్ఞానము జూచిన బహుకొద్ది; గ్రీకింకను దఱుగు. కాని, యదియేమి మాయయో వానికడుపుడుక ! అన్నిటిలో నున్నాడు. వేదాంతులలో వేదాంతి ; న్యాయవాదులలో నైతికానివాని వాది; వైద్యులకు వైద్యనాథుడే. అధ్యాపకులలో, ఘనాపాఠి. మంచికి మంచి ; చెడ్డకుచెడ్డ ; తులసివనములో నొకగంజాయి మొక్కను మొలిపించును ; గంజాయివనములో నొకతులసి మొక్కను మొలకలెత్తించును. వీడెక్కడివాడు. వీని కడుపుడుక ! వీనికడుపుకంద వృద్ధిగాను !

‘ఉ. \* \* \* \* \* రసజ్వలార నా  
యుల్లపుసాధవీధిఁ గొలుపున్న సరస్వతి సత్యవాణి నా  
తల్లి యొసంగుపల్కులివి తప్పులుచేయక చిత్తగింపుడీ’.

ఈ మహానాటకమును గథాసరళిగ వ్రాసినాడను. రూపకతాళము తాళమానముగ, రసవత్తరములగు ఘట్ట

ములలోని మేలుకూర్పులు, సారంపుటలుకులు, వాక్యార్థములు, అర్థాంతరములు, వక్రోక్తులు, యేమేమి భావగభీరత లెక్క డెక్కడ, నిబిడీకృతమైయుండినవో, వానినన్నిటిని, సాధ్యమైనంతవఱకు, నే గ్రహించినంతవఱకు “దేనెసాఁకనోరు తీయన యగుఁతినిఁ దోడనర్థమెల్లఁ దోఁచునట్లు” గుమిగూర్చితిని ; క్రోడీకరించితిని ; మేలేర్చితిని ; సారము తీసితిని. అంటుకట్టితిని. పేక్కియరువాడిన పేరులను, స్థలవిశేషములను, యితివృత్తముల నిసుమంతయుమార్చక యుంచినాను. శతాబ్దముల తిరబడి చెక్కుచెదరకయున్న పేరులవి, సార్థకములయినవి, సాధిప్రాయములయినవి, పుట్టినరసము వంటబట్టించునవి.

ఈబ్రహ్మాండగ్రంథమును నవగీర్వాణమునుండి తెలింగించితిని—నా నేర్చినకొలదిని. ఈగద్యకావ్యమునకు మహాప్రసిద్ధి కలుగునుగాక ! లక్ష్మీశ్వరుండిచ్చుఁగాక ! లోకననుతుఁడు నరననుతుఁడు, నృపపుంగవులు, రాణియెలిజబెత్, రాజుజేమ్సు 1 లచే వినుతుఁడు, పేక్కియరు నైపుణీమహిమ, వాచాలత్వము, పాత్రవిలసనము, అపాత్రనిరసనము, మనుజస్వభావ నైజగుణ నిర్ధారణ ప్రచారములు, లోకజ్ఞత, వాఙ్మయ దురంధరత్వము, కళావిశదత్వము, ధర్మమార్గక్రియాదర్శకత్వము లోనగు నవియన్నియు, నాండ్రమాతకు, భారతికి మాయమ్మకు నూతనతొడవులుగ నమరునుగాక !

“మందఃకవియశఃప్రార్థీ” షేక్స్పియరు మహాకవియశః  
ప్రార్థీ ; భారతీమాత, తనతల్లిశలపు ప్రస్తుతము గైకొనుచు  
న్నాడు. బుధారాధనవిరాజి, షేక్స్పియరుకు దాసానుదాసుఁ  
డు, తన లలాటలేఖ, ఆయుర్భాగ్యలేఖ, కొంతకాల మీతను  
వున నిలచునేని, భాషాయోష వ్రాయించుకొలఁదియును, త  
క్కుంగల యట్టి నాటకకథలను వ్రాయునంకల్పించు కొనిన  
వాఁడు.

గోగులపాటి-వీరేశలింగముపంతులు బి. ఏ.  
కా కి నా డ . } [జాయంటు సబురిజప్టారు]  
1-6-27. }





# ఈనాటకకథయందు వచ్చు పాత్రములు.

---

Duke of Venice—వెనీసు న్యాయప్రభువు.

Brabantio—బ్రబాన్షియో—డెస్డెమోనాతండ్రి.

Gratiano—గ్రాషియానో—బ్రబాన్షియో సోదరుడు.

Lodovico—లోడోవికో—బ్రబాన్షియో రాజబంధువు.

Othello—ఒథెల్లో—మూరు, కథానాయకుడు.

Cassio—కేషియో—మూరసేనాని.

Iago—అయూగో—జ్ఞాపూటవాడు.

Roderigo—రోడరీగో—వెనీసునగరమువాడు.

Montano—మాంటెనో—స్నేహసు దొరతనమునకు, ఒథెల్లో  
తరువాతివాడు.

Desdemona—డెస్డెమోనా—ఒథెల్లోభార్య కథానాయకురాలు

Emilia—ఎమిలియా—అయూగోభార్య.

Bianca—బయాన్కా—కేషియో యుంపుడుకత్తె.

---

# ఒథెల్లో—వెనీసునగరపుమూరు.

## సతీసుందరి

కడుపుమంట—టంకపుబొడులు.

వెనీసు (Venice) పరిషత్ కళాములో నొకడును, భాగ్యవంతుడును నగు, బ్రబాన్షియో (Brabantio) కు నిధానస్తురాలు డెస్ డెమోనా (Desdémona) యనుననుగు కూతురు గలదు. ఆమెకు గల సుగుణగణములనుబట్టియుఁ బుట్టియింటినుండి కొల్లలుకొల్లలుగ ధనమును దమకుదోచిపెట్టు నను యాశనుబట్టియుఁ బెండ్లికొడుకులు రకరకములవారామె కొఱకుఁబడిగావులు పడియుండిరి. స్వదేశీయులును, సందమగు తోలుగలవారును, మిసమిసలాడు వర్ణములవారును, నామె కెవరును నచ్చలేదు. 'తోసిరాజు' అని త్రోసివేయుటయే నామెపని. మనోసాందర్యమే యామెకుఁగావలసినది. అట్టియెడ దేహసాందర్యము తరుగుగానున్నను నామెకుఁ బట్టింపులేదు. భువనైకమాన్యలీల నవతరించినవాడు (Othello) ఒథెల్లో. అట్టి మహనీయుడు, మాననీయుడు, మననశీలుడు, 'అతని

కతంఁడెసాటియగు నీచతురబ్రహ్మత మహితలంబునన్'. ఆయనను జూచినవారెంతటి మానవుఁడే యీతఁడనువారే. ఆమంచి, ఆప్రతిభ, ఆప్రభ ననుకరించుట కితరులకుఁ గష్టసాధ్యము. సాధ్యముకాదనిచెప్పినను, నొప్పేయగునుగాని తప్పుకాదు. ఒప్పులకుప్ప, మేలులకూర్పు. ఈయనను, నల్లనయ్యను, ఆఫ్రికాదేశ స్థుఁడుమూరును, నీలమేఘనిభవిగ్రహుని డెడ్డెమోనా, వరించినది. ముక్కు మొగమెఱుంగనివాఁడు, కాఁడీమూరు. ఈతఁడనిన నామె తండ్రికిష్టమే. అప్పుడపుడు భోజనమునకుఁగూడ పిలుచుచుండెడివాఁడు. ఇదియెక్కడి మోహము? ఇదియెక్కడివలపు? అనియామెను మనమునిరసనముచేయరాదు. ఒక్కనలుపువిషయమటుండనిచ్చినపక్షమున నట్టిగొప్పయిల్లాలునకు వెలితి మఱియేమియునులేదు. అతఁడుయుద్ధమునవీరుఁడు, శూరుఁడు, రణరంగఁడు, ధైర్యశాలి, రణరంగమున, నెదిరిపతివీరులతిక్క నణచువాఁడు. వెనీసుకు టర్కీ (Turkey) మీఁద జరిగినభయంకరమగుయుద్ధములోనితని నిరుపమపౌరుషము, దొరతనపుఁగొలుపులో సేనానిపదవి నితనినందించి, నచ్చుఁదగిన మర్త్యుఁడుగఁ బరిగణింపఁబడుచుండెను.

బాటసారియై, దేశదేశములుచూచినవాఁడు. తానాయాయెడఁగావించినఘనకార్యములవృత్తాంతములను, మేలైనగెల్పులను వినినయామెతనియదు. జ్ఞాపకమునకువచ్చియున్నంత

వటకు నేకరువు పెట్టినాడు. యుద్ధము లేమి, ముట్టడు లేమి, చెయి చెయిదూయుట లేమి, భూమిమీఁదను, సముద్రముమీఁదను, తానుగడచినముప్పులను, ఫిరంగులకాల్పులను, వెండ్రుకవాసి దూరమునఁ బ్రాణరక్షగావించుకొనిన వృత్తాంతములను, నొక శత్రువు వాడికడుపుపగులగొయ్యి, తననుజెఱబట్టిబానిసను గావించి, యమ్మి వేసినదియును, తానక్కడనుండియెటులపన్నాగముపన్ని తప్పించుకొనివచ్చినదియును, గ్రొత్తగ్రొత్తదేశముల నాతఁడుతిలకించిన వింతవితవృత్తాంతములను, యేమేమియోగుహలను, సొరంగములను, కీకారణ్యములను, రాళ్ళ పాతరలను, గుట్టలు, పర్వతములను, మొరటుజాతులు, నర మాంసభక్షకులు, ఆఫ్రికాఖండములోనియొకరీతిజనులు, తలలు భుజములక్రింద మొలచినవారు ; యింకను నెన్నెన్ని యోయద్భుతములు నర్బుదములకొలదియునువిని డెడ్డెమోనా తనియుదు. చెవులునిక్కఁబొడుచుకొనివినుచుండును. ఈలోపుగ నెవరైనను గృహకృత్యములకుఁ బిలిచినయడల నదేదియో, యయినదనిపించుకొని మూరుయెద్దకుఁజేరుకొనియాతరువాయి నాలకించును. తనజీవితములోనియిక్కడనొకగాధ, యక్కడినొకకథ, యక్కడియొకవధ, యిక్కడియొకవిత, యీరీతిగ వినిన స్వారస్యము పుట్టదు. స్థలీపులాకన్యాయమును దాటిపోవలెను. ఇంతకును గాండములు ముగియవు ; కలియవు. ఏకాండముగఁ దనయా

వద్వృత్తాంతమును, నొకేనోట నొకేకాలమున నామెకునేకరువు పెట్టుటకు, యాదాలాభమున నుండునపుడు మాటయిచ్చెను. ఒప్పుకొనినట్టే. ఏపట్టుకాపట్టు, నిండుతేనెపట్టు, శ్రుతిపర్వముగ, నోటిత్రుష్ట దుల్ల, నానుపూర్విగ వినినది, క్రోలినది. ఆమెముఖ వర్త్యస్సు మార్పులను జెందుచునుండినది. పడినయవాంతరము లను బేర్కొనినప్పడామెకుఁ దెలియకయే బాష్పములుజలజల రాలుటయే పని. కథనిలుపుదలకువచ్చినది. ఒకేలో పడిన, పడరానిపాట్లకు నిట్టూర్పులుబహుమతులు. అత్యద్భుతచర్య లనినది. వినిన జాలిపుట్టుకొని వచ్చుచున్నదనినది. జాలియింత యంత కాదనినది. తానువినకపోయిన బాగుండెడిదనినది. అట్టి మానవునిదేవుఁడుతనకుఁ బ్రసాదము పెట్టిన బాగుండుననినది. అతఁడికిసలాముచేసినది. చేతులుజోడించినది. నర్మగర్భోక్తు లాడినది. మానుషముచెడలేదు. మానవంతకుమునుపే, ఘనా ఘనముగనుండియే యున్నదీమానినికి.

“క॥ మానంబెతోడవు సతులకు

మానమొపాణాధికంబు మానమఖిలన

మ్మానములకుమూలంబగు

మానరహితమయినబ్రదుకు మానినికేలా?”

అడఁకువ యుట్టిగట్టినట్టే యున్నది, నాలుకయున్నదిగదాయని

విలుగఁబాటుతనము లేదు. మాంసముతందురనితగుడునమ్మా  
యని,బొమికలనుమెడకు తగిలించుకొను స్వభావముగాదు. అం  
తయును గుంభన, స్తంభన, చెప్పని,గిప్పని,విప్పని,యందము-నెఱ  
యందము; మందహాసము, మొగమును మూటఁగట్టినట్లున్నది.  
ఎంతటినగవు రాఁబోయినను,గ కాపికిలేదు. పెదవినడలనీయదు.  
బుగ్గలుమాత్రముబుకును, ఒకెల్లోకు నివియన్నియును గ్రహిం  
చుటకు బ్రహ్మవిద్యగాదు. ఇకనాతఁడు తనసోది విప్పినాఁడు.  
పెడత్రోవలితనికిఁ జేతకావు,వాతకాదు, వెలువడవు. ముక్కుకు  
సూటిగ వెళ్ళిపోయినాఁడు. రెండుకనులనందున నున్నముక్కు.  
ఁడ్డెమోనా యనినఁ బడిచచ్చుచున్నానన్నాఁడు. ఇంకేమి?  
శ్రుతిపర్వముశ్రుతపర్వము. ఆమెపంట పండినది. ఇంతకుమించిన  
తరుణము రాదు. కఠినలుపు,మేలిమిబంగారమయినది. గాంధ  
ర్వముగఁ బెండ్లియాడుదు ననినది. అనినదికాని,ఒకెల్లోరంగు,  
పోనీ,యైశ్వర్యమురెండును సంతతమాత్రమే. ఇంతపాటియ  
ల్లనిఁడ్డెమోనాతండ్రి బ్రబాన్నియో,యొప్పునా? ఆతనియల్లుఁ  
దనమును. కూతునకు స్వాతంత్ర్యమిచ్చినాననినాఁడు, వెనిసలో  
నికన్యలు,పడుచులు,స్వయముగానే,స్వయంవరములు సాగిం  
చుకొనుచువచ్చిరి,సాధించుకొనుచు వచ్చిరి; నైగావేగించుకొ  
నుచుఁగూడ వచ్చిరి. అమితపుటుద్యోగపుదజ్ఞా, తలబరువు  
నిండుపాగకొలుపు,రాజతీవి,దొరతనపునీటు,లేక ముల్లెలసూటి,

లచ్చిపోటీ, యేమియో యీవిధమగుశయ్యలను, స్వయంవరణములూఁగినలాడెడివి.

బ్రబాన్సి యోయునుతనకుమార్తెయునిట్టిస్వయంవరణము వలయముననే నిముడునని తలఁచెను. కాని తాఁదలఁచినది యొకటి, దైవనిర్మాణము మఱియొకటి. మూరునల్లనివాఁడు. అతనిశౌర్యమునకు, సామర్థ్యమునకుఁదనయాపేక్షయును, నదృష్టమును నరికట్టివేసినది. దానేరికోరి తెచ్చుకొనిన మగఁడు. తన కంపు తనకింపు. ప్రేమ భక్తికింద ముదిరినది. మఱియేయితర యాఁడుదానికైన నీనలుపు కాఱుచిచ్చాయెడిది. ఈమెమాత్రము, తనతండ్రియింటివాకిటను గులాములయి, కిటకిటలాడుచు, చూరులనుబట్టుకొని వ్రేలాడుచుండు మగకుక్కలు, రంగులకురంగులు, పింగులకుపింగులు, వన్నెలకువన్నెలు, చిన్నెలకుచిన్నెలు, ముద్దులుమూటగట్టుముక్కారుదినుసులవారు, యిందఱితలలనుదలఁదన్ని, యీమూరునే తనగుండెకాయకుఁ బ్రేమాపాశముచేఁగట్టివేసి కొనినది. వాఁదివాహము రహస్యముగ గాంధర్వమయినది. అబాంధవకృతమున్నేహప్రవృత్తివల్ల, చిత్రగాంధర్వముబాట. భార్యమాత్రమప్పరన. భర్తయో, రంభవలచిన యతఁడేనలకూబరుఁడు. రహస్యమెంతకాలము? ఆలుమగలపోడుములు జరుగవలయునే? తుదకు ముసలివాని చెవులలోఁబడినది. శివమెత్తుకొనివచ్చినది. తలయెత్త రోతగాదే నాకనును.

అనుకొనును, గుంజుకొనును. వాడివొక్క చీల్చింతుననును. దొరతనముమీఁదికి నురుగులుగ్రక్కుకొనుచు వచ్చినాడు. మూరుమీఁద నేరము పెట్టినాడు. తనకుమార్తె మానరక్షణము దొరతనమువారి యరచేతిలోఁ బెట్టినాడు. ఈతురక వేప మ్రాను నాకుదాపరించినదే యనును. మాయోపాయములు, మహేంద్రజాలములుతనగర్భవాసముమీఁదఁబన్ని నాఁడీమూరు. అవన్నియునామె నావహించినవి. అంతటిసాగుకత్తెయును బెండ్లిలోఁ బడినది. పప్పులోఁ గాలుజాతినది. తనయొప్పుదల, తనతోడు, తనయమ్మతోడు, లేనేలేదు. ఇంటికప్పుడప్పుడతిథిగ వచ్చినట్టేవచ్చి, కడుపుబ్బఁదిని, చేపట్టినాడు.

ఇదేసమయమున వెసీసుదొరతనమునకు, ఒకెలోనీడయ్యినను, ఛాయయ్యినను, దుదకుఁ బేరుయైననత్యవసరమయినది. తురుష్కు లతియాడంబరముతో, సముద్రయుద్ధమునకు నాయితపడిరి. వారిపట్ల గెల్పు సిద్ధాన్న మేమో యనుపించినది. సైప్రసుదీప్వమునైపునకు వారిసైన్యము వచ్చుచున్నది. వెసీసు నువారియొద్దనుంచి బలాత్కారముగఁ దిరిగిపట్టనలెను. పట్టమట్ట పట్టనలయుమట్ట. చేవమట్ట. వెసీసుకుముప్పసమయము. ముప్పతిప్పలుపడి త్రాగుటకు మూడుచెఱువులుకావు. చుట్టు ప్రక్కలనుజలసూత్రమే యావరించియున్నది. ఒకానొకప్పుడా సూత్రమేప్రళయమును జుట్టఁబెట్టును. రత్నాకరమునకుఁదగిన



కర్ణధారుడండినచో, గోటీతయే. చిట్టేతకాదు. అందఱికను  
లును, ఒకెల్లోమీఁదఁ బడినవి. సమరనిశ్చంక సాహసాంక, సంగ  
రరత్నాకరరత్నధారుడేతఁడుతప్ప యెరులులేరనిరి. ఒరులులే  
రరనిరి. దొరతనము, ఒకెల్లోను బిలిపించినది. ఒకెల్లోకు దశప  
ట్టనున్నది. దశ పట్టించనున్నది.

ఇటాక నేరస్తుఁడువలె, తలకొట్టి మొలవేయు నేరములు  
చేసినాఁడు, ఒకకంటఁబాలు. ఒకకంట నెత్తురు. బ్రబాన్ని యో  
వయసునఁ బెద్ద. వెసీసునుబరిపాలనముగావించు తండ్రులలో  
నొకఁడు. తీటియున్న నిండుకొలుపున నీయయ్య విన్నపములఁ  
గఘ్రేధాన్వితులుగ నాలకించిరి. పాలనమాటయేమియో గా  
ని, యాలనమాత్రము కావలసినంత. వినసాంపెక్కినకొలఁదియు  
ను గోపోద్దీప్తుడగు తండ్రికి వేడియెక్కి నిందలను, బదింబదిగ  
బదునుమించిన ధాటిని మోపసాఁగెను. అరేబియాదేశపుటశ్వ  
ధాటియే. ఋజువులకు మారుగ నేమోయను సంగతులును,  
నభాండములను బడవైచెను. ఒకెల్లోను లేవమనినారు. నిలఁ  
బడు మనినారు. ఏమి సముజాయషి? అనినారు. ఉత్తరకాం  
డకు దిగుమనినారు. లేచినాఁడు. నిటాకుగ నిలఁబడినాఁడు.  
టాకుటీకేమియో నెఱుగఁడు. నదురుబెదురునహి. చెక్కుచె  
దురు లేదు. మెఱుంగు లేదు. నిగారింపు లేదు. జరిగినది జరిగి  
నట్లు చెప్పినాఁడు. వలపుతేట. తేటవలపు. సాచామాట.

సవ్యసాచి. మాటనిజమేకమ్మఁదనము. ప్రధానన్యాయమూర్తి (Duke) విని, బాగున్నది. మేలుమేలు. ఇట్టికతలు తనకూఁతును గూడ బుట్టలో వైచుకొనునే? అనెను. ఒకఁజోయుపయోగించిన మంత్రశాస్త్రములన్నియు నతనిసద్గతిమ, సన్మహిమయే. అసత్తు యిక్కడలేదు. భూతవిద్య, భూతవిద్య, యందురు. ఉన్న జగన్నిధ్యా. ఏమియునులేదు. జరగినవృత్తాంతమును జరిగినట్టు, యతిశయోక్తి, వక్రోక్తి, ఛలోక్తి, యన్యోపదేశములచెంతఁ బోక చెప్పటయే. ఆమెచెవులకు బాగుగ నెక్కినది; నచ్చినది.

ఇదియే మదియేమి? నకలునకసలే, యివతలకూడిపడినది. డెడ్డెమోనా, కొలువుకూటమున, న్యాయకూటమున నిలఁబడినది. తండ్రివైపుఁజూచి నోటఁ బచ్చివెలగకాయగుఱ్ఱన్నట్టు న్నదనినది. విధాయకము రెండుపాయలయినదనినది. తనప్రాణమునకును, జవసత్తువలకును, విద్యాబుద్ధులకును, తండ్రిఋణమును దానుదీర్చుకొననేరదనియు, తండ్రియెడఁటమునఁ దనకుఁగల మన్ననకు మితిలేదనియు, నన్ని సదువులసారము, మర్మము నిదియేయనియు, నదిదాటి మఱియొకపరిస్థితికి వచ్చునరికి, వెనుకటి కన్యకాపదవి మాటి యొకయయ్యచేలిలోఁ బడితిననియు, నట్టివాఁడే, నాథుఁడంటు, మగఁడంటు తలయెత్తుదురనియు, నీతీపి దేనికి నిలేదనియునుననెను. మాటలుపెక్కులతోఁ బ్రయోజనములేదు. వేజ్జలోకముసంగతి తనకెందుకు? ఇతరులసంగతి తనకె

దుకు ? తనజననియే తనకాదర్శము. తార్కాణ. ఆజననితన తండ్రినివిడిచి,మాయయ్యను జేరుకొనలేదా ?

బ్రబాన్నియో,తనపట్టుపట్టులేనిదనియుఁ బటుత్వములేనిదనియు,నిరర్థకమయినదనియుఁ దెలిసికొని,యల్లునిఁబిలచి జరిగినదానికి వగలమారివంకాయవలె నయి,శగపొంతమగ్గియేతీరి, నెమకి,సమసి,గత్యంతరములేక,యామూరునకే కన్యాదానము చేసినాఁడు ; ఫలప్రదానముగావించినాఁడు. అవకాశమెంతయున్నను,అన్యథా యీశుభకార్యమును జరపెడువాఁడే. ఇంకను బిడ్డలు తనకులేనందులకు మనసులోపల నతఁడుసంతపించినాఁడు. కూతురుత్రొక్కిన యీపుంత,తననునొక్కకర్కోటకునిగఁ గావించెడిదనియుఁ దనచేఁబడలేక వారుతనపొత్తుననుండి లేచిపోయెడివారనియుననెను.

మూరునకీగండముగడచి పిండము బయటపడినది.యుద్ధసన్నాహమతనికిస్వతస్సిద్ధము,సహజము. అందలికష్టనిష్ఠురములతనికిఁ బరిపాటి. నిత్యనైమిత్తికములయియుండినవి ; నైజమసీష, రూఢియయినవి, నిరూఢియయినవి—ఇతరమనుష్యులకుమెతుకు కునుకు యెటులనో. సైప్రసులోని యుద్ధములకువలయునిర్వహణభారము తననెత్తిమీఁదఁ బెట్టుకొనినాఁడు. జాగుకానియ్యలేదు. క్రొత్తపెండ్లికొడుకు. సౌఖ్యరసైకలోలుఁడయి యింటఁగడపవలయుకాలము. గడపదాటక యింటమురియవల

యుకాలము. రాజాకాలము. కొత్తవిలకాలము. ఒకరినొకరు విడిచియుండుకాలము కాదు ; కొంగుముడి వేసికొనెడికాలము. డెడ్డెమోనామాత్రమవ్వకు రాలా యేమి ? మగడుదగడుకు వెళ్ళిన బేరువచ్చును. అపాయముకింత యుండకపోలేదుగాని, మగడుతనధీరుడు, తనధవుడు, తనమాధవుడు, యుద్ధమునకు వెళ్లుటకు మనసార యొప్పుకొనినది. ఉత్సాహపూర్వకముగ వెళ్ళిరమ్మన్నది. కొండనాలుకకు గబురందిననాలుక తొనే వెళ్ళిరమ్మన్నది. తానును వెంబడిన యుండును.

నూతనదంపతులిరువురును, బయలు వెడలిరి. సైప్రసు రేవున లంగరు వేసినారు. మెట్టకు జేరుకొనినారు. ముందుకార్యమునకు ద్యుక్తులుకాక పూర్వమే శత్రునావికదళములు, ప్రచండమగు తుపానువలన, చెల్లాచెదరయినవనియు, సీసైప్రసుదీవి కప్పట్లో శత్రుభయములేదనియు వర్తమానమువచ్చినది. కాని ఒకెలోమనసున నింకొక ధోరణి యుద్ధము విత్తనములు పడనున్నవి. చల్ల నున్నారు. విత్తి నున్నారు. రవరవలు వారిద్దఱి నడుమను బడనున్నవి. తనశత్రువులనూయాపరులు తనకును దనభార్యకును వేటుబంధములు చేయుపాశములు ప్రాణాంతకమగు, మరణాంతకమగు పాశములుకానున్నవి పేనుచున్నారు, పన్నుచున్నారు. ఒకెల్లో యింతవఱకును బడినవన్నియు నప్తకప్తములు బహిశ్శత్రువులు, పరాయివారు మతాంతరులవలన గలిగినవి.

ఇకమీఁదను రాబోవునవి తనతలనాలుకయనుకొనిన తన నట్టింట, తననట్టనడుమను మసలుపగవారివలనఁ గలుగనున్నవి. తననాలుకన ముల్లువిఱుగనున్నది.

ఒకేలోకు హితులు, స్నేహితులు పెక్కుమందిగలరు. కేశియో (Cassio) యనువానిమీఁదనమ్మకము, నెఱిసిండు నమ్మకము. మిగిలినయందఱును, ఆకులుతగ్గుగఁ జదివినవారలే. క్రిందిచేతులే. మైకేలుకేశియో (Michael Cassio) తొపతొపలాడు వయసువాఁడు, సిపాయి, ఫ్లోరెన్సు (Florence) దేశము వైపువాఁడు ; ఉల్లాసి, మంచినరసుఁడు, మొగముగరగరిక లేక, చూచువారికివేడ్కఁ గలిగించునడవడి. ఆడువారికిట్టిగుణము లనిననిష్ఠము ; చెవి కోసికొందురు. మనిషి రూపరి, చూపరి ; చమత్కారముగ మూల్గఁడును. ముగ్ధురాలు, అందక తైయునగు పడుచునకు, వయసుమీఱినమగనికిట్టిపరిస్థితులు, అసూయను అనుమానమును బొటకరింపఁ జేయకమానదు. ఒకేలో గభీరుఁడు ; గంభీరుఁడు ; ఉదారుఁడు ; ఉదాత్తచరితుఁడు. అనుమానమునకు నతనికిఁ జాలదవ్వు. నీచపుగార్యమును జేయుదురని యెవరిని శంకింపను, శంకింపఁడు. తలపంకింపంతకుమునుపేలేదు. సాచా నవ్యసాచి. ఇంతకుఁబూర్వము జరగియున్న డెస్డెమోనాకునుదనకునుమధ్య, ప్రేమపుసాక్కులకును, సోలీంతలకును, తూలింతలకును, దొర్లిగింతలకును, మధ్యమధ్య సారథిగ నీకేశియోను

వేసినాఁడు. కాదుకాదు; రసరథము, సంజయరాయభారమా? పుల్లాయవ్యవహారమా? మదనరథమును, దనమనోరథమును గమ్యస్థానమునకుఁ జేర్చుటకు కేశియో తరువాతనేయెవ్వరైనను. పుష్పకోమలులయొద్ద నతికోమలముగ, మనోహరముగ మాట్లాడుటకీతనికిఁ బెట్టినదిపేరు. అయోమయపుచూరుయగు తనకుఁ జేతకానిపని. కట్టె, కొట్టె, తెచ్చె, మాదిరియేకాని, నిగారింపు, సిగారింపు, కంజాయింపు చేతఁ గాదు. అందువల్ల డెడ్డమోనా యొద్దకు కేశియోను బంపుచుండెను. ఒకెల్లోన రత్నమున నిది యొకకళంకముగ నెంచఁజనదు. శుద్ధయమాయకుఁడు. ఇది యొక గొప్పగుణమే. మగఁడుచదివిన యాకుననే భార్యయుఁ జదివినదియనిన వింతయుండదు. దొడ్డయిల్లాలు. బుద్ధిమంతురాలు. నిష్పనకుఁజెదలేయుగముననైన నంటునా? ఏటిమాటలు? అనిగట్టిగ ననుకొనిన మగనాలు. కేశియో యనినమగని కెంతప్రేమయునమ్మకమో, తనకునునించుమించుగ నంతయే. ఇద్దఱుకును ముడిపడినతరువాతకూడ నీజాయాపతులు కేశియో యడల నదేరితిని మెలఁగుచువచ్చిరి. కేశియో తరుచు వారి యింటికిఁ జేరుకొనుచుండును. వటవట వాగును. మనసునఁ గల్గయు, గపటము నుండనే యుండదు. అనినమాట తిరిగియనఁడు. పలికినఁబలుకు తిరిగిపలుకఁడు. చెప్పినయుబును తిరిగిచెప్పదు. విప్పినకవిలి తిరిగివిప్పఁడు. పాడినపాట తిరిగిపాడఁడు. ఆడిన

పదము తిరిగియుండదు. అందువలన ఒథెల్లోకువినుటకాన్లందక రముగనుండెడిది. తానుమాత్రముగంభీరుడే ; గంభీరముగనుండువాడే. ఎప్పుడును గనుబొమలు ముడ్డివైచుకొని యుండువాడు. కేశియో దగ్గఱనుండు కొంచెముసేపైన నతనికివిరామముగ నుండును. వృత్యాసస్వభావములుగలవారలొకరినొకరు కండ్లకు నద్దకొందురు. మనసులను సర్దుకుందురు. అదేవిధముగ డెస్డెమోనా, కేశియోలుకూడ మాటలునవ్వులు, నవ్వులు పువ్వులు, పెండ్లికి బూర్వమునాటివలెనే.

ఒథెల్లో సేనానిగదా. తనతరువాత, తనయంతటివానిగ, మఱుసేనానిగ, మఱుసేనానిగ నీ కేశియోను మెట్టెక్కించినాడు. ఒకమెట్టెక్కినవాడొక్కఁడున్న యడల, మెటికలువిఱుచు వారు పదిమందికి దక్కువయుండరు. భగభగ మండువారింక నుమోడు. అయాగో (Iago) మూలవిర్బాట్టు ; ప్రాతపందికొక్కు, గాదిక్రిందిపందికొక్కు, వయసునఁ బెద్దవాడు. కేశియో యున్న తికి గుమిలిపోయినాడు ; యేడ్చినాడు. తనకు గావలయుపని కేశియో కాజేసినాడు. వార్షికము తనది ; చాకచ క్యము తనది ; ప్రాతచెయ్యి తనది ; మేలుచెయ్యి తనది. కేశియో యెక్కినమెట్టునుంచి దించుటకు దనతరముగాదు. ఏడ్పులు, పెడబొబ్బలయినవి. ఇంకఁబరిహాసము, గేలి తనకుండుకున్న నిండుసరుకు. రోషముపట్టఁ జాలక, దుఃఖముకట్ట కట్టఁజాలక,

కేశియోను, అడంగిలేకి యనును. అడంగులలోఁ బెదభావగా రనును. యుద్ధముగిద్దముచెప్పగిప్పరాదు. అతివాగుడు, అతిధో రణి. పని యనుభవము లేనేలేదు. సేననుయుద్ధమున కేర్పరించుటకూడ చేత, వాతకాదు. ఒక బాలిక కెంత తెలియునో, తనకు ను నంతపాటియే తెలియును. అయ్యోగోకు, యీ కేశియోను జూచినఁ బచ్చగడ్డివేసిన భగ్గునన మండును. ఇద్దరినను పెట్టిన పూరి కాలును. ఒకలోయన్నను నుగ్రావేశమే, క్రోధావేశమే— కేశియోకు పదవియొక్కించినందులకు. అయ్యోగోకు తనకటు నంటియందక తైయగు భార్య ఎమిలియా (Emilia) దొరికినది. చూచుటకు, కేశియోముచ్చటపడుటఁ గని దానిపైన, అయ్యోగో, యేదియోనొక యనుమానపు, అమానపుఁజలువచప్ప రము వేయనారంభించినాడు. స్థభముహూర్తమయినది—అన్నిటికిని. లగ్నము చరచరలగ్నము. ముప్పదియాఱుగంటలలో సాంతముకావలయును. ఒలికిలకాడు చేయఁదలఁచుకొనినవాడు. కంకణముగట్టుకొనినవాడు. అయ్యోగో; తానొక మైరావణుడు—కపటక్రియాదక్షుడు.

ఇవియన్నియును, అయ్యోగో లోపలనున్న యులుకులు. అనుకొనిన యులుకులు. తనమనస్సును గలుక్కుమనుపించినవనుకొనిన యులుకులు. బైట వేసికొనని యులుకులు. లోపలిస్వయంపాకము ; స్వయంకృషి. స్వయంరాజా, స్వయంమంత్రితడై



వ. మనసు కుట్రలకుట్టు. మీఁగాళ్ళవాపు మొగముమీఁదఁ గననియ్యఁడు. మనస్పర్థలనుకొనిన, ననుకొనవలసినవి యివి. వీటినుండి చిలువలు, పలువలు, పువ్వులు, పిందెలు, కాయలు నేమే మియో వేయనున్నాఁడు. అత్యద్భుతమగు, నతిఘోరమగుసాంతముఁ జూచువారికి, వినువారికి, గుండెలను బాదుకొనునట్టుచేయు నట్టిబ్రహ్మాండపుఁగుట్రను, అయాగో పన్నబోవు చున్నాఁడు. కుట్ర-అల్లుసోమయాజులు కాబోవనున్నాఁడు. పైకిమాత్రము వేదఋక్తులే. వేదఘోషయే. ఉపనిషత్సారమే. భగవద్గీతలే. కొంపల నొక్తుమ్మడి గూల్చునున్నాఁడు. నిష్పనకుఁ జెదలనంటించు నున్నాఁడు. చెద నిష్పను దినబోవుచున్నది. కందిపప్పు వలె బొక్కనున్నది. శనగపప్పువలె కరకరలాడించుచున్నది. కేశియో ఒకెల్లో, డెడ్డమోనాల నొకసుడిగుండము లోనికీడ్చుచున్నాఁడు. కడుపుమంట-టంకపుబొడులు. వీనివిజృంభణమునకునంకురములను, అంకుశములను, అయాగోహృదయవేణానాదముశ్రుతి, రాగలయతాళములను, ఆయనిగీతవాయిద్యమే వినినఁగాని తరువాయిపల్లవి, కృతి, గాత్రము యాకృతి తెలియ నేరదు.

నగరిలోని మూఁడుపెద్దపెద్ద తలకాయలు స్వయముగ నొకెల్లోయొద్దకు వెళ్ళినారు. అంగీలు లుంగీలు కట్టినారు. బట్టలగుప్పటము లయినారు. ముస్తాబయినారు. వంగివంగి

సలాములమీఁద సలాములు పెట్టినారు. 'అస్సలామె ఆలైకుం' లకుమితియు విఱుగడయు లేదు. నామాటతలపెట్టినారు. నా కింకొక పిడికెడుభిక్ష పెట్టుడనినారు. నావిలువ నా తాహతు నాకుఁదెలియదా? ఆసేనానికిఁదగ్గునట్టిపని నాదజ్జాకు లేనేలేదు. కాని ఒకెలో తనఁడొకతనది. ఇంకొకత్రోవ గిట్టదు. మార్చినఁ దనగరువంపు నెఱజాణతనమునకు లోటు. లోపలి యుద్దేశములుండకపోవు. కేశియో యక్కఱకువచ్చినచుట్టమైనాఁడు. నేనేమో వారియక్కఱకురాని చుట్టము ; పరాయివురుగు. వచ్చినపెద్దమనుష్యులను సాగనంపును. మరియాదలు మెండుగఁజేయును. ఖాలీలేదు. వారువచ్చినపని శూన్యము. కాళ్ళశని. మాటలుమాత్రము పెచ్చుపెఱిగినవి. అయ్యో ! తీరావేఱొకమనిషిని వేసెకొంటిమే? వచ్చినవారిమనస్సులు విఱిగి వారివారియిండ్లకుఁజేరుకొనిరి.

“ఎవరయ్యా, ఆపురుషుఁడు? కలముపోతేమైననుండునో లేదో చెప్పఁజాలను. కావలసినంతకట్టపెత్తనము. పొన్నుకట్ట. విఱుగుడుచేవరంగు. చేతికలంకారము. ఎవరో, యెవఁడో యనామకుఁడు. మైకేలుకేశియో, స్థారెన్నుదేశపువాఁడు. పెండ్లాముమాత్రమతనికిఁ దగనియందకత్తె. యుద్ధమునఁ బద్ధివ్యూహములఁ బన్నుట తెలియునా? అక్షాహిమల నేర్పరింపుపని యేమైననున్నదా? గ్రంథస్థమగు యుద్ధశాస్త్రము, అస్త్రశాస్త్రము

ముఖస్థము, కంఠస్థము పాతమయియుండవచ్చునుగాని యేమిలా  
భము ? వాగ్దాంభము, వాగాడంబరము, పయిపొటకరింపు. ఆయ  
నగారి సేనాసీగిరి యిది. చూడండి. అయ్యవారిది యదృష్టము  
చలాయించినది. పైవారి మెహర్బానీలోఁ బడినారు. నేనో !  
ఆయనిపనులు రోడ్డు, సైప్రసు, యింకా యెక్కడెక్కడో, మన  
మతమువారు, మతాంతరములవారి గడ్డలమీఁద నాకట్లారఁ జూ  
చినాను. నాకీయుద్యోగము రానందులకుఁ బ్రతివాఁడును న  
న్నోదార్చువాఁడే. ఆయనది మంచికాలము ; అదృష్టవంతుఁ  
డు. దొప్పకింది దొప్పను నేను. అడుగునకుమడుగులొత్తుచు  
నాతలమాసినవానికింద నే నొదిగియుండవలసి వచ్చినది. నా  
కత్తము కాలిపోను. నేనామూరుగారి బావుటాకాపుదానీ వాఁ  
డను. నానోరు రెండుచేతులతోడను మూసికొని యూరక  
యుండవలయును. నోరుమెదిపిన లాభములేదు. మాటఖరా  
బు. ప్రతివిధానములేదు. ప్రతిక్రియలేదు. మాటుమంత్రములే  
దు. నడుమంత్రము, కల్మికిమాత్రమున్నది గాని, శనిగాఁడికి లేదు.  
సిరోభవయని నేను చదలుపట్టవలయును ; మన్నదినినపాము  
కావలయును. కొలువు తలవ్రాతయిదియే. కొలువు తలవ్రాలిది.  
ఉత్తరములు, ఆపేక్షలు, మెట్టుమెట్టుకు, చీడీచీడీకి, యెత్తుయెత్తుకు  
వంతుకువంతుకు, వన్నె యెక్కించును. వాసి యెక్కించును.  
పసిమి కలిగించును. రస్మి సోకించును. కొలువు పెద్దటికము,

పనిచాక చక్కము,యివి యనవసరమిప్పుడు. అప్రస్తుతప్రశంస, లేనిపోనిగొడవ.” ఇట్టిసందర్భమున, మూరుమీఁద అయాగోగారికి, సచ్చగడ్డి వేసిన భగ్గుమనినట్లుండినను, వానిమచ్చమాపుటకు, దుంపత్రెంచుటకు, త్రాడుత్రెంచుటకు నదనుకుఁబడిగావులు పడియుండుచు వచ్చెను. “అందఱు నందలముల నెక్కువారే యగు పక్షమున మోయువారెవరు ? మోయువారందఱును స్వామి యెడ విశ్వాసముగలవారేనా ? గూఢాయిత్యములకొఱకుఁగాని. మొగముమార్చుచుండిన నొసలు వెక్కిరించును. చేసెడిది సీచనేవ యని తెలియును. ఉడిగంపు సేవ యని తెలియును. కంచి గరుడజేవయా ? పొన్నమానువాహనమా ? కానిభక్తిప్రాసాదములపరిమితములు. పైకినతివినయము. అతినయము. అతివినయముధూర్తలక్షణముగదా. అడుగునకుమడుగులు, దానత్వమున, నుదాసీనత్వమున మోకాళ్లులు వంగవలసినవియే. కాలము వెళ్ళఁబుచ్చవలెను. గాడిదలేదా ? బరువులుసాగించుటయే దానిపని. చేసినంతపట్టుయును దాణాకు లోటులేదు. వయసు ముదిరి, ముతకయయి, మెతకయయి పనికిరాకపోయిన నెట్టివే యుదురు. అటువంటివెధవలను నాపేరుచెప్పి మఱియొకతన్ను తన్నుము. ఒకరకముమనుజులు వీరు. ఇంకొకమాదిరి వారున్నారు. వినయవిధేయతలు, భయభక్తులు, భక్తివిశ్వాసములు తమయజమానులకుఁగూరిపించుచు, మెఱిపించుచు రూపాయిత్యములు

బొడ్డునకుఁగట్టుకొనుచు నొంటికి కండపట్టించుకొనుచు బాగుపడువారు. అట్టివారిలోనివాఁడను నేను. పైకి నటన, లోపలి స్వయంపాకము తయారగుచునుండును. జీర్ణం వాతాపిజీర్ణం. నాది స్వలాభము. చేయఁదలఁచుకొనినపనికి నాకేనవ్వుపుట్టుచున్నది. చేతిమీఁదియంగీని మాటుపఱతును. లోపలి 'నేను' వేఱు. పయివాఁడు మఱియొకఁడు. లోపలిది తనాబీ. పైది మతాబా. కంచుకాఁగడవేసి వెదకినను లోనిగుట్టు బయలుపడనియ్యను. పాకముస్వయముది ; స్వకీయము. పచనమగు వఱకును దెలియనియ్యను.

“ఉ॥ ఏవిధినైనఁజుట్టికొని యేజలపట్టి \* \* నా  
నావిధలీలలం గపటనాటకముల్పుచరించి ధైర్యల  
క్ష్మీవిభవంబుమాపి చలచిత్తునిఁజేసి”  
యేమేమియో చేయుదును ; చేయుతును.”



# ఒకేలో—వెనీసునగరపుమూరు.

## సతీనుందరి

2—గుండెనంజు—ఇటుక కాల్పులు.

“క॥ తలనుండువిషము ఫణికిని

వెతియంగాఁ దోకనుండు వృశ్చికమునకుం

తలతోఁకయనక నుండును

ఖలునకు నిలువెల్లవిషము గదరా.”

అయ్యాగో, అతినేర్పరి. మనుష్యతత్త్వములోఁతు, పాతు, గుట్టు మట్టు నన్నియును గాఁచి వడియఁగట్టినవాఁడు. మనుజులకుఁగలుగు బాధలలో నెల్ల భార్యమీఁది యనుమానము పురుషునకుమనసున యమబాధకలిగించునని తెలియును. కేశియోమీఁద, ఒకేలోకు నీలీల నెక్కించినపక్షమున, నెఱవేరినపక్షమున నొకవిశ్వామిత్రస్పృష్టియే. కసి కొనముట్టును; కడ తేరును. తుద కెవరుపోయినఁ దనకేమి? కేశియో, లేక, ఒకేలో, లేక యిద్దఱును నేగంగలోఁగలసినను, దనకడుపుమంట యారును.

నేనానాయకుని, ఆయనిభార్యయొక్కయు సైప్రసుద్వీపమునకు రాకడయు, శత్రునావికాదళములు చెల్లాచెదరగుటయు

నా ద్వీపమునందంతటయును బండుగవలె నయినది. ప్రతివారి యింటను బిండివంటలే. ఉల్లాసముగనుండువారే. కేశియోకు మాత్రమారాత్రి కాపుదారీపని నంటఁగట్టిరి—సిపాయులకుఁ ద్రాగుడు హెచ్చుకుఁ బోనియ్యకుండుట. హెచ్చు మతివిఱుచు ను. కారానిపనులఁ జేయించును. అచ్చటిప్రజలు హడలుదురు. ఈమిడుతలదండు తమకొంపలను ముంచుచున్నదే యనుకొందురు. ఆరాత్రియే, అయాగోగారు పడగవిప్పచున్నారు.

ఆమూరు, అంటే నాకు తలనొప్పి. కానినేననిన నతనికి మంచియభిప్రాయము. నమ్మకము తలమున్నగుగ మిక్కుటము. సత్యమూర్తినగు నన్ను విడిచిన లోకమున వేటొక్కఁడులేడని నమ్మును. అందువలన నా కన్నము మఱితఁజక్కఁగఁ బాటును. కేశియో తత్త్వము నా సవారికి సరియైనది. ఒక్కసారిపాఱజూతును. అతఁడియుద్యోగమునకు సలసలయెసరువేసెదను. కాఁగఁబెట్టెదను. కాక యెక్కించెదను. ఊదరఁబెట్టెదను. నా మనసులోని తలఁపులనన్నిటికిని చలామణిగావించుకొనియెదను. వానిని 'ఘర్కుచలో' అనిపించెదను. నేనెవరు? అయాగోగారు. సత్యమూర్తులరని యితరులచే జోహారువులు పల్లవులు పాడించుకొను, అయాగోగారు. ఒక బాణముతో రెండుపిట్టలు, రెండుపిట్టలుకాదు, సామెత యబద్ధము. ఎన్నెన్నిపిట్టలు, పిట్టల గూఱూచముట్టుగఁ గూలునో! ఎలాగు, ఎలాగు. తిరిగి యింకొ

కసారి చూతము. ఒకింత, కాలమును జరుగనియ్యవలయును. ఒకెల్లోచెవికిఁ గారెక్కించవలయును. గూబగుయ్యిఁ మనిపించవలయును. చౌలముచేసినట్టు చేయుదును. చెవినిఁగుట్టివేయుదును ; కొట్టివేయుదును ; కొఱికివేయుదును. ఇదేమదేమి ? తినివేయుదును. తనభార్య డెస్టమోనాతో కేళియో, కారాని కాఁగూడని చనవుగ నుండును—ఈవిత్తనము ముందువిత్తుదును. ఇఁకఁజెప్పనక్కర లేదు. ఆకేళియో, ముఖారవిందము, విగ్రహము శిరీషకుసుమపేశల నాడుసుధామయోక్తులు, వృదుతల్పతయు నెమటివారికాతనియడల నేమో యనుననుమానముపుట్టించును. ఆవలియూఁడువారి మానము దిగజాతినదేమో యనుపించును. అటుచూరు, ఉదారస్వభావుఁడు, అతిబోళామనిషి, పైకిశ్రీరంగనీతులునుడివిన నట్టియాతఁడు సత్స్వభావముగలవాఁడని త్రికరణ శుద్ధిగ నమ్మును. ఎటులనీడ్చిన, నటుల సాఁగువాఁడు. ముకుఁద్రాశుపట్టి యీడ్చువాఁడిదే తెలివి. ఆయనిదేమున్నది ? నేఁగనుగొంటిని—ఆను, పాను, అనుపానము. విత్తనము మొలకలెత్తినది. ఉద్యోగపర్వములోఁ బడినట్టేను. చేయవలసినది యమకార్యము. మాయనడకలు నడిపించవలయును. గుబగుబ, పరుగులెత్తించవలయును. నడినిశారహస్యము. ఇవన్నియును మమేకమయినయడల, రాకాసిపనులు పట్టవగలిఁటివెల్తురున నిజతలల నెత్తును. గరగలను వారివారితలలపై నెత్తి గజ్జలను గట్టుకొనఁ



జేసి, చేతికిఁగంకణములఁవారిచేతనే గట్టించి, ఆ వేశములఁబూనిచి యాటల నాడించెదను. రక్తికట్టించెదను.

కేశియోకు, అమ్మగారనినఁ దగనియాపేక్ష. అంతవఱకు నేనుగట్టిగ నమ్ముదును. కేశియోయనిన నమ్మగారికి నెనరంతః కరణములెక్కుడు. ఇదితగియున్నది. మెచ్చుకొనఁదగియున్నది మూరుమూరనిన నాకుబారెడుమంట ; ఆరనిమంట ; వాఁడిని దగులఁబెట్టవలయునన్నంతమంట ; తలకంటకము. అయినప్పటి కిని యేమాటకామాటయే, ఆమనిపి యొద్ద నుగుణములును నున్నవి. నిలకడకలవాఁడు ; ప్రేమాస్పదుఁడు ; గొప్పబుద్ధిగల వాఁడు, ఉదాత్తస్వభావుఁడు. అన్నిటికిని నెక్కుడువిశేషము డెస్డెమోనా, యెడల మిక్కిలిప్రేమఁగనబఱచు మక్కువమగఁ డు. నాకుమాత్రమామెయెడల నాపేక్షలేదా? అనురాగము లేదా? కానువికారముకాదుచుమీ. 'కాయేనవాచా, మనసే ద్రియైర్వాబుద్ధ్యాత్మనావా, ప్రకృతేస్వభావాత్' ఏమియనినను చేసినను బుచ్చి పురుగులు కారిపోవుదును. కాని, 'నిమిత్తమా త్రంభవ' అని మాఛాయ శ్రీకృష్ణభగవానులవారి యాజ్ఞానుసారము నటించవలసివచ్చినది. నాకున్నదంతయును మూరుమీఁద నే-కసి, తీర్చుకొనవలెను. ఆరవలెను. ఊరిశని, వీరి శైట్టిమీఁదు గఁ బోవలెను.

నాకుఁగావలయుపనిలో కేశియో, ఎరికినాఁడు. అయో

ధ్యాకాండలోఁ గులుకుచున్నాఁడు. త్రాటిచెట్టుపెఱుగదా? ఎందువచ్చినవయసు, యీఁడునాకు. నాది బాలనాగన్నకాండము. నాకర్మము, నేనెన్నటికినిమర్యాదరామన్ననుగాను. గుంట పువ్వులుపూచియే తీరవలయును. ఎదుగుబాదుగుయునులేదు. ఈతలఁపుమనసునఁబాటినయెడల నధికతరమైనపరితాపము కలిగి నాబామికలనుగొరికి తినివేయుచున్నది. పాషాణమువలె లోనికి దిగుచున్నది. అందువలన మగఁడుపెండ్లాములకు వేఱు బంధనములు గావించిధ్వంసముగావించినఁ గానినామనస్సునకు స్థిమితముండదు. తృప్తియుండదు. సంతృప్తియుండదు. కండకుఁ బుష్టికలుగదు. ఇదంతయునెఱవేరినపక్షమున, మూరుమనసున ననుమానముగట్టిగ నెక్కించెదను. దానితో మతివిఱుఁగును. తెలివితేటలు బుగ్గినిఁగలయును. ఇదంతయును గొనముట్టించుటకు, వెనీసుపట్టణమునకంతకును, బనికిమాలినవాఁడున్నాడేమైకేలుకేళియో, వానిని యుసికొలుపుదును. వానినివెంటనే పడఁగొట్టుదును. నేఁబన్నినవలలోఁ బడవైచుకొందును. మూరుకువానిమీఁద నసూయకలుగునట్లు, విఱుపుడుమాటల నాడుదును. నడవడి మంచిదికాదందును. వానిమంచితనము, నెమ్మది, శాంతి, వీనికన్నిటికిని సెలవులుయిప్పించి, పిచ్చియెక్కించెదను. మూరునన్ను మెచ్చుకొనును, ప్రేమించును. బహుమతుల నిచ్చును—నాయీఘనకార్యమునకు బాటయిది. కానియింకను,

అడుగులుపడఁజాలవు; కనబడవు. అంతయును దలక్రిందులు పంచాంగముకదా. సవ్యమునకుఁ దలయుఁదోఁకయు సరిదాకును. ఇదియపనవ్యము. అఱచేతఁ బట్లు మొలువవలయును. వాడినఁగాని రంగులుబయటపడవు. ఆడినఁగాని నెమిలికన్నులు బయటఁబడవు.

అయాగో తనయాట ప్రారంభము. సిద్ధివినాయకపూజ యయినది. మూఁడవకన్నుఁ దెఱచినాఁడు. చుఱుకుపాలుతో బనియగుచున్నది. తోడుపాలు తనకవసరములేదు. సేనాని యగు కేశియోయెడలఁ దనకుఁగలస్వామిపరత్వము, ప్రేమ, విశ్వాసము, యివిపైకికనుఁబడు మేలిముసుగు. మేలిమిసరుకు. బుడ్డిపూర్తి విప్లవమనినాఁడు. ఒక్కచుక్కయయన నందులనిలువ యుంచవలదనినాఁడు. ఇప్పుడుతనమీఁదఁ బెట్టఁబడిన, నీకాపుదారీపనికిని, బుడ్డికినిచాలదవ్వ, సహవాసముగిట్టదనియు కేశియోకును దెలియును. విప్ప, గిప్ప, ననినాఁడు. అయాగో స్వతంత్రపుమనిషిలాగునను, యింటిమనిషిలాగునను, పరాయివాడు కానివడువునను, నొడుపుగ నొడుపువలె, నిజమునిష్ఠురమనునట్లు తనమాటరుచించుట లేదనియు, తనమాటకు గణ్యతలేదనియు, దాననిన మాన్యత లేదనియునిన్ని విధములను, అయాగో తనమొగమునకుఁ దానుకళాయివేసికొనినాఁడు. పూత తనదియే. ఈ విద్య యింకొకరికింతవట్టు రాదు. కేశినిషూదనుఁ డయినాఁడు.

కేశియోను బడఁగొట్టినాఁడు. తీర్థమనినాఁడు. చిన్ని చిన్ని గాజు  
కాయలలోనింపి, అయాగోయేయందించువాఁడు, పెదవివఱకును.  
పాటలను బ్రేలువాఁడు ; ప్రేలించువాఁడు. కేశియోనోరు ధో  
రణిలోఁ బడినది. ప్రజలలోఁబడినది. ఈరీతిగ నలుగురినోటి  
లోఁ బడినాఁడు. దొరసాని డెడ్డెమోనాను మెచ్చుకొనుటయే,  
సొగడుటయే, కొనియాడుటయే, కనియాడుటయే. మాటమా  
టకుమధ్య త్రాగుడుయే. త్రాగుడుత్రాగుడుకు మధ్యవాగుడు  
యే. తనయమ్మగారు డెడ్డెమోనా యందము చెప్పగిప్పరాదను  
ను. బుడ్డియెక్కినకొలఁదియును, మతిస్వాధీనముతప్పినది. తప్ప  
గనే యెక్కడలేని చిరాకు పరాకు. చేతికివరవర ; కఱుకుఁ  
దనము, పరుసఁదనము; దురదయెఱ్ఱినది. దానితోడ దురుసుఁద  
నము. మనిషికనుబడిన నేమి కుక్కజట్టీలు తెచ్చునో యను భ  
యస్థితికి దిగినాఁడు. ఈపరిపక్వము, యీసరిపక్వముకనిపెట్టి,  
అయాగో, రోడరిగో (Roderigo) యనుమెతకవాని నుసికొ  
ల్పినాఁడు. ఇద్దఱునుగత్తులునూరినారు; దూసినారు. మధ్యవర్తు  
లు, పెద్దమనుష్యులు, తగుదుమనుకొనువారాయిద్దఱిసందునఁ  
బాయఁదీసినారు. అఖండపాయ, విడఁదీసినారు. కాని, మధ్యనిలఁ  
బడువారికి, మధ్యయిటునటుగూడ, దెబ్బలే, పిడుగుద్దులసహవాస  
ములే. మాంటానో (Montano) యను పెద్దమనిషి యుద్యోగ  
ఘోషుడు, మధ్యస్థమున నున్నందులకు గాయముపడినాఁడు. దొమ్మి

సామాన్యమునకు దిగినది. సురయమ్మగారు, అమ్మవారందఱిని పూనినది. శివమెత్తుకొని వచ్చినది. చినుకుచినుకు, గాలివానకు ముదిరినది. దీనికంతకును నారువోసినవాడు, అయ్యాగో. వంగ నారు. ఇతరులను వంగునట్లుగావించు నారు. ఇతరులను వంగ మనునారు. ఇతరులనడ్డి విఱుంగఁగొట్టు నారు. ఇతరులదలలఁ దలల ఢీకొల్పి ఢీకీల్లనుగొట్టించు, భల్లుభల్లునఁదలలను బగులకొట్టించు నారు. సైప్రసు జనులకు భీతాహముపుట్టించినవాడు కూడ నీ అయ్యాగో. బెదురుగంట గనగన మ్రోగించినాడు. ప్రళయము ముంచుకొనివచ్చుటను దెలుపుచున్నట్లువిని ఒకేల్లో యులికిపడి చివాయన లేచినాడు. తొట్రుపాటు పడినాడు. దుస్తులేమిధరించినాడో, దొమ్మిచోటుకు విచ్చేసినాడు. కాపరి కేశియోను సమాధానము కోరినాడు. కేశియో యిప్పటికి మామూలుకేశియో, యెప్పటికేశియో యయినాడు. మధ్య మునిషా తగ్గుదలకు దిగినది. జవాచిచ్చుటకు సిగ్గుపడినాడు. భిడియపడినాడు. లజ్జించినాడు. మనదేశపుశోభనపుఁ బెండ్లి కూతురైనను గొంతవాసి. మాట యూడిపడదు. మిన్నకుండినాడు. అయ్యాగోగారుండనే యున్నారు, మధ్య. పెట్టనిషీట, వేయనివిస్తరి, కేశియోను బల్లెత్తు, పల్లొత్తుమాటయనుట కిష్టముకానట్లు నటన, పయికిఁ బ్రకటన. ఒకేల్లోబలవంతమువల్ల జవాబూడిపడినట్లు, ఒకేలోకునిజస్థితి తెలియవలయునట్లుగంపంత

యున్నట్టు, యావద్వృత్తాంతము సాంతముగఁ జెప్పెను. తన మేడిపాలు విడిచినాఁడు. మేడిపండుచూడ మేలిమి. ఉప్పుకప్పురము నొక్కపోలిక. కడుపువిచ్చుచూచు తరుణము ముందున్నది. రుచులుచూడఁ జూడఁ జూడవేటు కనువేళ యింకను రానున్నది. ముసుళ్ళపండుగ ముందున్నది.

ఇక, కేశియోమొగము చూడవలసియున్నది. అతఁడు మతివిటుపు, మఱపులనుధాఁటి, మతిఁదెలియు పరిసితికింకను రా లేదు. అందువలన, అయాగో పెట్టినదియే, భిక్ష యయినది. వేసినదియే తులసిదళమయినది. కేశియోగావించినతప్పు, అయాగో, యిసిరింతలుగావించినట్లు పైకిఁగనఁబడుచున్నను, వినినవారికిఁ గసిరింతలుగఁ జేసినది. ఒకెల్లోతేల్చిన పర్యవసానమిది. అదుపాజ్ఞలకందఱును దలయొగ్గియే యుండవలయును. అందులో ముఖ్యముగ నాయకులగువారు, మఱిత యెక్కువజాగరూకతతో మెలఁగవలయును. లేనియడల సన్నకారులోఁ గట్టడియుండదు. కాఁబట్టి కేశియోయుద్యోగమునకు ఔరము. తిరుపతిఔరము కాదు. నునుపుఔరము. ఒకెల్లో వేటువిధి లేక చేసినాఁడు. నంబియందఱకును నెదురుపడవలసినదియే. తనకుమూత్రమాయుష్యము. తనకానందము, తనసంతోషము, తనస్వర్గము. అందఱి కొంపలను గూల్చవలసినదియే. అదియే తనకారోగ్యము. తిరిగి కేశియోయొద్దకుఁ బ్రత్యక్షము. ఏమి

దేవరా ! గాయముతగిలినదా? అని, అయాగోగారు. “వైద్యునకు లొంగునట్టులేదు.” అనికేళియో అయ్యోపాపమే యని అయాగోగారు. “గాయములకేమి, పేరు, పేరు, పేరు, పేరుమాటఁ జెప్ప. నాపేరుపోయినది. శాశ్వతమగుమంచిపేరు మాసిపోయినది. ఇంకఁబశువును మిగిలినాను. ద్విపాదపశువును మిగిలినాను. నాపేరు అయాగో ! నాపేరు.” అనికేళియో. నాకుఁబట్టుకొనిన విచారము నీకుగాయముతగిలినదని. అదిలేక, పేరుపేరని కొట్టుకొందువు. కాసులపేరా? వరహాలపేరా? ముహిరీలపేరా? ఏమి? ఇందులోఁదెలివితేటలులేవు. పేరువంటిభేషము, తంత్రముమఱియొకటిలేదు. తలమాసినవారికిఁదలనిండ్ల తొడుగులు దిగవేయుదురు, పేరువచ్చినదందురు, పేరుపట్టినదందురు. తిరిగియాతొడుగులన్నియును నట్టేటఁ గలియును. ఈకెలుతీసినకోడిపెట్ట యగును, మిగులును; పేరుపోయినదందురు.

నీకీసరకువద్దు. నీపేరేమియునుబోలేదు. పోయినదనుకొనినఁబోయినట్టే. ఓపిచ్చివాఁడా ! నేఁజెప్పవేదాంతమును వంటఁబట్టించుకొనుము. అంతకును మనస్సుప్రధానము. సేనానాయకుల యనుగ్రహము తిరిగిసంపాదించుకొనుటకుమార్గములున్నవి. నీవుచేసినలేతపనికిఁ గార్పణ్యముచేతఁగాదు; ఆగ్రహముచేతఁగాదు. నలుగురు గజగజలాడునట్లు, భయభక్తులతోఁ బ్రవర్తించుకొనుటకును గొద్దిపాటిరక్ష వేసినాడు. వెళ్ళవయ్యా,

యనయొద్దకు, ఆయన మీవాడేను.” అని అయ్యాగో వెళ్లుటకు మొగము చెల్లదనును. ఓథెల్లోనన్నుఁ ద్రాగుబోతనును. అనికేళియో నీవేమి, యెవరేమి? యేదేనియొకసారి త్రాగిననేమి మునిగినది? ఆమాటవిడిచిపెట్టుము. ఇప్పుడు నీవుచేయవలయు పద్ధతి చెప్పుచున్నాను. మనసేనానాయకుని భార్యగారిదే యాజమాన్యము ; ప్రాజాపత్యము. పెత్తనము. మనసేనానాయకులుచేయు పనియంతయు నిప్పుడమ్మగారిముఖావలోకనము, యామెనే వెట్టిచూపు; తదేవదృష్టి. ఆమెవన్నెలుచిన్నెలు తలపెట్టుటయే. అందముగిందము చెప్పుటయు గిప్పుటయే. నీవా మియొద్దకుఁబోయిచేసినతప్పిదమును ధారాళముగ నొప్పుకొనుము. ఎప్పటిమెట్టునకెక్కింపవలయునని ప్రాధేయపడుము. ఆమె యెటువంటిమనిషి యనుకొంటివి. నవ్వనవసీత మానసురాలు. చెప్పకొనినవిన్నపము చక్కఁగనాలకించును. ఆలనయుఁ బాలనయుఁ గూడకలదు ; దయాభువు ; సమర్థురాలు, తగిన సమయముకనిపెట్టి మగనితోమాట్లాడును. ఉపకారి; పరోపకారి; జనోపకారి; మహిమపకారి. కోరినదానికంటె నెక్కుడుపని చేయును, అట్లుగావించకపోయిన, దోషమనుకొనును. నోసకారి యనుకొనును. మీయిరువురిసందున నున్నయీవిరిగినకీలును తిరిగియంటఁగట్టుమనిప్రార్థింపుము. అప్పుడునీయదృష్టమే యశ్వత్థము. నీదే యదృష్టము. నీవే యశ్వత్థవంతుఁడవు.



నీమీఁదదయ వెనుకటికంటె మఱితబలపడును. తోటైవి  
 తిగినేతిలోఁబడినట్టే. అయాగోచెప్పినవి కేశియోవినిమనసునఁ  
 బట్టించుకొనినాడు. ఉద్యోగముదక్కినట్టే యనుకున్నాఁడు. కలి  
 పికొట్టరాకస్తురిరంగయనుకొనినాఁడు. పెద్దమనిషియనిన, అయా  
 గోగారే యనుకొనినాఁడు. అనుకొనుటయేమి? నిజాయతీ, అ  
 యాగో, సత్యమూర్తి అయాగో, శలవు, శలవు గైకొనుచున్నాఁడ  
 ను, అనినాఁడు. అయాగోగారొంటిగ మిగిలినారు. తలపులు  
 పక్వమునకు వచ్చుచున్నవి. సంతోషమునఁదాండవము. తాం  
 డవక్లష్టుడగుచున్నారు. నేనుచెడ్డవాడనని చెప్పనిర్భాగ్యుడె  
 వడు? నేనెటువంటిహితము, హితవులనెఱపుచున్నాను! సద్వృ  
 త్తితోను, సచ్చింతతోను, యిచ్చినట్టే కనుబడును. మూరుమతిఁ  
 ద్రిప్పనట్లే. కాని, యిదిమాత్రము నిజము. ఏది? డెస్టినోమోనా  
 యొద్దకుఁజేరి అమ్మా! మీవలన నీకార్యము కడతేరవలెను,  
 అనినఁ జాలును. పంచభూతములవలె సంతటిధారాశవృద్ధయ;  
 సదయవృద్ధయ, కేవలము భూదేవియే. మూరును వంచుట  
 యో, తనవశము చేసికొనుటయో, యత్నముసాగించును. మూ  
 రుకు డెస్టినోమోనా లోడిద లోకము. ఆమెపెట్టినదిగిరి; పెట్టినది  
 పస; పెట్టినది భిక్ష; పెట్టినది భమిడి. ఆమెనిలువుమనిన నిలు  
 చును. ఏదిచేయుమనిన నదిచేయును. ఆమెమీఁదఁ బ్రేమాపా  
 శము పెనవేసికొనినాఁడు. ఇక నాచెడ్డతనమది యెక్కడను

న్నది?—కేశియోకు, యిత్రోవచూపించుటలో. తనమంచికే, నేజెప్పితినే? దయ్యమే దైవముకాగూడదా? దయ్యములు పంచమహాపాతకముల నెత్తిమీఁదఁబెట్టుకొనినప్పుడు, పైకి నెక్కడలేనిదైవభక్తి, దైవనియుక్తి, దైవసాహాయ్యము, సత్యంబద, ధర్మంచర—ఇప్పుడు నేనుమాత్రము నీతిశ్లాఘ్యపథమును శిరసాపట్టునట్టే కనఁబడుదునుగదా! పైదంతయు సిమ్మకాయవాటము. అటచేత వైకుంఠము. మీసములకు సంపెంగనూనె. మింగమెతుకూడిపడునో లేదో. జరుగఁబోవు జ్యోతిషమిది. ఈచవటమొగము, పనికిమాలినవాఁడు కేశియో, డెస్టెమోనా చెంతకుఁజేరి తనసోదిచెప్పకొనును. నోటికి మూతయుండదు. తనను గట్టెక్కించుమనును; ధన్యాత్ముఁడుగఁజేయుమనును. పాపమూ వెట్టిబాగులది మూరును, సాయబయ్యను, బడేమియ్యను విడువదు. పట్టిపల్లార్చును. కేశియోవిషయము నూరిపోయును. ఈసమయమున నేనందుకొని మూరుచెవిలో నూఁదుదును. కారణముండక పోదందును. ఆమెమూరును నొత్తిడిచేసినకొలదియును, కేశియోకు, ఉపకారముచేయుతలంపు మిక్కుటమయినకొలదియును, అంతకునంత మూరుకు భార్యమీఁదనుండువిశ్వాసము నూఁడఁ గొట్టెదను—ఆమెమంచినంతయును, యలమంచిచేయుదును. యలమంచికింద దింపుదును. ఆమెమంచితనమునకే యుట్టికట్టి, చుట్టఁబెట్టి, కట్టఁబెట్టి, యనంతశయనముగఁజేసి,

వల్లకాటికంపించెదను. ఈయురిలోఁదగులుకొనువా రెందఱో మహానుభావులుందురు.

అయాగో పన్నాగము పసకెక్కినది. పూర్తియైనది. మొదటియంతస్థు. నవతిపోరు కడముట్టినది. ఉద్యోగము నేలమట్టమయినది. ఈయమరాత్రిచర్యలు తరువాతిపాకమునకుఁబొగవు దినుసులవలె నుపయోగింపవలసియున్నవి. కేశియోమనసు, యీవిపత్తువలనఁ గుదిమట్టమునకుఁ దిగినది. అయాగో తన కాంతర్యస్నేహితుఁడనుకొనినాఁడు ; గరిష్ఠుఁడు, వరిష్ఠుఁడు. తన యుద్యోగము పునరుద్ధారణమునకుఁ దెచ్చిపెట్టుటకు వశిష్ఠుగ నేర్పరించుకొనినాఁడు. తప్పద్రాగి తానొకమృగమయినందులకు, పశువయినందులకు, నరపశువయినందులకు నేడ్చినాఁడు. అధోగతికివచ్చినాఁడు. తిరిగితనకొలుపు తనదొర నడుగుటకెటులు మొగముచెల్లును? సగముచచ్చి, యెదుటఁబడి యడిగిన త్రాగుబోతనితిట్టును. అందువలన నాత్మనిరసనము. కేశియో గుండెకుఁ దట్టుకొనినది. అయాగో సర్దును. సమయాసమయాములులేవా? పిచ్చిపట్టి త్రాగుదురా? ప్రమేయములేనిది. బొందిలోఁ బ్రాణమున్నప్రతివాఁడును జేయుపనులేయివి. ఇప్పుడుమాత్రముమించినదేమి యున్నది? పోయినయుద్యోగము తిరిగిసంపాదించుకొనుట నిమిషము. సేనాధిపతిభార్యదియే యాధిపత్యము ; పెత్తనము. ఆయనయో కుక్కినపేనుపాటి.

వేసినచోటనే యుండుగొంగళి. దొరసానిబొడ్డుకొంగున మగ  
నిగట్టుకున్నది—వలెవాటుకొంగునఁ జెక్కుకున్నది. ఆమెచెప్పి  
నట్లెల్ల నాడును. కావున నామెకువిన్నవించుకున్న పక్షమున,  
వెనుకటియు త్తిరువును దిరుగఁదోడించును. ఆమె బహుయుప  
కారబుద్ధి గలది ; ఉపకారజీవి. నోటిసాయమే గదా, వరహా  
లా? మాడలా? యిచ్చుటకు. మాటలాడిన నోటనుండిముత్య  
ములేమైన రాలునా? అనుకొనుమనిషి. కల్లకపటమెఱుంగదు.  
దొరకెప్పటి యనుగ్రహముపుట్టునట్లు గావించును. ఈసారి  
వెనుకటికంటె బలీయమగును. బ్రదుకుఁదెరువు చూపనెఱపిన,  
హితము,హితవు,ఉపరితలమునకు. ఎట్లుపరిణమింపఁబోవునదియు  
పుణ్యమెటులఁబుచ్చునదియు, పాపమెటులఁబండునదియుఁ దెలి  
యఁగలదు.

కేశియోకు, తెల్లగఁ గనఁబడునవి యన్నియుఁబాలే. అ  
యాగో,హితమనిచెప్పినాఁడే,అదేరీతిగఁ, జీమతలకాయ యంత  
యైన మేరమీఱక పనిఁబూనినాఁడు. డెడ్డమోనా దొరసాని  
తోఁ జెప్పకొనినాఁడు—మనవిపూర్వకముగ.ఉపకారమే కదా,  
ఊపిరికుట్టు కాదుగదా. తనచేత నైనంతయు శక్తివంచనములే  
క ప్రభువువారితోఁ దనపక్షముమాట్లాడుదుననెను. వాదిని  
యగుదుననినది. న్యాయవాదిని యగుదుననినది. చచ్చినను  
సరే తనపట్టును విడువననినది ; చలపట్టిసాధింతుననినది.

“నరసము విరసముకొఱకే

పరిపూర్ణసుఖంబులధిక బాధల కొఱకే”

వానికడుపుకందవిత్తుగ నేమహనుభావుఁడు ఘంటముతోడ నేవే  
శయింపడు త్రాటియాకుమీదఁజెక్కినవాఁడో, రామబాణము  
పురుగులీయక్షరములఁ దాఁకలేదు. ఏపురుషుఁడేదంపతులకుఁ  
బొడమినను, యేదెసవాఁడైనను, యీసూత్రకట్టుకు బిగిసియే తీర  
వలయును. మీసముకట్టుయా? కత్తియాడించినట్లెల్ల, చెయి  
యాడించినట్లెల్ల, మనసుయాడించినట్లెల్ల, సినీమాబొమ్మలాడించి  
నట్లెల్ల, మారుటకు, మార్పుటకు, మాడ్చుటకు, తెలుపెక్కించిన  
కొలఁదియును, నలు పెక్కించుటకు, నలు వెక్కించుటకు.

నేర్పరియగుబ్రహ్మ తగులంగట్టిన యీనూత్నదంపతులు  
తమతమ యిష్టములబృథరి నానందాభిసంలలాడిరి. పంతము  
గెల్పుకొంటిమనుకొనిరి. ఇరువురకు నరమరలుండఁబోవనుకొ  
నిరి. విడిమరలు, విఱుపుడుమరలు పుట్టి, పల్లార్చుననియెఱుంగరు.  
అయాగో యాడించుతోలుబొమ్మలయాట, జంత్రిపుంబ్రతిమనా  
ట్యమారంభమిదివఱకే యయినది. ప్రక్రియలుతయారగుచు  
న్నవి. కేశియోయనిన, ఒకెల్లోకుఁ దగనికోపము వచ్చినది. కొ  
లుపునీతి తప్పినాఁడు. తెలిసియు, జెడ్డమోనా, తప్పుకొనిన బా  
గుండెడిది. కేశియోయంద్యోగ పునరుద్ధారణవిషయము మగ  
నితో, నాదుర్దాగ మాట్లాడినది. ముద్దుముద్దుగ ముచ్చటించినది.

మగఁడుప్రస్తుతమాఁగమన్నాఁడు. అంతటినేరఁగ్గుని, అట్టియ  
పరాధిని, క్షమించుటకిప్పుడుతరుణముకాదనియు, ననినను నాఁ  
గదే, వెనుకకుఁదగ్గదే, మళ్ళదే. రేపటిరాత్రి తప్పక చేయవలయు  
ననియును, లేదా, ఆమఱుసటి యుదయము, యింకనువీలుకాదా,  
ఆమఱుసటియుదయము తప్పదు—తప్పనిసరియ నెను. అంతటితో  
నైననూరకుండదుగదా. ఊరకుండినఁ బ్రదుకుబంగారమువంటి  
దిగ నుండెడిది. నోటిజట్టిలు బలపడుచున్నవి. కేశియో పశ్చా  
త్తాపముపడుచున్నాఁడనియు, పాపమువాఁడు బహుకుంగిపోయి  
నాఁడనియు, నాతనినేరమింతటిక తినశిక్షకుఁ దగదనియు, చెప్ప  
నారంభించినది. తానేమో గోగునార యనుకున్నది. ఒక్కెల్లో  
యేమో, భీష్మములోఁ బడుచున్నాఁడు. అఱవందపుడెట్టెమో  
నా గోగునారవలె తెగసాగుటయేకాని గ్రహింపులేదు. హే  
నాథా, కేశియోకొఱకు, మైకేలుకేశియో కొఱకు, మనకేశియో  
కొఱకు, మనపాశిగ్రహణముకొఱకుఁ దనయావచ్చుక్తిని ధార  
నోసి, మీపక్షమువహించి, శిరసావహించి, నన్నుఁదమయనుకూ  
లపుమానిసిగ, విరణము, నవతరణము, నాభవతరణమునుగావించి  
నట్టి, మనవానివిషయమయినేనింతదూరము, నేను, మీకుఁ జెప్ప  
వలయునా ? ఒక్కొక్క సమయమున, నేనుమిమ్ములను నిరసనము  
గావించినప్పుడు, తానేమీరనుకొని వాదమునకుఁ బ్రతివాదము  
సల్పెడివాఁడు. అతఁడుగావించిన యింతటిమహాకార్యమునకు,

నేనిప్పుడుమిమ్ములనడుగునది నొకస్వల్పవిషయము చేయఁజని  
మిమ్ములనుగోరునది యొకస్వల్పకార్యము. మీకునామీఁద  
సంతటిప్రేమకలదో తెలిసికొనఁదలఁచినప్పుడు, మిమ్ములను గొ  
ప్పవిషయముల నడిగెదను. కారాకూరములనెన్నిటిలో, డెస్సె  
మోనా మగనిముందరఁ జేసినది. తనచాతుర్యమువలన మగని  
నోరు కట్టివేసినది. కాలము రావలెనన్నాడు. తనకుఁదెలియు  
నన్నాడు. తనకు విడిచిపెట్టుమన్నాడు. తిరిగికొలుపునకుఁ  
జేర్చుకొందునని వాగ్దానముకూడ చేసినాడు.

- అయాగో జారవిడిచిన యుచ్చులోఁ బడినారు. తాను  
దలఁచిన ముగ్గురును—ఒకెల్లో, డెస్సెమోనా, కేశియోలు, ఒకెల్లో  
కంఠమునకు నీలమెక్కుచున్నది. కేశియో, డెస్సెమోనాతో,  
నామెపాదములతోడుగఁ దోడుతఁ జెప్పకొనుసరికి ; సరికాని  
సమయమున, ఒకెల్లో, అయాగోలు, ఆగదిలోనికి యడుగు పెట్టు  
నట్టాజరుగవలెను. దానివలన నొకటంకము పడును, పొంకమునకు  
దిగును. అయాగో తలఁచినట్లు పన్నినట్లు టంకముపడనే పడినది;  
కుదురనే కుడిసినది; మాయధారిటంకము, పొంకము పసమీఱ  
నున్నది. ఒకెల్లో, అయాగోలు, ఆగదిలోనికివచ్చుసరికి, డెస్సెమో  
నాతో ముచ్చటించుచున్న కేశియోవారిరువురనుఁజూచి, యొదు  
టిద్వారమునుంచిదూసికొని వెళ్ళిపోయినాడు. అయాగోకు,  
గజకర్ణగోకర్ణవిద్యలు హృత్కవిలి. వారు సర్వవ్యాపకులు.

ముచ్చట్టును వెన్నాడుచున్నారు-వెన్నముద్ద పైకిమాత్రము, చీనాపంచదార, నేతిబీరకాయ, చీనిచీనాంబరములు, పీతాంబరధారి. ఆంతర్యము వినపువిత్తు, బొజ్జంతము వెగటుజాడలు నిండియున్నవి.

ఒకెల్లోకు గుండెకాయ యయినారు; లింగకాయ యయినారు. చెఱవిడిపించిన లింగకాయ యయినారు. ఈగుండెకాయవలననే, తనకు లోలోననుండి గుండెదడ పుట్టుకొనివచ్చునని కలలోనయిన, ఒకెల్లో తలఁచలేదుగదా; తలఁచఁడుగదా. ఈలింగకాయ తనయంతర్లింగమును, యిహలోకపర్యటనమును చాలింపించి పంచమహాలింగములలోఁ గలగలుపునని, పనఁగలుపునని, నైక్యముగావించునని తలఁచఁడుగదా. అటుకేశియోను డెస్సెమోనా కాలిక్రింది కుక్కపిల్లవలెఁ గావించి, కేశియో ఆమె సమక్షమునుండిగిరుక్కుమనుతరుణమునకు, ఒకెల్లోతోడభాయి, భాయిగా వచ్చును. కేశియో తారినఘట్టముగాంచి, అయ్యోగో గారు, స్వరముహీనము; సఃగుగొగుగు. తనలోఁ దాననుకొనునట్లే. మాటబిగ్గరగ రానియ్యఁడు. బిగ్గరగ రానిచ్చినఁ గొంపలుమునుగనే మునుగవు. నెమ్మదియనిన వినబడనంత నెమ్మదియు నుండదు. ఎదుటివాఁడు కనిపెట్టవలయును. ఒకెల్లోకు వినబడవలయును. ఏదియో మాటజారిపడినట్టు కనబడవలయును. ఆఫక్కిని, కేశియో నుద్దేశించి 'అబ్బే, యేమీ



బాగా లేదు' అని మాత్రమీ వలకూడి పడినది - ఒకెల్లో, అప్పటికీగో  
ణుఁగు, ఆ తలపంకింపులకు, ఒకెల్లో నేమియు నెక్కువగ ననుకొ  
నలేదు, కాని ఒకెల్లో చేత నడిగించుకొనినాఁడు. భార్యచెప్పిన  
యబును, దీనిని వఱపించినది. మనసులో మాత్రము మసలి  
నది. తగినకారణము తెలిసినది. అయ్యాగో యింతకుమునుపు  
పలికినపలుకును ఒకెల్లో వినఁ గోరినాఁడు. ఏమందురు? మహా  
ప్రభూ! ఏమియును లేదు - ఒకవేళ యున్న. ఏమో దెలియదు.  
మనలనుజూచి, మీ భార్యనుండి, కేశియో, విడివడిన విషయమా?  
కేశియోమాటయా? మహారాజా! నేనామాటయే తలంచనే  
లేదు. ఏమియులుకు వచ్చిపడినది? నేఁజెప్పలేను. మీరాకఁ  
జూచి చ్చుఁగ జారినాఁడు.

వీత్తనము పడినది. చవట నేలకాదు. చనిటి నేలకాదు.  
గుల్లనేల కాదు; ఇసుకనేల కాదు; ఎరువుభూమి, ఎత్తుకుయెత్తు  
ఫలింపునకువచ్చు సుక్షేత్రము. ధర్మక్షేత్రము. అవుగావులు,  
అవుగాములు, యిదమిత్థమని నిర్ధారణముచేసి, నిరూపింపఁగల,  
రూపింపఁగల, బింబింపఁ గలమానసము, ఒకెల్లోది కాదు.  
దున్నపోతీనినదని యొక్కఁడుచెప్పి, లేఁగడదూడ నొకదానిని  
దానిచక్కని జాటవెయ్యగనుంచిన, నెవడురా, అక్కడ 'కట్టివే  
యుము' అనునట్టివాఁడించుమించుగ. డెడ్డమోనా మగనియొద్ద  
నుండి వెళ్ళగనే, అయ గో, తనమనస్సు తృప్తికి, సంతృప్తి కేదయో

నొకకుశ్యంక తనమనస్సులో నుండినట్లు, నివారణకొఱకుఁదాను  
 డెస్టెమోనాను వరించునప్పుడు, ఆమెను గామించియుండెనని  
 కేశియోకుఁదెలియునా? అవును, అని, ఒకథలో చెప్పను, తెలియక  
 యేమి? ఆయనిదే రాయబారము. మాయిద్దతీసందునను,  
 రాకపోకలు, రాపిడియెక్కువగనే యుండెడిది. అనఁగనే, అయా  
 గోగారు, కనుబొమలుగట్టిగ ముడివైచినారు. జారుముడికాదు.  
 సాదాముడి కాదు. గర్భనిర్భేదపు ముడి. కొంపలుకూర్చును  
 న్న ముడి. గొప్పఘోరమువిషయమయి క్రొత్తసంగతి తెలివికి  
 వచ్చినట్టుగ 'నిజంగా?' అని యుఱచినాఁడు. దీనితో, ఒకథల్లో  
 మనస్సుకు, గదిప్రవేశము చేసినపుడు, అయాగో యేమోమాట  
 లుజారవిడిచినట్టు తట్టినది. డెస్టెమోనా చెంత కేశియో యుండు  
 టయు, నారంభమయినది, యారాటము; మనసొక రాటమువలె  
 తిరుగుచున్నది. దీనియంతలోను నర్థముండకపోలేదనుకొన్నాఁ  
 డు. తనమతికి, అయాగో యొక యపరధర్మరాజు. తాననినట్లే  
 మయు నాపేక్షయు నెఱిసిండుగ నున్నవి. ఇతరులు వెధవలు,  
 టక్కుటమారులు. తన, అయాగో బహుపెద్దమనిషి. పెదవి  
 దాఁటి మాటవచ్చుపక్షమున, దానివలన నెవరికేమికీడు మూ  
 డునోయని యులుకునట్టి, రుడియునట్టి పురుషరత్నము, నరసి  
 హము, సాధక బాధకములు, అపుగాములు తాను మనసులో నా  
 లోచించి నిశ్చయమునేర్పరించుకొనినఁ గాని నోటినుండి ముత్య

ములనుబయటకు రానియ్యడు ; రాలనియ్యడు-కొంపలుతగు  
 లబడు మాట యేదియో యున్నట్టున్నది. బరువుతోఁ గుంగి  
 పోవుచున్నాడు. ఒకెల్లో, అయాగోగారిని బ్రతిమాలినాడు.  
 తెలిసినది చెప్పటకేమి యాత్మేపణ? పండగాల్పయిననేమి?  
 రామవాక్యమును బయటపెట్టుమన్నాడు. గడ్డముపట్టుకొని  
 బ్రతిమాలినట్టే. నామీఁద నీకు నెఱిసిండు యంతఃకర్ణము,  
 దయ, ఆపేక్ష, ప్రేమ, వీనినన్నిఁటిని మించినసత్యసంధత ; నోటి  
 నుండి బయటకు వెడలు ప్రతిమాటయును, తూచిమఱి విడుతు  
 వు. మాటలకు మాటలకు మధ్య, నీవునీళ్లునమలుట, వెచ్చనా  
 ర్పుట, చూడఁజూడఁగ నాకు హడలుపుట్టుచున్నది ; హడలు  
 పుట్టి చచ్చిపోవుచున్నాను. ఇటువంటివి, విశ్వాసములేని, విశ్వాస  
 ఘాతకుడగు తులువకు, పలువకు, సాదుపలువకునిత్వనైమిత్తిక  
 ములు, ఆహ్నికములు, సంధ్యవార్పులు. కాని, నీవంటిపుణ్యపురుషు  
 నకు, సుశీలునకు, నిజపురుషునకుఁ దూనిక రాళ్లు, పడిగట్టురాళ్లు,  
 నిలుపుగీతలు. ఆంతర్యముననుండి నిలకడఁని, నిలుకడపనిగావిం  
 చును. రాగాదులకు దొటకెడివాడవు నీవుగావు ; మహానుభా  
 వుడవు ; ఎందఱెందరో మహానుభావులు పుట్టినారు ; గిట్టినా  
 రు ; మీరే మీరు. మీకే మీరు సాటి. మిగతవారందఱును  
 ఛాయాపురుషులు ; కచ్చాసరుకు. అయాగోగారిదియంతయు  
 విని నారు. ఒకెల్లోమతి, వింతమతిఁ గనినారు. లోపలపొంగు ;

బయటకు నిశ్చల, అపరపరబ్రహ్మము. మాటలను రాల్చుచు  
న్నారు. మాటలుకావు, ముత్యములకోవలు. మంచిముత్యము  
ల కోవలు, బారవిడిచినవి. మైకేలుకేశియో పెద్దమనిషి, అని  
మనస్ఫూర్తిగఁ జెప్పఁగలను, అని అయాగోగారన్నారు. నేనును  
అట్లేతలంతునని, ఒకెల్లో. కాని యొకటియున్నది బాబూ !  
కాని మనుజుఁడుపైకిఁ గనఁబడురీతినే యుండవలయును గదా—  
లోపలనేమియునుండని వారు పైకిమాత్రము కావలసినంతకంపు  
కొట్టుచుందురు, నోటితంకులు, మాటయొట్టములు కుక్కజిట్టీలు  
మనమువిననివి కావుగదా. ఎటువంటి, యెటువంటి మహామహా  
సౌధాంతఃపురములులోనికేగినాఁడు ; దుర్వాసనలు కొట్టునే-  
కొట్టనిపట్టు లేదే. అదేరీతిగఁ దనహృదయమునఁ గూడ పాప  
పుటూహలు జొరఁబడినవియేమో, యనుభయము తప్ప తనకులే  
దు మాటలు తమాయింపుమోద, నదమాయింపుమోదదిగును.

ఏమిటికియీవృథా ప్రసవవేదన. ఉన్నకుళ్లుబయటఁ బె  
ట్టు. పాపిష్టిమాటలయిననేమి ? అని, ఒకెల్లోకాఁడు కల్లోలరా  
యఁడు. అయాగో-పాపిష్టిమాటలకొడిగట్టుకొనలేననును. తన  
చావునకిది వచ్చినదనును. తనయనుమానము దుర్మార్గపుది  
యేమో యనును. అదియేమికర్మమోగాని, యెక్కడ యే దు  
ర్మడత యున్నను, దుర్మార్గతయున్నను తనకే కనుబడును. లేని  
యల్లికల నెక్కడయల్లితినో యనుభయము, జంకుయెక్కువగ

నున్నది. మీవంటివారు దొడ్డవారు, పెద్దమనుష్యులు. అనవసరముగ మీకుశ్రమనిచ్చుచుంటినేమో. మీమనసునకు నాయాసముకలిగింతునేమో. నాయూహలు మీరు తెలియజూచుట, మీమనసు నెమ్మదికి భంగము, మీమంచికిఁగూడకాదు; కారాదు, కాఁగూడదు, తెలియఁగూడదు. మానుషము మీది; నిజాయితీ మీది, తెలివితేటలు మీవి. అట్టిమీకవసరములేదు. వినివిని, ఒకెల్లో మనోకల్లోలరాయఁడయినాఁడు; అలలకల్లోలరాయఁడయినాఁడు. సీభావమేమి మహానుభావా? అనినాఁడు అయాగో నల్లికెళ్ళపాము. నడకసూటి, జవాబుసూటి గిట్టనిపారుగు-చల్లనిప్రభువువారితో మనవిచేసుకొనుచున్నాను. మగవాఁడైన నేమి? ఆఁడుది యైన నేమి? మంచిపేరు, అమూల్యమగు నలంకారము. మంగళప్రదమగు నలంకారము. నాధనమును దొంగిలినవాఁడు చెత్తను దొంగిలును, తుక్కును దొంగిలును. ఏదైననేమి? పనికిమాలినది, దిక్కుమాలినది. కాస్త, అనుకుంటే, కాస్త. వద్దు అనుకుంటేవద్దు. లేదంటే లేనేలేదు. వరహాలు, మాడలున్నవే? నిన్నటివఱకు నావి. ఈదినముమఱియొకరివి. వేలకొలదిజనులను సుంకరులను గావించుచున్నవి. కాని, నామంచిపేరును, గొండంతమంచిపేరును గూల్చువాఁడు, రాల్చువాఁడు, తనకేమియును లాభముండదు, ప్రయోజనముండదు, ఉపయోగించదు, తనకేమియు నొఱుగదు. కాని, నన్ను

మాత్రము పలుచనఁ గావించును, చులకనఁ గావించును. తలకొట్టి నట్టు చేయించును. మీకోరికకు నేను సంతసిల్లితిని. నానిర్మల హృదయము, శుద్ధస్ఫటికాకృతి యిప్పుడుగదా దేవరవారికి విశదము కాఁగలదు. నేను శుద్ధబ్రహ్మ పరాత్పరరాముడనని తెలిసికొనఁగలరు. తమయడల నాకంతటి నిండుదయ, నిండారినప్రేమ, కడుపాటిన యాపేక్ష, యజమానునకు సేవకుఁడు చూపవలయు విశ్వాసము, పనిపన, కొలువును మేలుకొలుపుగ, మేలుకొలుపుగ నిర్వహించుచున్నదియు సమస్తమును దమకుఁ గరతలామలకముగదా. నేను చూపునది యుజ్జ్వలమైనైకుంతము కాదు. నిమ్మకాయవాటము కాదు. దబ్బకాయవాటము. నిలుకడ కలిగించు వాటము. తనయసంపూర్తి గ్రహింపువల్ల తనదొరసానిగారి కిబ్బందియగునేమో యనుభయమే. ఈతలంపులను దొరసాని వినిన శాంతిదక్కదు. ప్రజలమంచిపేరులు లేనిపోని యనుమానములవలనఁ దీసివేయరాదు. మాపు చేయరాదు. విని ఒకెల్ల జోరీగలగొడ్డు కాబోవనున్నాఁడు.

ఇప్పు డింకను నిదర్శనములవంకకు రాఁడు, అయ్యాగో గారు. ఇంకొకప్రదర్శనము కావలసియున్నది. చిత్రవస్తుప్రదర్శనము కావలసియున్నది. మీభార్యను గనిపెట్టియుండుడు. కేశియో చెంతబట్టియున్నప్పుడు వాలకమును గమనింపుడు. ఊరక కనులుపెట్టుకొని చూడుడు. పరమపతివ్రత యనుకొన

వలదు. వీరపతిప్రత యనుకొనవలదు. లేనిపోని పుట్టెడు యనుమానము పుట్టెయందుఁ గూడనుంచవలదు. మీరు బహుమంచివారలు. దొడ్డబుద్ధి గలవారలు. మీమనస్సును గలంచుటకు నాకు మనస్కరించదు. ఆలోచింపుడు. మాదేశము వారిసంగతి మాకుఁ దెలియును. వడియఁ గాచినారము. కషాయము దించినాము. నెఱజాణలు చేయునవి, చేయఁదలచినవి చేయకమానరు. కాని యంతయును మఱురహస్యము. బ్రహ్మకును నభేద్యము. చిదంబర రహస్యమునకు మారు, ఉదంబర రహస్యము. పైకి మేలిమి. పొట్టను విచ్చి చూడ, నేమున్న నుండును. ఏమి చెప్పదును? అయినప్పటికిని, శ్రీపురుషోద్దులయందుఁ బుణ్యపురుషు లుండకపోరు. లేనియడలఁ బ్రపంచమేలసాగును? వినివిని ఒకెల్లోకుఁ జెవులు చిల్లులు పడినవి; తూట్లు పడినవి; ఒకజల్లెడ యయినవి. అలాగా? అనును. ఓవెట్టివాడా! నిన్నువరించి పెండ్లియాడినప్పుడు తండ్రికిఁ గుచ్చుటోపి పెట్టలేదా? నామము పెట్టలేదా? పంగనామము పెట్టలేదా? అంతమాత్రము గ్రహింపు మీకు లేకపోయెనే? మీగడ్డము, మీచూపులను జూచి భయముపడు ఝడిసికొనుకాలము కూడ కలదు. ఆకాలమునఁ దండ్రి ప్రాణప్రదుఁడు.

అవుఁజమీ యనినాఁడు ఒకెల్లో; మనసునకుమాత్రము

సుమాళింపులేదు. అయాగోగారు ఎందుకులేండి? మాటలు. లేతవయసట. వయసు కొత్తట. తలపోతలేంతటివియో తండ్రికనులకడ్డుగ నొక మజ్జితనాబీ మాటుగవైచినది. పాపమాముదుకఁడు మంత్రతంత్రము లనుకున్నాఁడు. నన్నెంత తిట్టుకొనిననుబాపములేదు. నన్ను శ్రమింపవలెను; అపరాధిని. మీమీఁద మీతిలేనిప్రేమగలిగియుండుటయే నాయపరాధము. ఒకెల్లో నిర్వహణమునకెప్పటికిని నీయెడ బద్ధానురాగుఁడనై యుందును. అయాగోగారు— అయ్యో, మీయుత్సాహమునకుఁ గంపనము కలిగినట్టున్నది. అబ్బే, యేమియునులేదు; గోరంతయును లేదు. అని ఒకెల్లో, అయాగో, అప్పటి కప్పుడే ఒకెల్లోయొక్క ప్రేగుల నన్నిటిని లెక్కించినాఁడు. ప్రేగు మీఁదిప్రేగు నెక్కించినాఁడు. ఎక్కముగ వలె వేసినాఁడు. పైకిమాత్రము మీమనసు కలకబాతినది. నాకదియే భయము. మీయెడ నాకుఁ గలప్రేమపొంగుయొక్క వార్పు యీ మాటలని తలంపుఁడు. మనసు కలఁచికొనినారు. అఘాయిత్యములనుమాత్రము చేయవలదు. అనుమానము వలయుమును మాత్రము దాటిపోకండి. దాటిపోనన్నాఁడు గాని, మనసున నొకగుదిగట్టు కట్టువడినది. ఏకాంతముగ నుండవలయును. అయాగోగారి వాక్యములకుఁ దాను వాక్యార్థములు గావించుకొనవలయును. శలవు, శలవనినాఁడు. కొత్తవేసును వెలయు



పక్షమున, నాకుఁ దెలుపుము. నీభార్యనుగూడ కాపలా యుంచుము; అయాగో ! నన్నిఁక ప్రస్తుతము విడుపుము.

అయాగోగారు, ఇక్కడ వేసినయొకసూచన, అక్కడ విసిరివేసిన యొక్కమాట, అన్నియు నన్నిములుకుట్లు. ఒకెల్లోను వింతమనిపినిఁ జేసినవి. డెడ్డమోనా స్వంతమనిషి వింతమనిషికింద మాఱుచున్నాఁడు. అయాగో మనసున నున్నదానిని కక్కించవలయునని ఒకెల్లో. అయాగోగారు కక్కువారా ? పైత్యాంతకరసము సంచికట్టు దగ్గఱ యుండనేయున్నది. ఇతరులును నెత్తురుకక్కించువారు వారు. వారికివారే ప్రతిసాటి. ఒకెల్లోమనసునకు నిన్నిపాటను దెచ్చిపెట్టి పచ్చివెలగకాయ గుఱ్ఱ నోటఁబెట్టుకొనిన రీతినిఁజేసినను, బైకిమాత్రము, ఒకెల్లోకు మనశ్శాంతికి తాపత్రయముపడునట్లు, 'అనుమానమువంటి దయ్యము మఱియొకటిలేదు మీమనస్సును దాని కాస్పద మియ్యకండి' అనినాఁడు. తస్మాత్ జాగ్రత, జాగ్రత, అనినాఁడు. ఎంతటివిద్వేయో, ఎంతటి చాకచక్యమో, పాపమాయమాయ కపు సత్తికాలపు ఒకెల్లోకు హుషారు, హుషారు, అని యిస్తి హరిచ్చి, జోహారుపుపాడి, పల్లవిపాడి, అదేగోతిలోనికే అయాగోగారు ఒకెల్లోను నెట్టుచున్నారు. కన్నముపాఱుటకు కాలము కుదురవలెను. కర్మము ముదురుపాకమునకు రావలెను ; పరిపాకమునకు రావలెను ; సరిపాకమునకు రావలెను. పాద

రసమా, యుడుకుకొలదియు నెగ్గబాఁకుటకు? “నాభార్య  
రూపవతి. జనమనినఁ బ్రీతి యెప్పుడును, పండుగ పబ్బము ప  
చ్చతోరణము. మాటలు గవ్వలవలె రాలవలసినదియే. లక్ష  
ణముగఁ బాడును; శ్రావ్యముగ వాయించును; ఆట చక్కఁ  
దనమే. మానము గలయెడ నివియు మాననీయములే. తగుని  
దర్శనము లేనిది యామె నన్యథా నేఁ దలంచను. నాకు నిదర్శన  
ము కావలెను. ఆయాగోగారు దీనికెదురెత్తు వేయుచున్నారు.  
తనకుఁగలిగినసంతోషమును బగ్గమువేసి పట్టినట్టు, తానును, తన  
యమ్మగారివిషయమున వేఱుతలఁచుటకుమనస్కురించదనియు,  
నిదర్శనము లేదనియు, కానికేళియో, ఆమెదగ్గఱనుండు నప్పుడా  
మెవాలకమును గమనముంచవలయుననియు, ననుమానమువల  
దనియు, తనదేశస్థురాండ్రగు, యిటలీదేశపుదొరసానుల యాం  
తర్యములను, శీలస్వభావములను దనకెక్కువగఁ దెలియుననియుఁ  
జెప్పెను.

ఇఁకనీడస్త్రము కట్టి పెట్టి, యింకొకకట్ట విప్పినాఁడు.  
ఎత్తిపొడుపులు, సొత్తికడుపునఁ గుట్టుబుట్టించునవి, విన్నకొలది  
యును, ఒకెల్లోమనసును, కలుక్కుమనిపించుట. తనను జెండ్లియా  
డుటలోఁ దండ్రిని మోసముచేసినది. మోసమింతయంత యన  
రాదు. ఒకెల్లోకు, యిదినచ్చినది. బాణముతనకే గ్రుచ్చుకు  
న్నది. కన్నతండ్రినే మోసముచేసినప్పుడు, కట్టుకున్నమగఁడా

గునా? మద్దులుమునింగిపాఱు, వెంపలులు తమకెంతబంటి యనుట. అయ్యాగోగారు, ఒథెల్లోను క్షమాపణ వేడుకొనినారు— మనసుకలఁచినందులకు. ఒథెల్లోపైకి చెక్కుచెదరనట్టే; చెక్కుచెమర్చనట్టే; తలపూవాడక యున్నట్టే; ద్వంద్వాతీతుడయినట్టే. అభేదానందుడే. లోపలమాత్రము దుఃఖము కొండంత-అయ్యాగోగారు రామవాక్యములు విని,వారినికనుబ్రతిమాలును. అయ్యాగోగారు,ఉపచారములు, అపచారములు, గ్రహచారము తనది. కేశియో తనకుమిత్రుడే, స్నేహితుడే, నేస్తకాండ్రమనుకొనువారమే. ఒక్కతొట్టిపడవిలో సబరుచేయువారలమే. అటువంటివానిమీఁద నేమి చూపుటకును మనస్సుమనస్సుగా లేదే? నీరై పోవుచున్నదే? మంచిపాలు కారిపోవుచున్నదే?లోపలి పోరుమిక్కుటమగుచున్నదే? నాతలవ్రాత.నేనేమి చేయుదును. నేనేమి చెప్పుదును? నాకీపాడుజన్మ యెందుకువచ్చినది? అసలు పట్టుకు దిగినాఁడు. అసలుగాధకు దుమికినాఁడు. నిజమాడిన నిష్ఠురము. కడునిష్ఠురపుఁబనియే. ఒథెల్లో,ఒక్కొక్కటియును జ్ఞాపకమునకుదింపుకొనవలయును. స్వదేశస్థులగు, సుకాయస్థులగు,మంచిమనువులు పెక్కులువచ్చినను,సరాకరించినది. తగు దునమ్మా యని తనను వరించినది. తానెవరు? నల్లనయ్య,నలుపయ్య, తెలుపులేనియయ్య, సాయబయ్య, యొకమూరు. ఇది యొక్కటియే దాఖలా,బుట్టదాఖలా, యనుకుంటిరో,యేమో,

గంపంత దాఖలా. కొండంత దాఖలా, మనసునకు మనసు దా  
ఖలా. ఆమెనైజమునకు విరుద్ధమగు ధోరణి. మతము మొండి  
మతము, చండితనము ; శంఖని, అని వేఱుగ నొక్కినక్కాణింప  
వలయునా ? అవసరములేదు. తమకు సచ్చియే యున్నది. ఈ  
మొండి, చండితనములు, రెండును విడిగి, కాలమను యిండుపగింజ  
గంధము విడిచినప్పుడు కలకయావత్తు విడిగి దిగదన్నను.  
అప్పుడెప్పటి యమ్మగారు. తనస్వదేశీయులగు మిసిమి, పసిమి  
గల యిటలీదేశపుయువకులఁ గులుకురాముల, స్ఫురద్రూపుల,  
తెలుపులవానిఁ జూచి 'ఒకెల్లో, అంటే, యేమో యనుకుంటిని ;  
మోసమైనది' అనుకొనును. ప్రస్తుతము కేశియోవిషయమయి  
యాపుడల చేయవలయునని, ఒకెల్లోకు బుద్ధిచెప్పి, ఆగినాడు.  
ఈమధ్య కాలమునఁ దనభార్య డెడ్డెమోనా, కేశియో వ్యవహార  
ము నెట్టిపట్టుదలతో నడ్డుపడునో, కనిపెట్టియుండవలయుననియు  
దానిలోనే చూడవలయునది యెంతయో యున్నది ; కావలసి  
నంతయున్నది—రంగమ్మ, చదరంగము. అయాగోగారి విద్యను,  
దుర్విద్యను జూచుటకు మనకెన్నికనులున్నను జాలవు. డెడ్డెమో  
నాను, అగ్నిగుండమునఁ బడవేయుచున్నారు. బంగారువంటి  
యాడుబడుచు. కల్ల, కపటము నొటువంటివియో, నెఱుగదు. ఆ  
మెయొక్క సుగుణములనన్నిటికిను చుగట్టి, ఆమె మూర్తిమం  
తమును గూర్చుండఁ బెట్టి, అనంతశయనముగావించి, కట్లుబిగించి,

మండఁ బెట్టనున్నారు—ప్రాణముతోడి బొందెను—ప్రాణసాధునిచే  
తనే మంటఁబెట్టించ నున్నారు. చిక్కములోని కామెనుజేర్చు  
చున్నారు. మార్గమతిసులభము, సూటిమార్గము. చుట్టులేదు—  
కేళి యోను, ఆమెను వెంబడించి వెంబడించి, వెన్నాడి వెన్నాడి, వే  
డివేడి, కాచికాచి, మగనిమధ్యనునిలచి, తనయుద్యోగమునకుఁబో  
రించుట, అఘోరించుటలో, ఒకెల్లోచెవులు చిల్లులుపడ వల  
యును. దానిమీఁదనే సమస్తరోగములును బుట్టుకొనివచ్చు  
ను. దుంపనాశనముచేయునట్టి, మచ్చమాపునట్టి రోగములు.

అయాగోగారికిఁ జెప్పవలయునా? ఒకెల్లోమనసునంత  
యును, తరిచినారు, చిలికినారు, వడియఁగాచినారు. 'మహారాజా!  
నేనుశలపు గైకొనుచున్నాను' అనివెళ్ళబోవును. ఒకెల్లో తనప్ర  
పంచనములోఁ బడినాడు. 'నేనేల పెండ్లియాడితిని? మీడు  
(అయాగో)న్నాడే, బహు పెద్దమనిషిమనసా వాచా, అబద్ధమన్న  
మాటలేదు. తప్పక యింకను జాస్తినే చూచియున్నాడు; తెలిసి  
కొనియున్నాడు. కానియంతయును బయటఁబెట్టఁడు.' అయా  
గోగారిసరికి మళ్లుచున్నారు. ఒకెల్లోచెంతకుఁ జేరినారు. భూత  
దయాళురు, కరుణాసమన్వితులు; దయాభూతురు. 'ఎక్కువ  
తరచవలదు' అనినారు—విషయములను—కాలమునకు వదుల  
మనినారు. ఆంతర్యమునఁ దన్నుఁదెలియనివారికిఁ నన్ని దెసలఁ  
దానయగురీతిబహుమాయావేషధారియగుచు, అయాగోగారు

ప్రవర్తించుచున్నారు. నటించుచున్నారు. అందఱకును గనికట్టు కట్టినారు. ప్రస్తుతము వీడుపాటు కలుగదు. తిరిగి ముత్యములు రాలుచున్నవి. 'కేశియో, యుద్యోగమునియ్యదగినమనిషి ; చేయదగినమనిషి ; కడుసమర్థుడు' అనినారు. మీరొకింత యాగుపక్షమున, బయలుపడును, మనిషియును మెట్టుతోవలును. ముఖ్యమగుమాట వినుడు. మీభార్యదొరసాని, కేశియోనొకరికి బట్టుకొని ప్రాకులాడినయడల, నందుల నెంతయో నుండును. ఈలోపుగ మీరేమి యఘాయత్యమును జేయుదురో యనుభయము నాకమితము. నాభయమునకు దగినకారణమున్నది—అమ్మగారిజోలికి బోవలదు. అదియే నాకోరిక. నా దొరతనమింతటిదియే యనుకొంటివా? అని ఒకెల్లో నేను వెళ్ళి పోవుచున్నాను. ఇంకొక సారిశలవుతీసుకొనుచున్నాను. అయ్యోగో నలన, అడుగులు సాగనట్టే. ఒకెల్లోమీదిప్రేమ వెల్లివిరిసినట్టే.

ఒకెల్లోకు, ఏకాంతము దొరికినది. ఏకాంగి యయినాడు ఏకాంతి యగుచున్నాడు. వీడు సత్యమును, ధర్మమును అరికట్టి వేసినాడు. ఈసామ్యువీడిది. ఇక నేరదికాదు. ఇదియెక్కడ యవగాహనశక్తియో, యెక్కడితెలివయో, విద్యయెక్కడిదియో, మనుష్యస్వభావములను, నైజములను సమస్తమును దెలియును. నాకుమాత్రము రుజువుకావలెను. ఇంతవఱకును నెత్తి

మీద నెక్కించుకొనిన మాత్రమేమి? మెడకుబండగట్టి, కాలికి బొండగట్టి, వినరిపడ వేయనా? నానలుపుమాత్రము వాస్తవము. ఇతరులవలె, నేనుమాటలను దొర్లించలేను. నాకుజేతకాదు. ఏటికి, ఏటికి వయసు దిగజాటు, దిగసన-వీనినంత యనుకొనరాదు వాకొనరాదు; ఆమె, అధోగతిలోఁ బడినది; పడిపోయినది. నాకిది పడరానికష్టము. గొంగళిపురుగువలె నామెను జాల నన హింతుకొనవలెను. అప్పటికిఁగాని నాకు శాంతికలుగదు. ఎక్కడిపెండ్లియో, మాయధారిపెండ్లి. ఈపుష్పకోమలులు మనవనుకొందుము. రాగములు కలియవుగదా. లలాటలేఖను దప్పింప నేరిక్కిదరము?

ఇదిగో, ఆదయ్యమిటులకే వచ్చుచున్నది. డెడ్డెమోనా వచ్చుచున్నది. ఆమెముఖారవిందము, ముఖవీక్షణమున నేమియున్నదో, యామెనుజూచిన, నామెతులువ యనినపక్షమున, యయినపక్షమునఁ బరాత్పరుఁడును, బరలోకమునుగూడ లేనట్టే. నేనునమ్మును.

ఇటు అయాగోగారు, కప్పగంతులు, పిల్లిమంత్రములు, మేకవన్నెపులి, భార్యయెమిలియా సాయమువలన, డెడ్డెమోనా యొద్దనుండు, అద్దకపుఁజేతిరుమాలును జెయిచిక్కించుకొనినారు. ఇంకేమి, పుణ్యము. పురుషార్థము కలిసికట్టుకు వచ్చినవనుకొనినారు. అయాగోగారు కిలిపురుషులు, కర్కటక నిమేనల్లరు

శనైశ్చరునిదోడియల్లురు; తోడఁబెండ్లికొడుకులు. అప్పుడే పాశములఁ బేనినారు; పెనవేయఁ బోవుచున్నారు. కేశియో బసయొద్ద నీరుమాలును దిగఁజాటుతుననినారు. ఆయనకను గొందురుగాక యనినారు. తీసికొనకతప్పదనినారు. గాలిలోని నలకయైనను గానిమ్ము. అనుమానమేమాత్రమున్నను, వేదాంతములగును. మనసునకతినమ్మకము కలిగించును. ఈస్వరత్తుల్యదత్తములనిపించును. ఇది చేయవలయు నది; కొంతయో, యెంతయో యున్నది. మూరునకు నావిషముపట్టినది; యెక్కినది; మాఱినాఁడు; చీటికిమాటికి, మాటికిమాటికి మాటుచున్నాఁడు. గంధకపుటగ్నిగుండమువలె మంటఁబెట్టుదును— పండువంటికాపురమును.

భార్యవిషయమయి, గట్టినిదర్శనములు గట్టిగ దొఱకువఱకు, తట్టువఱకు, గోచరించువఱకు, ఒకెల్లో నిధానితునని, అయాగోగారికి వాగ్దానముచేసినాఁడు. కాని, వాక్కును, లేదు, దానమునులేదు. రెండును రెండుచూరులఁ బట్టినవి. కలయికలు మనముచూడఁబోము. ఈక్షణమునుంచి, ఒకెల్లోమనసు, మనసుగ లేదు; గుండె గుండెగ లేదు; గచ్చపొద; అచ్చపట్టు, నిన్నటిరాత్రి, హాయిగ నిద్రపోయినాఁడే? ఆదమఱచి నిద్రపోయినాఁడే? సుఖముగ నిద్రించినాఁడే? మఱుసటిరాత్రికిదియేటివితః నిద్రపట్టించు, పుట్టించు, మందులు, మాకులు, నల్లమందులు, యిక



నేమేమిమందులో, లాభములేదు; యీ నల్లనయ్యకు నిద్ర కరువ యిపోయినది; నందననామసంవత్సరపుగరువే. ఉద్యోగముతో గము. ఆయుధముపట్టుటకు మొగములేదు ; చెయి విఱిగిపోయినది. సైన్యపుజూపు, బావుటాలు, యుద్ధముశృంగారింపు, వీటినిజూచి, యిదివఱకుఁ బొంగిపోయెడివాఁడు. ధక్త ధంధంధ్వని, తప్పెట్రమోత యుద్ధగుఱ్ఱపునకిలింపు, వీటినిజూచి గంతులువై చెడివాఁడు. గరువము ఉత్సాహముబీరుసుఁడనము, యుద్ధసన్నాహపుఁబెళ పెళ యుద్ధవీరులకుండవలయునివియన్నియుఁ బలాయనమైనవి. వెనుకటిసంతోషము వెన్ను వేసినది. వెదురు వెన్ను వేసినట్టే. తనవిని యయినదనుకొనును. కాలము తీరినదనుకొనును. సమయాసమయములఁ దనభార్యయిల్లాలనుకొనును; కాదనుకొనును. నాలుక యెటుసాఁగిన నటుసాఁగును. ఎటులాడిన నటులాడును. నిజమనుకొనును. అబద్ధమనుకొనును. నాలుక రెండుచీలికిలక్రిందఁ జేలినది. ఆవిధముననే, అయాగో ధర్మ రాజనుకొనును. తిరిగి కాఁడనుకొనును. అయాగోకుఁ దెలియక యుండిన బాగుండుననుకున్నాఁడు. తనకుఁ దెలియక యుండునంతవఱకు నామెకేళియోను మోహించినఁడనకేమి ? తనమనస్సుకుఁ బిచ్చిపట్టుకున్నది ; అంటుకున్నది ; ముట్టుకున్నది ; చుట్టుకున్నది ; పరిపరివిధముల బ్రద్దలయినది. అయాగోగొంతుకమీదఁ జెయివేసినాఁడు. తనభార్య డెడ్డమోనా నేరమునకునిదర్శ

నము వీపుమన్నాడు; యియ్యమన్నాడు. కనులకుగట్టినట్లు  
కనుబఱుపమనినాడు ; లేదా, అబద్ధముచెప్పినందులకు, అయా  
గోగొంతుక పిసికివేయుదునన్నాడు. అయాగోగారు మొగము  
మీఁద ధుమధును తెచ్చిపెట్టుకున్నారు. కటోక్తుద్దీపితుల  
యినారు, పయికిమాత్రము. నిజమాడిన అంకెతనమయినదియే,  
నోటియొట్టుమయినదియే, కలికాలము దానికడుపుకాల, మంచికి  
మంచి లేదే, నిజమునకుఁగాలము కాదే, కలియుగమే. ఇదియం  
తము నాలాపన.

ఇక ధాఁబోవునది, స్వయం నియోగపద్ధతి, స్వయం నిమంత్ర  
ణము. కంఠసీమనుండి వెలువడునవి మాత్రము స్వయంవిసర్జన  
మాత్రములు. ఈపద్ధతులవారు, అయాగోగారు, ఓఠెల్లోను, ఆడు  
చున్నారు. మీరొకమనిషియా? బుద్ధియున్నదా? అంతరాత్మ  
యనుచు నొకటి యున్నదా? దైవముతోడు. దైవముతోడు  
తఁ జెప్పుచున్నాను. నన్నుఁదలకొట్టి మొలవేయుదురా? నా  
యుద్యోగమును దీసికొనుఁడు. అంతకుమించ నన్నేమియును  
జేయలేరు గదా. నానోటికి వచ్చినట్లు నన్నెంతయైనను, నేను  
ద్విట్టుకొనవచ్చును. దీనికెవరియాజ్ఞలు నుండవుగదా. నేనెంత  
టి దరిద్రగొట్టు వెధవను. నాపరువుమర్యాదలు, నిజాయతీలన్ని  
యును బాపముక్రిందఁ బరిణమించినవి. దోషమునకు దిగినవి ;  
నీరముక్రిందఁ బుట్టిముంచినవి. ఇకముందు క్రొత్తచదువు చ

దువుకొనవలసి యున్నది ; నేర్చుకొనవలెను. దైవమా! లోక  
మా! మిమ్ముల నిరువురను గని,జీవ,బ్రహ్మైక్యవేదాంతరహస్య  
ము జూచి,ముక్కునకు సూటిగఁబోవు నావంటి మంచివానికిది  
కాలముకాదు ; కాలములేదు, శ్మేమములేదు. చాలుచాలు ;  
చాలుజాలు ; ప్రాణముచ్చాలె నది. గూబలలోనికివచ్చినయీ  
లాభమునకు—వందనము మీకు ; అభివందనము మీకు ; పున  
రభివందనము మీకు. నేటినుండి ‘స్నేహితుఁడు’ అనుమాటను  
నానిఘంటువునుండి తీసిపాఱవై చెదను. నాయంతరంగమునుండి  
విసరి పాఱవై చెదను. అసురాగమును, చట్టుబండలు చేయుదు  
ను. మీయెడలనాకుఁగలయట్టి,యట్టిదనరాని,ప్రేమకుఁగదా  
యీఫలితము. ఎఱుఁగకపోయి, అనినందులకీపాట్లు ; నాచెంప  
లను చెళ్లుచెళ్లున వాయించుకొందును. నాతోడకుఁ బాశము  
పెట్టుకుందును. చాలదు. నాతలను, స్తంభమునకు వేసికొట్టుకుం  
దును. నాయెడమచేతితో నానోరుమూసికొందును. ఈనోరే  
కదా యిన్నిఁటికిని,ఆదిమూలము ; చిత్రమూలమయినది. ఓ  
యేసుతండ్రీ ! నామంచికెట్టిపాట్లు తెచ్చిపెట్టితివి? నీయొక్క  
యు, నీయయ్యగారియొక్కయుమొగముజూచిబ్రదుకు నాకును  
ముండక్లిరీటమును సిలువయు వ్రాసిపెట్టియున్న వేమో ! అనిచతి  
కిలఁబడి పోయినాఁడు—నటరాజు.

## ఒథెల్లో—వెనీసునగరపుమూరు.

స తీ ను ం ద రి  
గర్భశీతము—చితిపేర్పులు.

“క॥ వినఁదగు నెవ్వరు సెప్పిన  
వినినంతనే వేగపడక వివరింపఁదగుం  
గని కల్లనిజముఁదెలిసిన  
మనుజుఁడెపో నీతిపరుఁడు మహిలో”

అయ్యాగోగారు పునరవతారము, పునరుద్ధారణము. పునః  
యనుచుంటిమే గాని, పురాణపురుషులు. ‘ఒంటినిల్చిరి పురాణ  
యోగులు యోగమార్గనిరూఢులై’ ఒథెల్లోయాకృతినిఁ బూ  
ర్ణముగఁగనినారు. భద్రముఁగంటిమనుకొనినారు. భద్రమెవరి  
కి? తమకే. ఇక సర్వభద్రమే; సర్వమంగళమే. ప్రశ్నలకా  
రంభము. డెస్డెమోనా దేవీ నవరాత్రము, దశరాత్రమునకుఁ జే  
రుకొనబోవు చున్నది; దశాంతరముకావలసియున్నది. పువ్వు  
లయద్దక పుఁజేతిరుమాలు తనభార్యచేత నప్పుడప్పుడు చూచితి  
రా? ఈప్రశ్నతో కొంపలునిప్పంటుకొనుచున్నవి. అట్టిదానిని  
తానిచ్చితి ననియు నదీప్రథమసూచిద యనియుఁజెప్పెను. అపు

నుగదా ! అవుగాక, బాపురే, అదే, చేతిరుమాలుతో మైకేలు కేశియో యింకొక, యింకొక కేశియోకాదు, మీకేశియో, తన మొగము, తుడుచుకొనుచున్నాడు. నేనునాకన్నులారఁజూచితిని. చెవులారవింటిని—నిద్రలోఁగూడ మనమనుకొనిన కల వరింతలే? అని, అయాగోగారు. అదియే నిజమగుపక్షమున నేను నిద్రపోదునా? వారిద్దఱిని గొప్పకశిశిక్షకాహుతి చేయువఱకు ను. నీస్వామిపరతకును, స్వామిపరత్వమునకు మెచ్చుదలగుర్తుగ, మూఁడుదినములలోపుగనే కేశియోనుజంపుదును. ఇక నా తెల్ల పందిమాటయో నేనొకింతసేపువక్రించి, త్వరగ నునాయాసముగ సంపుత్రోవను బన్నుదును.

అనవుడు, అయాగోగారు, నానేస్తకాఁడు కేశిగాఁడుచచ్చి నాఁడే యనుకొనుడు. మీకోర్కి కొనసాగినట్టే. కానిమాయమ్మగారిని బ్రదుకనిండు. విని, ఒకెల్లోకు మండుపాటు. అమ్మయునులేదు. గంగానమ్మ, చామాలమ్మగారును లేదు. దానిని చావనిమ్ము. గంగలో దిగనిమ్ము. ఇటురా. నాతోడ సాగిరమ్ము. ఆ తెల్లమారెమ్మను, నత్తిత్వరితముగ నంపకముచేయుసాధనము గ్రహింతును. ఇప్పుడుగదా నీవునాకు దక్షిణభుజంబవైతివి. దీనికి, అయాగోగారు, దక్షిణమేమి? భుజమేమి? ఎప్పటికిని నాసర్వస్వమును మీఁదేను. మీవాఁడనే. కరోమియద్యత్సకలంపరస్మై త్వమేవయితి సమర్పయామి.

నలుగులు, నలకలు గాలివలె నలకన. ఉఫలనియూదిన  
 బారెడుదూర మెగిరిపోవును, పారిపోవును. అనుమానగ్రస్తులగు  
 వారికవియే వేదముక్కులవలె దృష్టాంతములు. ఈశ్వరదత్త  
 ములే. తనభార్యచేతిరుమాలు, కేశియోచేతఁబడుట, చూచుట  
 చాలును. మోసపోయిన, ఒకెల్లోకిది చాలును. టంకునంటఁజె  
 క్కి వారిద్దఱిమీఁదఁబయోగించుమారణవాక్యముపడవేయు  
 టకు, కేశియోకు, ఆచేతిరుమాలెటులదొఱకినదియు విమర్శింప  
 నవసరములేదు. వాస్తవముగ డెడ్డెమోనా, కేశియోకు, ఆచేతి  
 రుమాలును బహుమతిగ నిచ్చియేయుండలేదు. ఇంతటియిల్లా  
 లు గృహిణి, తనప్రాణనాథుఁడుభర్త తనకిచ్చినబహుమతిని, యిం  
 కొక నరసామాన్యనకిచ్చునంతటిదుండగము చేయునని స్వప్న  
 మునైనను దలఁచరాదు. ఒకెల్లోయెడాటమున, కేశియో, డెడ్డె  
 మోనాలు కేవలము నిర్దోషులు. ఏపాపమునెఱుంగనివారికి, అ  
 యాగోగారిధర్మమునఁ బిల్లిబహ్మత్యలు చుట్టుకొన నున్నవి.  
 పాపముకుండ తననెత్తినిఁ బెట్టినారు. భక్తునఁ బగులువఱకును,  
 అయాగోగారికి నిద్రరాదు. దీక్ష వదులదు. వారు గృహస్థాశ్ర  
 మమున నున్నారు. బ్రహ్మచర్యము దాఁటినారు. సంతానము  
 మాట వినరాదు. భార్య ఎమిలియా మాత్రము మంచిది,  
 సాధు. ఎక్కువ తెలివితేటలుగల మనిషికాదు. డెడ్డెమోనా  
 యొద్ద, చేతికింద మసలుమనిషి. అమ్మగారియొద్దనుంచి,

యీచేతిరుమాలును దొంగిలినట్లు చేసినారు. మాదిరికిఁ గావలయుననినారు. వాస్తవము, అయోగోగారికిఁ దెలియును. అన్నియు నన్నికనులను బెట్టుకొని చూచుచునుండు భగవంతునకుఁ దెలియవలయు. కాని యింటిదొంగసీత్యరుఁడైనను బట్టజాలఁడు. కేళియోమెట్టుతోవను బడవేయవలయును. అతనిఁ జెయిచిక్కును. చేపట్టును. డెడ్డమోనాయెచ్చిన బహుమతియనుటకుఁ గైదండయు, జేయూతయు, ముంజేతికంకణమునకద్దమును నగును. అయోగోగారిప్రభ శివరాత్రినాటి కోటిలింగస్వామివారిప్రభవలె మిన్నుముట్టును ; మిన్నుముట్టించును ; మన్నుఁదాఁకును ; మన్నుఁగావించును.

ఒకేల్లో తిరిగి భార్యయొద్దకు జేరవలెను. లేనియెడల అయోగోగారిపాకము పాకమునకురాదు. తలయేమో నెచ్చుచున్నదన్నాడు. వాస్తవముకూడ యుండవచ్చును. కణతలకు బిగించికట్టుటకు నాచేతిరుమాలు కావలెననినాడు. ఏదోరు మాలిచ్చినది. ఇది పనికిరాదు. తానిచ్చినదియే కావలయును. ఎదుటనున్నయేదియో నొకరుమాలు నిచ్చినది. ఒకేల్లోకోరినది, అయోగోగారిదొరసాని దొంగిలినది మనకుఁ దెలియును. పాపమాడెడ్డమోనాకు, యేమి తెలియును. తెలిసిన నింతపట్టుమునుఁగనే మునుఁగదు. లేదనిన, నేమన్నమాట ? ఇది నేరమే ? తప్పక యపరాధమే. ఆచేతిరుమాలును దనయవ్వుకు నొక

యాదుది, ఈజిప్టు (Egypt) దేశస్థురాలిచ్చినది. ఆమెయెఱు  
కులది. మనుజులమనస్సులమనలు, మెనలు, యాలోచనలను బట్టి  
యిచ్చెడిది. అది తనయమ్మకిచ్చుచు, తననుసౌమ్యముగఁజే  
యుననియుఁ గావించుననియుఁ దనతండ్రికామెమీఁదఁ బ్రేమ  
కుదురుననియు, ముదురుననియు, గూడ చెప్పినది. ఆమెమా  
త్రము దానినిఁ బాటవేయవలయును లేదా యెవరికైనను,  
యియ్యవలయును. ఆయు త్తరక్షణముననే, అదివఱకామెమీఁ  
దనున్న ప్రేమయంతయుఁ దప్పను. విఱుగును ; అదివఱకున్న  
ప్రేమయంతయును, నంతటిభీభత్సము నగును. చనిపోవుచునా  
మె, ఒకెల్లోసుతరత్నమునకిచ్చినది. అచ్చుదలకొఱకుఁ దాను  
బెండ్లియాడునపుడు భార్యకీయమనినది. సుపుత్రుఁడు మాతృ  
నాజ్ఞశిరసా వహించినాఁడు. జాగ్రత యనినాఁడు. భార్యను  
దనకంటెనొకయెత్తుగను, ఆచేతిరుమాలునొకయెత్తుగను జూచి  
కొనమనినాఁడు. విని డెడ్డెమోనా, హడలినది. ఇదియంతయు  
సాధ్యమా? అనినది. అవును, ఒట్టు, అనినాఁడుమగఁడు. అది  
సామాన్యపు జేబురుమాలనుకొంటివో, యేమో, దేవతాజేబురు  
మాలు. ఈలోకమున రెండువందలసంవత్సరములుమన్నిన  
యొక యెఱుకులకఱకుసాని, అంబపూనినపుడల్లినది. ఆపట్టునిచ్చి  
నపట్టుపురుగులతిపవిత్రములయినవి. ఆజేబురుమాలు మహిమను  
డెడ్డెమోనా వినినది. భయముచే జావకానున్న దేమో యనుపిం



చినది, పోగొట్టినట్టు పతికి స్పష్టమయినది. దానితోడ మగని ప్రేమకూడపోవునేమో యను నవుకామెమనసునకుఁ గలిగినది. దానితోడ, ఒకేల్లోత్రాచువలె తాడిప్రమాణమయినాఁడు. తలదొక్కిన తలతిక్కత్రాచువలెనయినాఁడు. జేబురుమాలు కావలెననినాఁడు. కొండమీదికొఁతైన నను గొనితేగలదు, గాని యీరుమాలు దొఱకదు. మగని సీయుడుకునుంచి దింపుటకునేమేమియో త్రిప్పలుపడినది ; ఎగతాళిలోనికి దిగినది ; నవ్వులోనికి దిగినది. జేబురుమాలునకింత యుష్కద్రవమేమి? ఏమిపుట్టిమునిగినది. ఇదియంతయును బన్నాగమనినది. మైకేలుకేళియో విన్నపమునుంచి మఱిలించుటకుఁ బన్నినమిషయనినది. కేళియోను బొగడివేసినది. పొగడ్తదండయే వేసినది. మగఁడు పెద్దములమధ్య నొకయగడ్త పొంగుకొని వచ్చినది. పాలపొంగుకాదు. పాలవెల్లిపొంగు. రోషరసపాలవెల్లిపొంగ ఆయాగోగారిజ్యోతిషము ఫలించినది. ఒకేల్లోకుఁ బిచ్చిముడిచినది ; పండినది ; నిడుకున్నది ; పూర్తియయినది. గదిలోనుండి యివతలకూడిపడినాఁడు. ఇప్పటికిఁజెన్నెమోనాకు మగనికేదో యనుమానము తనమీఁద వెనుదవిలినదనుశంక కలిగినది. గట్టిగ ననుకొనుటకు మనస్కరించెడు.

ఏలాకో, తనవలని నేలోపముననో, ఆమెకుఁదెలియలేదు. తిరిగి తననే నిందించుకొనును. తనమగడుదారస్వభావుఁడు;

భాగీగుణము ; ఒక్కటొక్కటా నైన నాలుకననఁ గిట్టదు. వె  
నీసునుంచి గాని లేక యేరాజ్యాంగతంత్రములోని ప్రమాదము  
లో, నాయనను గ్రుంగఁదీసియుండ నచ్చును. లేనియెడల  
సంతటిసౌమ్యతయును, సౌజన్యతయును బోయి, యీచిరాకు  
వచ్చియుండదు. మర్త్యులు దేవతలా యేమి? పైనుంచియూడి  
పడినారా యేమి? పెండ్లినాటి పెళ పెళపాలకమెప్పటికి నట్టి  
కట్టుకుని యూఁగినలాడునా? తిరిగి మగనివిషయము నీరీతి ప్ర  
స్తావించినందులకుఁ దన్నుఁదాను దిట్టుకొనును.

ఒకెల్లో, డెస్టెమోనాలింతలో కలిసినారు. మగఁడీసారి  
పురియెక్కినాఁడు. మొగముముందరనే ఫెడేలుఫెడేలునఁ బ్రేలి  
నాఁడు. స్పష్టముగనే, అపదేశములేదు, అన్యాయదేశములేదు.  
తనమీఁద విశ్వాసము పోయినది. ఇంకొకనిని వలచినది. ఎవరి  
నో, పేరుకూత్రము నోట నుచ్చరించలేదు. ఒకెల్లో యేడ్చినాఁ  
డు. 'అయ్యో ! పాపిష్టిదినమే మీరేల యేడ్చుచున్నారు?'  
కళత్రమనును. ఇంతవఱకును సకలకష్టములను సతిదైన్యము  
తోడుత భరించితినియు, తరించితినియు—లేమి, రుగ్మత, అవ  
మానము—యిప్పుడుసంభవించినయామె, యీవిశ్వాసఘాతుక  
ము, స్వామిద్రోహము తనగుండెను లొంగఁదీసినవనియును,  
గుంగఁదీసినవనియును, బగులఁగొట్టినవనియు ననెను. ఆమెను  
నొకడుబ్బు, అనినాఁడు. పైకినెట్టిగఁ బుల్లపుల్లగ నున్నదని

నాఁడు, సువాసనకొట్టినదనినాఁడు, పంచేంద్రియములకుఁబోటు, సభువు పుట్టుకొనివచ్చిన దనినాఁడు. ఒడలొకరణమయినదని నాఁడు, పచ్చిరణమయినదనినాఁడు. గుండెయొక గచ్చపొద యయినదనినాఁడు ; అచ్చపొద యయినదనినాఁడు; అచ్చపొది యైనదనినాఁడు. పుట్టకపోయిన బాగుండుననినాఁడు. తిరిగి, గిరు క్కున, వెళ్ళిపోయినాఁడు.

“చ॥ \* తన్నుఁబ్రియుడాడిన యప్రియభాషలిష్టైయిన్  
సాలవక కర్ణరంధ్రముల నూదులుజొన్నినీతిగాఁగ బె  
బ్బలి రొదవిన్న లేడికియఁ బొల్పఱిచేష్టలుదక్కి నేలపై  
వలనఱివ్రాలె, గీలెడలి వ్రాలిన పుత్తడిబొమ్మకై వడిన్.”

ఈబుల్లెమ్మ, బుల్లితల్లి, చిట్టితల్లి, పైడితల్లి, మామిడివాడపైడితల్లి, నిర్ఘాంతపడినది. మైసొక్కు వచ్చినది. పనసపిక్క చింతగింజ యయినది. ఏపాపము నెఱుంగదే. తనప్రాణనాథునిది నిష్కారణము ననుమానమే. మొద్దుమగత పూనుకొని వచ్చినది-ఆమె మీఁదను పరిచారికను బక్క వేయమనినది. ఇత నేమియుననలేదు. దుప్పటులు పఱువమనినది. జనులు తమబిడ్డలకుబుద్ధులు మప్పునప్పుడు, సామోపాయములవలనను, సుభువుటుపాయముల వలనను ద్రోవ తీయుదురు. అదేరీతినిఁ దనపతికూడ తననుగూకలు గేకలు వేసియుండవచ్చును. తాను, మాత్రమేమిపెద్దది? మగనికిఁగలిగిన యాగ్రహము నీరీతిని సరిపెట్టుకున్నది. పడకమీఁ

దకు వెళ్ళినది. మగనిరాకకు నిరీక్షణము. కనుమూసినది. ఆ మెయొక్క చెదరిన, జెదరిన మనసు తమాయింపునకువచ్చినది. ప్రాణనాథుఁడు, కారునలుపెక్కి, మిక్కిలినలుపుల నల్లనయ్య యీగదిలోఁ బ్రవేశము. భార్య చావుతెంపులకే.

స్థలము రాణివాసము; మనయమ్మన్న జెడ్డమోనాపడక గది. పడకమీఁద నిద్ర; మగత,మమత పోయినది గనుక. ఒకదీ పము మండుచున్నది. ఒకెల్లో ప్రవేశము. అదే కారణము. అదే కారణము అయ్యోనా ప్రాణమా, తారకలారా, నకిలి లేని, మకిలి లేని, డాగులు లేని తారకలారా! మీకు నేఁ జెప్పను. కారణమది యే. కానిండు. ఆమె నెత్తురు నేను స్రవింపను. మిగుల తెల్లని చర్మమున్న దే యామెది. మంచు తెలుపునుగూడ తెల తెల గా వించును. అంతటి తళతళ తెలుపు; నిగనిగ నునుపు, శిరీష కుసుమపీశల మార్దవముల మచ్చమాపను. ఇట్లనుచుంటినే గాని, యామె చచ్చితీరవలెను; చావక తప్పదు, లేనిపక్షమున, మగవారినింక నెందఁతెందరినో ముంచును; ముట్లుపెట్టుకొనికూడ ముంచును. దీపము నార్పుదును. అటుపిమ్మట ప్రాణదీపిక నార్పుదును. మొదటిదియగు నిన్ను నార్పిన, పశ్చాత్ దొడ్లుకొని వచ్చినచో, తిరిగి వెలిగించవచ్చును. వెనుకటి కళాకాంతులు తిరిగివచ్చును. కాని రెండవది—నీ ప్రాణదీప్తి దిగననద్రోసినయె డల, పశ్చాత్తులు లేవు. ఒంటికిఁ గాఁక నెక్కించుటకు—పదార్వ

న్నియ జాళువాపసిడి, పుత్తడిబొమ్మకు జీవకళ తిరిగిపుట్టబోదు. గులాబీపువ్వును, తీరాత్రుంచినపిమ్మట నెదుగనియ్యగలనా? నా వశమా? అదివాడిపోవలసినదియేను. అదివాడిపోయినదాని లోజమయే. కాబట్టి, చెట్టునే యుంచి వాసనజూచెదను. [ముద్దాడును. భార్య రమాలలామను] హాసురభిశ్వాసమా! న్యాయమూర్తియొక్క ఖడ్గమును ధ్వంసము చేయవలసినదని చెప్పక చెప్పచుంటివి-నీప్రభావమట్టిద. ఇంకొక సారి-ఇంకొక సారి చచ్చినతరువాతకూడ నీరీతిగనే యుండుము. చంపి, తరువాత నిన్ను గామించెదను. తిరిగి యింకొకముద్దు. ఇదియే ఆఖరు, ప్రాణాంతకము గనుకనే, మరణాంతకము గనుకనే, యెక్కడలేని మాధుర్యమును. నేనేడువ వలెను; ఏడిచి తీరవలయును. క్రూరము క్రూరమే; కాక తప్పదు; బాష్పములు జలజలయే-ఈమః ఖమునూత్రముపరముది. కడుపుమీదఁ గొట్టుచున్నది. ఆమె లేచుచున్నదే?

లేవనే లేచినది. కాఱుచిచ్చు పొట్టలోనున్నప్పుడు, మండునిప్పు గుండెను దహించునప్పుడు, నిండునిప్పు తలమీదికొఱువులయి బ్రహ్మకపాలము, కపాలమోక్షముఁ బెట పెటలాడించునున్నప్పుడు డెడ్డమోనా, ముద్దులబిడ్డకు నిద్ర పట్టియేడ్చినదా? నిద్రకాదు, పెద్దమ్మవారు మూసించుకొని పచ్చుచున్నది. ఒకేల్లోబాబు, బండబాబు అయినాఁడు; యమధర్మగాఱు కాఱు

పుటయే తరుగు. అయ్యోతండ్రి, యెవరికిబుట్టినాడో, యెక్కడ పుట్టినాడో యెప్పుడు పుట్టినాడో డెడ్డమోనా మ గనిచేత మడియవలయు తనకనులు చల్లగ నుండును. ఆ ఘడి య యొకను రాలేదే? ఎప్పుడు, ఎప్పుడు? అనుచు అయ్యో గో, తరువాయి పండుగకు, పండువకు తహతహ !

ఇటు ఒకెళ్లో, పడకటింటిలో భార్యచక్కిని, యూషి, క్రిందిపెదవి కొఱకికొనినాడు. కనుగుడ్లను గిరగిరలాడించి నాడు. ఈవాలకము మగనిది, కొంపలుముంచు వాలకమని తెలియును. చావుకు సిద్ధముగ నుండవలయునని భార్యను గోరినాడు. ఆఖరుప్రార్థనలను జెప్పకొన మనినాడు. ఎందు కనఁగా, నామెయ్యోను జంపడు. అమాయకపుణ్ణి, కల్ల, కపటమెఱుగని పిల్ల మగనిపాదములమీఁదఁ బడినది. మాతా నాస్తి, పితానాస్తి, అన్యథా శరణంనాస్తి త్వమేవశరణం మమ త్వమేవ, మమభాగ్యం, పాహిమాం పాహిమాం. అనినది. “తే. నిన్ను శరణంబు వేడెద నీళ్ళముంపు | పాలముంపుము వేయును బల్కనేల?” తనతప్పిదముఁ దెలుపవేడినది. ఇంకేమి? నిష్ఠురములపుట్ట, పాపములపుట్ట బయటకుఁ దేలుచున్నది. కేశియో నామము నెత్తినాడు. యెత్తిపాడిచినాడు. జేబురుమాలు కలిపినాడు. నిరపరాధిని, నిదోషుగాలు, అన్నినిల్లకును నిధి, తనమీఁది యపనిందల కప్పు సడలింపబో

పునరికి భార్యగొంతుక పిసికివేసినాడు. ప్రాణనాథుడే—ట  
రంతప్రాద్దు దాటినది—ఆరాత్రి.

పరిచారిక, ఎమీలియా యెక్కడనుండియో దొర్లకొని  
హాహూచి, పడిన తొట్రుపాటునకు, డెడ్డెమోనా, ఆకులపా  
టు. 'అన్యాయముగఁ జస్తిని. అన్యాయముగఁ జస్తిని' అని  
పరివేదనము. ఎమీలియా పలుకరింపు. ఏపాపము నెఱుంగని  
చావును చచ్చుచున్నాను. ఎవరు చేసినది తల్లీ! ఎవరికిఁబుట్టిన  
దీవుండు? యని ఎమీలియా, మనయమ్మ, మనతల్లి, డెడ్డెమో  
నాతల్లి యిచ్చిన జవాబు యేమి? జవాబదియేమి? ఈరేడు  
లోకములకును దులతూఁగుమాటలు. ఎవ్వరును గాదు; నేనే;  
నాకు నేనే; కెళ్ళుచున్నాను. నా ప్రాణనాథులకు, నాదయా  
వారిధులకు, నామీదయయు, నంతఃకరణముల నుంచవలయు  
నని మాత్రము చెప్పము. అయ్యో! వెళ్ళిపోవుచున్నాను.  
[చచ్చును].

తిరిగి క్రొత్తరంగము. మార్కోమురంగము. మొగము  
వాపురంగము. రంగఁడు కాంతావిరహసుదుఃఖితుఁడు, నా  
పెండ్లాము! నాపెండ్లాము ఇక నెక్కడిపెండ్లాము? వేధన దు  
ర్భరమే? అపారపారాపారమే? ఎటులు సాగని గంటయే.  
రవిసోములకు ఘోరమగుసంపూర్ణగ్రహణము పట్టినట్లున్నదే? దీ  
నికి భూమి దేవిగాభరాపడితనకనుతెప్పలఁదేలవైచునట్లున్నదే?

సంగతులు దెలిసి యూరంతయు నట్టుడికినట్టయినది. ఒకెల్లో పినమామగారు గ్రాషియానో (Gratiano) పరుగిడి వచ్చి, యేమియిది? అనినాడు. 'నావైపుజూడుడు. చేతఁ గృహణ మున్నది. అంతకుమించినమేలయినది మఱియేయితర రణవీరుని తొడమీఁద నానియుండదు. నాయీ చిన్ని బాహు వ్రలీమంచికత్తితో నెన్నియేని సాములు చేసినవి. నేను సామర్లకుఁ గట్టనికోట. కోటబురుజును. ఏన్నియో యంతరాయములును, విశ్వామిత్రములను గడతేరినవాడను. ఇప్పుడు మీరు పెట్టుచున్న పెట్టనున్న కడగండ్ల కిటుపదుల మడుంగు లెక్కుదుయే, నేను వెళ్ళఁబుచ్చినదినముకూడ నాకనులముందర గడచినది ; సాగినది. కాని,యిదియంతయు నెందుకు వచ్చిన యాశ్చర్యమున, ప్రగల్భములు? నుదుటిలేఖఁ దప్పింప నేరితరము? గతజల సేతుబంధనము. ఆయుధహస్తఁడనై యున్నాను, చూచి మీరురుఱియవలదు. నాప్రయాణము ముగింపు నకుదిగుచున్నది. దిగసన యాసన్నము. నబురు కడముట్టుచున్నది. మీరేల భయపడి వెనుకకుఁ దగ్గెదరు? నన్నుజూచిన జనులకు భయము గియము, యెన్నఁడో పోయినది. ఒకగడ్డిపరకను ఒకదర్భను ఒకెల్లోమీఁద విసరినయడల, నాపరకయు, దర్భయునొక బ్రహ్మిస్త్రమయి, ఈ ఒకెల్లో యొకపిచ్చుకయయిమఱులును. ఒకెల్లో యిప్పుడెక్కడకుఁ బోవలెను? పోగలఁడు?



బహిష్కరణమా! నా డెడ్డెమోనా! ఎట్టివాలకము పడినది నీకు? ఏపాపిష్ఠినక్షత్రమునబుట్టితివో! ఏ లగ్నమో! ఏ మాయరాశియో. లోని కంచుకమువలె కళాకాంతులు తగ్గి యెటులనుంటివో. ఆచిత్రగుప్తుడు, నాచితా, ఆవర్ణాలను బయటకుందీసినప్పుడు పారిపార్శ్వముననుండివీక్షించు నీవీక్షణమేచాలును. స్వర్గము వీనికి నెలవుకాదు. త్రోసవేయండి. అనుట తడవుగనే పితాచములు నన్నీడ్చి వేయును. ఓనాపడుచా, చల్లబడిపోతివే? అంతటి పాతిప్రత్యము నీతైనదే? నేనొకపాడుబానిసవాడనైతి నే? ఓ దయ్యములారా! ఓ సీమదయ్యములారా! ఓ ముసలి మానుదయ్యములారా! దేశమధ్యమున నుయ్యలల్లోఁగూర్చు దేశీదయ్యములారా, మీరందఱును గుమిగూడి కొరడా పట్టుకొని కొట్టుడు నన్ను—ఈ దేవతలున్నచోటునుంచి గాలి కెగురగొట్టుడు. గంధకపుజ్వాలలలోఁ బుటము వేయుడు. నిప్పులనీళ్లులలో శుద్ధిగఁగడిగి వేయుడు. అయ్యో నా డెడ్డెమోనా. అయ్యో డెడ్డెమోనా, లోకమున కంతకును నమోనా. ఇక నెక్కడి డెడ్డెమోనా? చనిపోయినది. అయ్యో! అయ్యో, అయ్యో, పరాగభర భరితంబై, నికతము జగదేకమనోరమగు నంతటికుసుమరాజము నీకును బరిమళము సేసినదే? పాడినదే? పరువము దప్పినదే?

ఇదే సమయమున, కేశియోను, గాయములు తగిలి నేత్తు

రు స్రవించుచున్నవానిని యింటికిఁ దీసికొనివచ్చిరి. అయ్యాగో, తనపరిజనులలో నొకరిని రోడ్దగోను, కేశియోను జంపుటకు శికోల్పినాఁడు. కాని కొనముట్టలేదు. అసుకొనిన ప్రకారము కొనముట్టలేదు. అసుకొనినప్రకారము కేశియో చావలేదు. ప్రాణావశిష్టఁడయినాఁడు. గాయములు దిట్టముగఁ దగిలినవి. అయ్యాగోపుట్టిమునుగునని చంపఁదలఁచినాఁడు. ఈపట్టిన కేశియో జేబులోఁ గొన్నియుత్తరములు దొఱకినవి. వానివలన, అయ్యాగో దుష్టబుద్ధియును, చర్యయును, కేశియోనిర్దోషిత్వమును, ననుమానరహితముగ విశదమయినవి. కేశియో, ఒకెల్లోయొద్దకు వచ్చుటకిందుకొఱకు. అయ్యాగోవలనఁ దాను చంపింపఁబడుటకుఁ దానుచేసినఘాతయేమి యనియడుగుటకు వచ్చినాఁడు. ఈసంగతులన్నియును ఒకెల్లోకుఁ బిడుగుపెట్టుయేను. ఇప్పటికిఁ దేట తెల్లమయినది. తానొకహంతకుఁడు. తనభార్య యిల్లాలు, పతివ్రత, పుణ్యశీల, నిరుపమగుణశీల. తనయెడల నపరిమితవిశ్వాసము. నిజము తెలిసి భరింపలేకపోయినాఁడు. చతికిలఁ బడిపోయినాఁడు.

ఊరిపెద్దలు, పెత్తనదారులు మూగిరి. ఆదురుసువాడేడి? ఆ తలమాసినవాడేడి? అని లొడొవికొ(Londovico), డెస్టెమోనా పుట్టింటిచుట్టము. నేనే వాడు. నేనిక్కడనున్నాను. కాని, యా గాడిదకొడుకేడి? ఆజెచ్చిగొడ్డు నిటీడ్చుకొని రండు. వంగి వాని

యరికాలును జూచెదను. సాముద్రకము నరసి తిట్టిపోసెదను. నాకేల యారభస? అదియంతయును బుక్కిటిపురాణము. నీ వాకలిపుగుఱుడవేయైనను, నీవు చంపఁదగినశత్రుఁడవేయైనను, నిన్నుఁ జంపజాలను, అపాయముమాత్రము గలిగింతును. లొ డావికో, ఒకెల్లోచేతినుండి కృపాణమును బలాత్కారముగ లాగవలయునని. అయాగోకు నెత్తురుమాత్రమే వచ్చినది. ప్రాణభయములేదు. నాకేల యావిచారము? నీవీరు నిలఁబడి యుండుటయే నాకోరిక—నడవీనుగా! ఈరంగమున నీవు గిట్టుట నీకులభసాటిపని—ఇది నాయభిప్రాయము.' అని ఒకెల్లో 'ఈచిలుకపలుకులకేమిగాని, నీవంతటి మంచివాఁడవుగ నుంటివే, అంతటిబదుకుయును బ్రదికి, యూరివెనుక జచ్చినట్లు, తుట్టతుద కీపనికిమాలినవెధవ వలూఁగ బడిపోయితివే? నీవిషయమేమి యందును? ఏమనందును నీవిధి? ఎవరు మాన్పగలేనిది? చూచినవా రేడ్వఁదగినది.' అని లొడవికో. 'మీరేమయిన ననండి. ప్రాణఘాతకుడనే. అవును; దగాగఁ జేయలేదు. వంచన చేయలేదు. ములుకుట్లు కుట్టలేదు. రాజారోఘుగఁ జేసినాఁడను. కావలసినంత దర్జాగాఁ జేసినాను. ద్వేషము అనూయాదులు నాయుంటను వంటను లేవు. పరువుప్రతిష్ఠలకుఁ బ్రాకులాడి గావించిన పనియిది. ఈచండాలుడు, కొంతవఱకుఁ దనఘాత నొప్పుకొనినాఁడు.' ఒకెల్లోచెప్పిన నిదియంతయువిని 'కేశియో

నుజంపుయత్నములో మీరిద్దఱును 'షేర్క్, అయినారా?' అని లొడవికొ, ప్రశ్న. ఒకెల్లో, అవుననును; నదురుయు బెదురుయు ను లేక. కేశియోకు ఆశ్చర్యము, చోద్యము, కుచోద్య, డుకా, డుగనుక. 'నా ప్రాణ ప్రదులగు సేనా సాయకులేమీరు. అంతటి దానికి నేనెప్పుడు నాస్పదమియ్యనివాడనే. ఒకెల్లో యొక తేసర శస్వఖావముగలవాడుగనుక, 'నీవు చెప్పినది వాస్తవమనియిప్పు డు నమ్మితిని. నీక్షమాపణ వేడుకొనుచున్నాడను. దీనికంతకు న్ను, గారణభూతుడున్నాడు ఆనక్కలాడు ; టక్కులాడు ; మాయలాడు : మటుమాయలాడు, మాయధారివాడు, కలి గాడు, శనిగాడు, వానిని నడుగండి—నానిలువు, నిస్తరము, అ త్రశత్రుములుడిగించి, నన్ను జలపట్టి, జలగడుగు గడిగి, నాకు జ లగవలె పట్టుకొని, నాచువలె చుట్టుకొని, చెదవురుగులవలె లో నికండనుదిని డొలకను గావించి యాయమపాట్లనన్నిటి నేలపె ట్టితివని వానినే నడుగుడు.' అయాగోవెధవ గొంతుక వినవ చ్చుచున్నది. పొట్ట విచ్చవలసి యున్నది. మేడిపండు మేలిమి యయిపోయినది. 'నన్నేమియు నడుగవద్దు. మీకు చెలిసిన దేదియో, తెలియనే తెలిసినది. ఇప్పుటినుంచి నానోరు నేను మెదుపను ; పెదవి నడలనీయను.' 'ఏమివిడ్డూర్యమిది? ప్రార్థ నకు గూడమెదుపవా? చెబ్బ దేవేంద్రలోకము జూపును. రా జేంద్రునయినను.' అని గ్రాషియానో. నోరు మెదుపనిదే య

న్నిటికిని మందు, అని ఒకెల్లో. 'మీకిదివఱకుఁ దెలియునో తెలియదో చెవియొగ్గినినుఁడు, చనిపోయినరోడరిగో జేబులో రెండుజాబులు చెయిచెక్కినవి. అందులనొకటి, కేశియో మరణము రోడరిగోవలనఁ గొనసాఁగవలెనని తెలుపును. 'ఓరివెధవా' అని ఒకెల్లోయును, 'ఎంతటిఛండాలుఁడవురా? సీవు' అని కేశియోయును. 'ఇదిగో, యిదియొకచాలు, మూలం, లేని యుత్తరము. వానిజేబులోనే కనుబడినది. ఈకుక్కలకొడుకునకుఁ బంపఁదలఁచినాఁడు. ఈలోపుగ రోడరిగోకు దుర్మరణమువచ్చినది. చాలు మూలం చావులోఁ బనఁగలసినది' అని లొడవికో. ఒకెల్లో 'ఓరితొత్తుకొడుకా! ఎంతపని చేసితివి?' అని కేశియోవైపునకుఁ దిరిగి, యేమయ్యా కేశియో! నాభార్యచేతిరుమాలు నీకెటులఁ జిక్కినది? అనినాఁడు. కేశియో అయ్యో, నా ప్రారబ్ధమా, నాగదిలోఁ బడియుండినది; తీసితిని. వాఁడే మీకొప్పదము చేసినాఁడే; ఏదియో రాచకార్యము మండఁ బెట్టుటకు నాగదిలో జారవిడిచినాఁడట. ఒకెల్లోకు గుండెల వియు నాశ్చర్యములు. ఇచ్చవచ్చినట్లు అయాగోను దిట్టుటయే. కేశియో—రోడరిగో యుత్తరములో నింకను సంగతులున్నవి. అయాగోను దిట్టిపోయును. తిట్టిపోయఁడా? ధనము అయాగోకు వెదఁజల్లినాఁడు. అయాగో, ఆశపెట్టినాఁడు; ఆశపుట్టించినాఁడు. డెడ్డమోనాను దనసొమ్ము. అనిపింతును, అని

నాఁడు. ఆమెకిత్తునని, ఆమెపేరుచెప్పి, నగలేమి, రొక్కములేమి, వానియొద్ద కాఁజేసి, స్వాహా చేసినాఁడు. బౌపాసనము గావించినాఁడు. అసత్యంవర్తులేన అప్రదక్షిణం పరిపంచామి యని నాఁడు. అలనాటి కావలిరేయి కేశియోను మత్తిల్లునట్లు చేసి రోడరిగోను మదమత్తునిజేసి, డెస్టెమోనా విషయమాశలకాశలను బెంపునొందించి, ప్రాణరక్ష గావించెదనని కొండంతకోరికలను బుట్టించి వస్తువాహనముల నూచముట్టుగ గ్రహించి, భూక్షేత్రములను, సుక్షేత్రములను దెగనమ్మించి, పైపెచ్చులు కేశియోరోడరిగోల యిద్దటిని మై మఱపించి, మానాభిజాత్యముల దిగనాడింపించి, కత్తులుదూయింపించి, మధ్యస్థముగ నడ్డుపడిన మాంటనూను, గాయములఁగుందించి, తుట్టతుదకు, డెస్టెమోనా చావునిశను, కేశియోరోడరిగోలకిద్దఱకునుగూడ మారక యోగమును వ్రాసి పెట్టినదీకలికాలపు బహ్మిగాఁడే. శివశివా, హరహరా! రోడరిగోను కావలినాఁడు, ఉసికొలిపినందుల కుత్తరకాండయేగదా, కేశియోయుద్యోగమునకు మంగళము. ఇంతకు మునుపేగదా, చావునకుముందు, అయాగో, తనకా గాయములు తగిల్చెననియును, తన్నాతరువాయివృత్తాంతమునకు దింపెననియు నఘోరించెను. రోడరిగో లొడవికో—మీరందఱు సీగదివిడుపుఁడు. మాతోడ రండు. ఒకెల్లోనైపు చూచి, సీయధికారమును, నాయకత్వమును బడఁగొట్టినారము. ఈ బానిసకొడుకు (అయా

గో) మాటయో, చిత్రవధ, కీచకవధ, కీచు, కీచుమని, యెంతయో సేపు నిలుపు చీరు వధ పొంది. ఒకేల్లోనుజూచి, వెనీసుదొరత నముపాదికి నీనేరము తెలియపఱచి, పర్యవసానము తేలువఱకు, ఓయిదీగ నుండవలయును. అతనిని దీసికొనిరండు.”

ఒకేల్లో చ్యుతరాముడు, చేరిక నున్నపారి నొకటిరెండు మాటలువినఁగోరినాడు—తాను వెళ్లులోపుగ. వినుండు. దొరతన మునకుఁ గొంతసేవఁ జేసితిని. అదిపారికిఁ దెలియును. అత్తగుణస్తవనాంకితము గిట్టినిపని, పాచవి కాదు. ఇతరులకుఁ గర్ణకఠోరము “క. మఱిఁబరికింపఁగ నాత్మ స్తుతియును బరనిందయును వీ శుద్ధాత్ములు దామఱికలుషమండ్రు తగద ద్భుతమొదవఁగ నన్ననేనె పొగడుకొనంగన్” మీరుపారికిఁ దెలియపఱచున ప్పడు, యీ గ్రహచారమును దెలుపునప్పుడు, అనవసరమగు నలుపు పట్టించవలదు, కలరూపో, కాకిరూపో, యే రూపో, ఉన్న యారూపును మాత్రము, విశదము చేయుడు. కలయట్టు మాత్రము, తెట్టువలు లేకుండ, తేల్చుడు. ఉన్నదానిలోఁ దగ్గించవలదు; మాసిక వేయవలదు అసూయవలన లేనిపోనివి కూడ తెచ్చిపెట్ట వలదు. ఇఁకఁదరువాయి వినుడు. నేనతిగాఁ గమించినవాడను కాని చవటవ్యవహారము మాత్రమయినది. ఒక పట్టున ననుమానముపడువాడను గాను. అనుమానపడెడు వాడఁగాను. ఉచ్చులోఁ బడినాను. ఉచ్చులోఁ బడినపిట్టవలె నయి

తినిమతి, అతి, గతిలేక, మతిపోయినవానివలె నయితిని. ఒకమం  
చిముత్యమును జేతులారానలిపి నైచినాను. వాడున్నాడే, ఆ కో  
యవానివలెనే నయితిని. ఆయొకముత్యమును నాబలగమున  
కంతకును దిగదుడుపే కదా ఈముప్పలవల్ల లొంగిపోయితిని. నే  
నెంతయాపుకొన్నను, ఆగుటలేదు. బాష్పకణములు రాలుచు  
న్నవి. వెనుకటి వాడు వీడు కాడు. నేనొక క్రొత్త నేను. అరే  
బిమీదేశపు సాంబ్రాణిచెట్లకేరీతిగ నప్రయత్నముగ జిగురుబ  
యటకువచ్చునో, అదేరీతిగనాకనులనుండి నీళులుకారుచున్నవి.

ఇదిమాత్రము మీరుఘంజాపథముగఁ జెప్పడు. నేను  
బెద్దటికములోనివాడనే. చిన్నెలువన్నెలు, పెద్దటికపువియే, తల  
పాగలు, తట్టతలపాగలు. నామనసు కాలిపోను. నిమ్మలంక పా  
తివత్యనిధి వేసీసుదేశపుబడుచుచు, అల్లపొల్లెఱుంగని యువి  
దకు లేనిపోని టుకులనుగట్టి, త్రికరణశుద్ధిగ నిజములనిన నమ్మి,  
గొంతుకఁగోసి రాజ్యమునకంతకును, రాజ్యంగమునకంతకును,  
దుర్యశము అపఖ్యాతి తెచ్చిపెట్టినందులకు, నే నీబుద్ధిజాడ్య  
జనితోన్మాదుడనగు నేనీపాడుశ్రోత్రి, యపుతురుష్కుఁగుక్క  
నుమెడఁబట్టుకొని, నులిమితిని, యీలాగున నులిమితిని పుర  
మంతయను జాటిచెప్పడు.

(అనికత్తితోఁ బోడుచుకొనును)



లొడవికో - నెత్తురుబిందువుతో, నాఖరుచుక్క, నిలువు  
చుక్క, ముక్కచక్కలు చక్కబెట్టుకొనినాడే, తనచేతులార.  
గ్రాషియానో - అన్నిపలుకులును బలికి తుసుక్కుమనిపించినా  
డే. ఒకెల్లో కడపటిమాటలున్నవి. విని, మనమందఱమేడువ,  
లయును. నిన్నుజంపుటకుఁ బూర్వమునేను నిన్నుముద్దాడితిని  
ముద్దులాడితిని. ఇదే త్రోవ ; ఇంకొకత్రోవ లేదు. నన్ను  
జంపుకొని, చావక మును, ముద్దాడి, ముద్దాడునడఁ జత్తును.

(పడకమీఁదఁ బడును. చచ్చున్పు)

ఇక మనపూర్వోక్తపు కేశియో మిగిలియున్నాడు.  
ఇదిజరుగునని నేను భయపడితిని. చేత నాయుధములేదనుకొని  
నాడను. మనిషి యెంతటిదొడ్డవాడనుకొన్నారు ! ఒకెల్లో  
మామగారు బ్రబాన్వియోకు రక్తస్పర్శబంధువు, లొడవికో, అ  
యాగోను జూచి యోరియమకుక్కా ! జముశ్వానమా ! నీ  
యంతటిపరమఛండాలులెవరును లేరు ; ఉండరు ; ఉండబోరు ;  
కనలేదు ; కనము, కనబోము, వినలేదు, వినము, వినబోము. ఈ  
పడకమీదిఁ సరుకులను జూడుము. మూటలను జూడుము, ఇది  
యంతయు నీపని. నీహృదయైకసాక్షికము. చెయిచిక్కినయు  
త్తరములే ప్రమాణమును మించినసాక్ష్యము. నీపాపిష్ఠిపనిఁ  
జూచినఁ గన్నులుప్రేలిపోవును. పైన నేదేనిఁ గప్పు, గు. ఒకెల్లో  
యొక్కపినమామగారు గ్రాషియానోనుజూచి, యాయిల్లువాకి

లి చూచుకొనుడు. వస్తువాహనములు వప్పు జెప్పుకొనుడు. మీరే ఒకెల్లోకు, అనంతరవారసులు. మండలాధిపతివైపుఁ దిరిగి, “యీ అయాగోవేధవను యేమిచేయుదురో చేయుడు. ఎప్పుడు? ఎక్కడ? ఎట్లు? మీకుఁదోచినట్లుగావింపుడు; శాసింపుడు; శిక్షింపుడు. నేను దక్షిణము బయలుదేరునును. దొరతనమువారికిపుట్టి మునుకను గుండెబరువుతో విన్నపితును.

ఈకార్యములు, సూరేకారముపాలెక్కుడువి; కొంపఁ గూల్చుకొనినవి, ఆత్రోవను వెళ్ళుబొమ్మకు, వచ్చుబొమ్మకు, హడలు, ఆశ్చర్యములు గలిగించినవి. ఒకెల్లోయనిన జనసామాన్యఁడా. మాన్యుడు, నామకుడు, సుప్రసిద్ధుడు, రాజయోగి. గ్రహచారవశాత్తు, గోచారవశాత్తు, యొకదురాత్ముడు దాచరించినాడు. అతనిమీఁద నెక్కి, త్రొక్కి, తన్ని, సవారీ చేసినాడు; పడఁగొట్టినాడు. ఒకెల్లో ఉదాత్తస్వభావుడు; అనుమానముపడునట్టిస్వభావము కాదు. భార్యను మిక్కిలిప్రేమించుచు, కామించు భతఁ. చూచిన ముచ్చటపుట్టించు దంపతులు. తెలివిగా మాత్రము ప్రేమించి యుండలేదు. అతిగా, మాత్రము ప్రేమించినాడు. అందఱి మాదిరి తఱుచుఁ గంటఁదడికెట్టుకొనువాఁడు కాఁడు. గంభీరుడు, పరాక్రమవంతుడు. తప్పుచేసితి నని తెలిసికొనినప్పుడు జలజల బొప్పములు రాలవలసినదియే. అతఁడు చనిపోయినప్పుడు, అతనివెనుకటిమంచి, సుగుణములు

ప్రతిభ, పౌరుషమును క్రొవ్వును చుట్టెట్టియంచుకొనిరి. మఱపునకు రాలేదు. ఇంతటి యమనూత్రమును బన్ని అప్రతి హతముగఁదనసంకల్పమును హతముగావించుకొని, యెదుటి వారిని హతముగావించిన అయూగోను, న్యాయచట్టము లేమేమి శిక్షలను రక్షలను వేయఁగలవో వానినన్నిటిని విధించి యమ బాధలను బెట్టించి తలకొట్టివేసిరి.

వెనీసుసంస్థానమునకు విషాదకరమగు, తమప్రతిభావంతుడగు సేనాధిపతియొక్క, వినిన గుండెలవియు చావును ధృతి యపర్చిరి. దేశమునకంతకును, సంపూర్ణగ్రహణము పట్టినది. సూర్యుని గ్రహణమే. ఒకెల్లోది, రవి తేజస్సుయే. చేతనుండినది, పవిత్రమే. కేతిగాఁడు, మైరావణఁడు, అయూగో. సంపూర్ణగ్రహణము పట్టించువఱకును, ముప్పదియూతుగంటలును నిద్ర పోని య్యలేదు. నసాళము నంటినది. ఒకెల్లోను నిద్రపోనియ్యలేదు. ప్రళయమనఁగ వేఱుగ లేరు వెనీసుప్రజలకు. అహహా! పగవానినిఁగూడె నాదైవమును, అరుకొనినారు. అయూగోవలన ఒకెల్లో, అగ్గిరాముడయినాఁడు. తుదకు భగ్గుమని బుగ్గిరాముడయినాఁడు. భార్యమీఁది కశి, ఆమెను మసిచేయువఱకును యినుపగుగ్గిభులే. ఎంతజెప్పకొనినను, చునను కొఱుకుపడ లేదు. తీరా, మసియైన పిమ్మట గుగ్గిభులు చిమిడినవి. పప్పు చిమిడినది ; పెనరపప్పు. మైరావణచుతము. మైరావణ చరితము, అ

యాగోది, అని విదితము. మన్నుకు జీవప్రతిష్ఠ యెక్కడ? గుడి  
లోని లింగమా యేమి? అయాగో తిమ్మని బ్రహ్మని గావించిన  
ను, బ్రహ్మనిదిమ్మని గావించినను, ఒకెల్లోకు, దేనిక దేనమ్మక ;  
ఋతినమ్మకము, బహునమ్మకము, ఛాందసుడు, ముసలిమానుల  
లో ఛాందసుడు. మొగమునవ్వుచు, నొసలు వెక్కిరించుట యే  
మియో నెఱుంగడు. నిశ్చయము చేసికొనినపిమ్మట నవలు  
డు. సింహాచలమే. కక్షవచ్చిన మొండిరాకాసి. నిప్పు వంటి  
వ్యాడు. నల్లనిప్పు, చింతనిప్పు ; నిపురుగవియుట లేదు. ఎప్పు  
డును గణకణలాడుచు నుండవలసినదే. లోనిదీ ప్తివెలుపలకుఁ  
గక్కవలసినదియే. భార్యయనిన నారని యాపేక్ష. వెట్టిడెడ్డె  
మోనా గంగిగోవు. తానుబావని యనియు, నిమ్మళంకిణి య  
నియుఁబూర్ణముగ నమ్మకము. కేశియోపక్షమున, నొకజలగ  
వలె మగనిఁ బట్టినది. పట్టినపట్టు విడువదు. మంకుపట్టు. చిన్న  
నాఁడు తల్లియొద్ద మంకుపాల నెక్కుడుగఁద్రావినదియోయేమో!  
తనమీఁద సీలాపనిందలు, విఱుచుకొని పడుననియును, దొర్లుకొ  
ని పడుననియును, యీ వెట్టిజానికమ్మకుఁ దెలియనే తెలియదు;  
తట్టనే తట్టలేదు. నిమ్మకు సీరెక్కినట్టు ద్వేషము, యెంతచల్లఁగ  
చల్లచల్లఁగ నెక్కినదియో, పాదరసమువలె నెంతవేగముగ నె  
క్కినదియో తనహంగుల నెంతచాక చక్రముగ నమర్చుకొనెనో,  
తనకక్ష నెటులఁగొనసాగించుకొనెనో, లోకమునకంతకును వి  
దితము.



# త ప్పొ ప్ప ల ' ప త్ర ము.

పుట.	సంక్తి.	తప్ప.	ఒప్పు.
4	13	మానవతి	మానమంత
7	20	దగిన	దగిన
8	3	ఒరులులే	ఒరులునే
19	10	జేనయా	సేవయా
25	2	స్సందు	ఎందుకు
26	11	యయన	యయిన
31	1	యనయొద్దకు	ఆయన యొద్దకు
32	17	లోడిద	లోడిద
38	1	చేయడని	చేయుడని
„	13	యూగో	ఆయూగో
39	3	బొజ్జగతిము	బొజ్జగతిము
45	8	కొప్పు	కొలుపుగ
51	18	నొటునంటి	నెటునంటి
56	10	వేసినట్ట	వేసినట్ట
64	13	పొంగ	పొంగు
66	15	మీదను	మీదను.
70	12	నామీదయ	నామీదయ
79	16	శ్రోత్రియపు	శ్రోత్రియపు





14608